

REFERENCE GUIDE

CONSTRUCTION & QUARRY SOLUTIONS

Guía de referencias - Guide de références
Referenzkatalog - Справочное руководство



MTG

No limits innovation

DISCLAIMER

DESCARGO DE RESPONSABILIDAD MENTIONS LÉGALES HAFTUNGSAUSSCHLUSS ОТКАЗ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

EN: METALOGENIA, S.A. is the sole holder of the brands that identify its products. Similarly, METALOGENIA, S.A. holds all the industrial property rights that may be derived from its products, such as designs, utility models or patents. The unauthorised use thereof may constitute a violation of METALOGENIA, S.A.'s industrial property rights.

⁽¹⁾The brands identified in this document do not belong to METALOGENIA S.A. and this organization refers to them only to identify the destination of its products, without there being any relationship between METALOGENIA S.A. and the legitimate owners of any such brands. The review and product performance information included in this document were provided by the client and in no way represent or imply warranty of any kind. The performance of MTG products will vary depending on many conditions that in no case can be neither controlled nor certified by METALOGENIA S.A. (machine type and use, installation and assembly procedures, materials and conditions of wear, product misuse).

ES: METALOGENIA, S.A. es el único titular de las marcas que identifican sus productos. Asimismo, corresponden a METALOGENIA, S.A. cuantos derechos de propiedad industrial pudieran derivarse de los mismos, tales como diseños, modelos de utilidad o patentes. El uso no autorizado de los mismos es susceptible de constituir una violación de los derechos de propiedad industrial titularidad de METALOGENIA, S.A.

⁽¹⁾Las marcas que se citan en este documento no son de la titularidad de METALOGENIA S.A. y esta entidad alude a las mismas con la única finalidad de identificar el destino de sus productos sin que exista vínculo alguno entre ésta y los legítimos titulares de tales marcas. La opinión e información del rendimiento del producto incluidos en este documento fueron proporcionados por el cliente y en ningún caso representan ni implican garantía de ningún tipo. El rendimiento de los productos MTG variará dependiendo de numerosas condiciones que en ningún caso pueden ser controladas ni certificadas por METALOGENIA S.A. (tipo de máquina y uso, instalación y procedimientos del montaje, material y condiciones de desgaste, mal uso del producto).

FR: METALOGENIA, S.A. est le seul titulaire des marques qui identifient ses produits. De plus, tous les droits de propriété industrielle pouvant découler de ceux-ci, tels que les conceptions, modèles d'utilité ou brevets reviennent à METALOGENIA, S.A. L'utilisation non autorisée de ces droits peut constituer une violation des droits de propriété industrielle appartenant à METALOGENIA, S.A.

⁽¹⁾Les marques citées dans le présent document ne sont pas la propriété de Metalogenia S.A. Ladite entité y fait uniquement référence dans le but d'identifier la destination de ses produits sans qu'il n'existe aucun lien entre celle-ci et les propriétaires légitimes desdites marques. Les conclusions et les informations concernant le rendement du produit mentionnées dans le présent document ont été fournies par le client et, en aucun cas, elles ne représentent ni n'impliquent aucune garantie. Le rendement des produits MTG varie selon de nombreux paramètres qui, en aucun cas, ne peuvent être contrôlés ni certifiés par METALOGENIA S.A. (type de machine et d'utilisation, installation et procédés de montage, matériel et conditions d'usure, usure, utilisation inappropriée du produit).

DE: METALOGENIA S.A. ist alleinige Inhaberin der Marken, die ihre Produkte kennzeichnen. Darüber hinaus stehen METALOGENIA S.A. alle sich aus diesen Marken ableitenden gewerblichen Eigentumsrechte, wie z.B. Designs, Gebrauchsmuster oder Patente, zu. Die ungenehmigte Nutzung derselben kann eine Verletzung der gewerblichen Eigentumsrechte von METALOGENIA S.A. darstellen.

⁽¹⁾Die in diesem Dokument aufgeführten Markennamen sind nicht Eigentum von METALOGENIA S.A., werden aber von dieser in der ausschließlichen Absicht erwähnt, den Verwendungszweck ihrer Produkte näher zu bestimmen, ohne dass eine Verbindung zwischen ihr und den rechtlichen Inhabern dieser Marken besteht. Die in diesem Dokument enthaltenen Meinungen und Leistungsangaben zum Produkt wurden vom Kunden bereitgestellt und stellen in keinem Fall weder eine Garantie dar noch sind sie mit irgendeiner Art von Gewährleistung verbunden. Die Leistung der MTG-Produkte ist von zahlreichen verschiedenen Bedingungen abhängig, die von METALOGENIA S.A. in keinem Fall weder kontrolliert noch bestätigt werden können (Maschinentyp und Art der Anwendung, Installation und Montageverfahren, Material und Verschleißbedingungen, Verschleiß, unsachgemäße Verwendung des Produkts).

RU: Компания «Metalogenia S.A.» является единоличным владельцем товарных знаков, обозначающих её продукцию. Также компании METALOGENIA, S.A. принадлежат права промышленной собственности, которые могут происходить из её продукции, например, промышленные образцы, полезные модели или патенты. Использование их без разрешения может представлять собой нарушение прав промышленной собственности компании «METALOGENIA, S.A.». Товарные знаки, помеченные звездочкой, не принадлежат компании «METALOGENIA, S.A.», и мы ссылаемся на них, только для обозначения предназначения нашей продукции, и между компанией «METALOGENIA S.A.» и законными владельцами любых таких товарных знаков не существует никаких отношений

⁽¹⁾Товарные знаки, отмеченные в настоящем документе звездочкой, не принадлежат компании METALOGENIA S.A., указаны с единственной целью определить назначение продукции компании и не подразумевают существование какой-либо связи между компанией METALOGENIA S.A. и законными владельцами этих товарных знаков. Приведенные в настоящем документе мнения и сведения о характеристиках продукции были предоставлены заказчиком и не могут восприниматься в качестве гарантии какого-либо типа. На рабочие характеристики продукции MTG влияют множество различных условий, ни в коей степени не зависящих от компании METALOGENIA SA (тип и использование машины, процедуры монтажа и сборки, материал и состояние износа, износ и ненадлежащее использование продукции).

TABLE OF CONTENTS

ÍNDICE TABLE DES MATIÈRES INHALTSVERZEICHNIS СОДЕРЖАНИЕ

Introduction

Legal Note Aviso legal Avis légal Rechtliche Hinweise Ограничение ответственности.....	6
Glossary Glosario Glossaire Legende Глоссарий.....	16
Reference Methodology Metodología referencial Méthodologie de référence Referenz-Methodik Контрольные методы.....	20
Tooth calculation Cálculo de dientes Calcul des dents Zahnkalkulation Расчет характеристик зубьев.....	21

Construction & Quarry Solutions

STARMET

Overview Resumen Résumé Übersicht Обзор.....	24
Size Selector Selector de talla Sélection de la taille Größenauswahl Средство выбора размера.....	25
Tooth Selector Selector de dientes Sélection de la dent Zahnauswahl Средство выбора зубьев.....	26
Size Identification Identificación de talla Identification de la taille Größenbezeichnung Идентификация размера.....	29
Range Overview Resumen de la gama Aperçu de la gamme Produktübersicht Обзор линейки.....	30
Product Range Gama de productos Gamme de produits Produktportfolio Линейка продукции.....	32

PROMET

Overview Resumen Résumé Übersicht Обзор.....	54
Lip Shroud Range Gama de protectores de labio Gamme de boucliers de lames Sortiment an Messerschutzelementen Ассортимент МЕЖЗУБЬЕВЫЕ ЗАЩИТЫ.....	55
Wing Shrouds Range Gama de protectores laterales Gamme de Boucliers Lateraux Sortiment an Seitenschneidenschutz Ассортимент Боковых Защит.....	69

COMET

Overview Resumen Résumé Übersicht Обзор.....	82
Size Selector Selector de talla Sélection de la taille Größenauswahl Средство выбора размера.....	83
Tooth Selector Selector de dientes Sélection de la dent Zahnauswahl Средство выбора зубьев.....	83
Size Identification Identificación de talla Identification de la taille Größenbezeichnung Идентификация размера.....	85
Range Overview Resumen de la gama Aperçu de la gamme Produktübersicht Обзор линейки.....	86
Product Range Gama de producto Gamme de produits Produktportfolio Линейка продукции.....	87

RIPMET

Overview Resumen Résumé Übersicht Обзор.....	94
Tooth Selector Selector de dientes Sélection de la dent Zahnauswahl Средство выбора зубьев.....	95
Range Overview Resumen de la gama Aperçu de la gamme Produktübersicht Обзор линейки.....	96
Product Range Gama de productos Gamme de produits Produktportfolio Линейка продукции.....	98

KINGMET

Overview Resumen Résumé Übersicht Обзор.....	106
Size Selector Selector de talla Sélection de la taille Größenauswahl Средство выбора размера.....	107
Tooth Selector Selector de dientes Sélection de la dent Zahnauswahl Средство выбора зубьев.....	108
Size Identification Identificación de talla Identification de la taille Größenbezeichnung Идентификация размера.....	109
Range Overview Resumen de la gama Aperçu de la gamme Produktübersicht Обзор линейки.....	110
Product Range Gama de productos Gamme de produits Produktportfolio Линейка продукции.....	112

TABLE OF CONTENTS

ÍNDICE TABLE DES MATIÈRES INHALTSVERZEICHNIS СОДЕРЖАНИЕ

MTG PLUS

Overview Resumen Résumé Übersicht Обзор	138
CATERPILLAR [®] Side Pin	139
CATERPILLAR [®] Side Pin Hammerless	142
CONICAL [®]	145
H&L [®]	147
CATERPILLAR [®] Ripper	148
CONICAL [®] Ripper	150
Dozer End Bits Protectores laterales mecanicos Boucliers lateraux mecaniques End Bits Механические боковые защиты	152
Bolt-on Loader Shrouds Protectores de cargadoras atornillados Boucliers de chargeur à boulonner	
Ladermesserschutz zum Anschrauben НАКЛАДНЫЕ МЕЖЗУБЬЕВЫЕ ЗАЩИТЫ ДЛЯ ПОГРУЗЧИКОВ	153
Weld-on Lip Shrouds Protectores de labio soldables Boucliers de lame à souder	
Messerschutz zum Anschweißen ПРИВАРНЫЕ МЕЖЗУБЬЕВЫЕ ЗАЩИТЫ	156
Weld-on Wing Shrouds Protectores laterales soldables Boucliers lateraux à souder	
Seitenschneidenschutz zum Anschweißen ПРИВАРНЫЕ ЗАЩИТЫ	158
Weld-on Heel Shrouds Protectores de talón soldables Boucliers de talon à souder	
Kantenschutz zum Anschweißen ПРИВАРНЫЕ ЗАЩИТЫ ПЯТЫ КОВША	159

Service Instructions **Instrucciones de Servicio** **Instructions d'installation** **Bedienungsanleitungen** **Инструкции по обслуживанию**

The latest welding recommendations and assembly / disassembly instructions can be found online. **Las recomendaciones generales de soldadura y las instrucciones de montaje/desmontaje actualizadas están disponibles online.** Les recommandations actuelles de soudage et les instructions de montage/démontage peuvent être consultées en ligne sur le lien suivant. **Die aktuellen Schweißempfehlungen und Montage- / Demontageanleitungen finden Sie online.** Все последние рекомендации по сварке и инструкции по монтажу/демонтажу могут быть найдены по следующей ссылке.



mtgcorp.com/manuals

LEGAL NOTE

AVISO LEGAL AVIS LÉGAL RECHTLICHE HINWEISE ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Legal Note

General terms and conditions

All the products manufactured by MTG have been fabricated in accordance with the strictest quality controls to guarantee their optimal operation.

MTG provides a warranty for its products against all manufacturing faults, as set out in the instructions of the "Warranty" section in the general conditions of sale.

It is strictly forbidden for any person not belonging to MTG to distribute all or any part of the material set out in this document unless they are authorised to do so.

All the materials of MTG are subject to ongoing development to adapt them to ever-changing needs. MTG reserves the right to change the content of all its materials in full or in part without notice. MTG will provide the latest versions of all service instructions through its website mtgcorp.com/manuals.

Please ensure that the material you have is the latest version, as the technical content and procedures can change over time and become obsolete. If this reference guide is not the latest version, please ask your usual contact person at MTG for an updated version.

Any reference to a product, service, process or any other type of information by brand, manufacturer, supplier or others does not imply any approval, endorsement or recommendation by MTG.

Likewise, and unless expressly indicated otherwise, MTG cannot vouch for any extracts, versions or other documents not expressly authorised and checked by MTG that include instructions for use, handling or welding instructions, safety recommendations, reports, guides or any other type of information related to the products marketed by MTG.

Liability of MTG for damages

To ensure the correct use and handling of the MTG products without risk, please carefully read the corresponding service instructions set out on the MTG website.

MTG will not be held liable for damages, loss, injury or death arising from incorrect use or failure to heed the provisions of this guide. Similarly, MTG will not be held liable for damages caused due to the faulty installation or handling of its products.

MTG likewise declines all liability for recommendations related to the use or handling of MTG products set out in documents not expressly authorised by MTG.

The party responsible for providing the people who will handle the MTG products with the necessary personal protective equipment (PPE) is in all cases the employer or the manager. In this regard, MTG declines all liability for damages caused as a result of handling its products without using the necessary or recommended PPE for this purpose.

Health and safety

To prevent serious or mortal injury, read this guide carefully and follow all the instructions before starting work with any equipment.

All the operations described in the service instructions must be carried out by qualified persons. Do not operate or work with a machine unless you have read and understood the instructions and warnings.

In the event of doubt, consult your habitual contact at MTG or your habitual Official MTG Dealer.

Any service instructions available through the MTG website are not intended to replace or be used as a replacement for state, federal or local safety regulations. You are responsible for following the applicable regulations in each geographical region and the safety instructions, and for checking their compatibility and abiding by the most restrictive measures.

Welding

The welding instructions are to be followed for joining bucket parts or other parts not manufactured by MTG. Our instructions are specifically and exclusively for our steels. For other components not manufactured by MTG, follow the instructions of your supplier.

The instructions are general and not exhaustive, given that it is impossible to cover all the situations of risk that could occur. For this reason, in the case of a specific application that could require another type of welding technique, amperage, temperature, etc., request information from your habitual contact at MTG or your habitual Official MTG Dealer who will inform you accordingly, so that we can give you a response as soon as possible.

The MTG warranty is no longer valid when tungsten carbide is applied to the part, including the cogs and in any other element that is prone to wear.

Safety

The practices set out in the MTG service instructions serve as guidelines for operating in safe conditions when handling the MTG products. They are, in all cases, complementary to the current safety regulations that apply to your geographical region and workplace, and to the specificities and particular needs of each situation.

The safety information set out in the MTG service instructions is a basic and generic guide that seeks to prevent the risk of any type of injury or harm.

MTG cannot anticipate all possible situations or circumstances that could pose a potential threat. The warnings given in this document are therefore generic and you are solely responsible for analysing the concretion and specificities of each situation and evaluating the safety measures used in each particular case.

Since most accidents involved in the operation, maintenance and repair of a product occur due to failure to follow basic safety rules, please keep the following in mind:

- Remain alert to situations that are potentially dangerous before they occur.
- To prevent injury to others, make sure that workers who are present keep away from the operating area.
- Their safety and that of others is the result of putting into practice your knowledge of correct operating procedures.
- You must have the necessary training, skills and tools to perform your functions correctly and safely. If you are not fully trained to carry them out, refrain from performing them and consult your supervisor immediately.
- If using a tool, a procedure, a work method or an operating technique that is not specifically mentioned by MTG, ensure that it is safe for you and for others.
- Make sure that the material or machine used to install our products will not be damaged or be unsafe when used.
- Wear the appropriate mandatory clothing and protective equipment (PPE- Personal Protective Equipment) for your geographical region and workplace.

MTG recommends the use of the following approved materials: safety helmet, protective gloves, safety boots with reinforced toecap, hearing protection and safety glasses.

The party responsible for providing you with the personal protective equipment (PPE) to handle the MTG products in safe conditions is your employer. If you do not have them, please speak to your supervisor.

Recommendations

- To prevent eye damage, always wear safety glasses or a protective mask when using equipment, hammers or similar tools. They must comply with the ANSI Z87.1 standard and the OSHA regulations. When working with pressure equipment or hitting objects, splinters or other particles may fly out. Before applying pressure or hitting an object, make sure that no-one can be injured by flying particles.

- An error in lifting a heavy object may cause serious or fatal injuries. Never exceed the maximum nominal lifting capacity of lifting and positioning devices, and keep at a safe distance from the suspended object.
- Make sure the chain is not damaged and that the load is balanced at all times. When there are two lifting points, the chain must be connected to both before executing the lifting operation.
- When handling heavy loads (+25 kg) use a boom truck with a sling, in accordance with the ISO 7531:1987 standard.

If you have any doubts about the safest and most appropriate method for executing any of the above procedures, do not execute them and seek the expert advice of a qualified person.

LEGAL NOTE

AVISO LEGAL AVIS LÉGAL RECHTLICHE HINWEISE ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Nota legal

Condiciones generales

Todos los productos de MTG han sido fabricados bajo los más estrictos controles de calidad que garantizan un funcionamiento óptimo de los mismos.

MTG ofrece una garantía de sus productos contra cualquier defecto de fabricación, conforme a las indicaciones incluidas en la sección "Garantía" de las condiciones generales de venta.

Queda terminantemente prohibida la distribución, total o parcial, del material contenido en este documento por parte de cualquier persona ajena a MTG, salvo que se le autorice.

Todos los materiales técnicos de MTG de carácter impreso están en continua evolución a fin de adaptarlos a las necesidades de cada momento. MTG se reserva el derecho a cambiar todo o cualquier parte del contenido de las instrucciones sin notificación previa. MTG proporcionará las versiones más recientes de todas las instrucciones de servicio mediante su página web mtgcorp.com/manuals.

Por favor, verifique que el material técnico que tiene entre sus manos es la última versión, ya que el contenido y los procesos técnicos pueden cambiar a lo largo del tiempo y quedar obsoletos. Si no fuera la última versión, por favor, solicite a su contacto habitual en MTG o Distribuidor Oficial MTG habitual que le facilite la Guía de Referencias actualizada. En todo caso, si es usted un Distribuidor, tenga presente que en la página web de MTG encontrará siempre la última versión de esta Guía.

La referencia a cualquier producto, servicio, proceso u otro tipo de información por marca, fabricante, proveedor u otros, no implica aprobación, patrocinio o recomendaciones de ningún tipo por parte de MTG.

Asimismo, y a menos que se indique lo contrario de forma expresa, MTG no responde de aquellos extractos, versiones o documentos de cualquier otra índole que no hayan sido expresamente autorizados y verificados por MTG, que incluyan instrucciones de uso, manipulación o indicaciones de soldadura, recomendaciones de seguridad, reportes, guías, u otro tipo de información relativa a los productos con los que MTG comercializa.

Responsabilidad de MTG por daños

Para un uso y manipulación adecuados y libres de riesgo de los productos de MTG, por favor, lea con atención y detenimiento las instrucciones de uso e instalación incluidas en la Guía de Referencias, así como las recomendaciones de seguridad descritas en el apartado "Seguridad" del presente documento.

MTG no se hace responsable de los daños, pérdidas, lesiones o muertes que pudieran derivarse de un mal uso o incumplimiento de las previsiones de este manual. MTG tampoco se hace responsable de aquellos daños que se produzcan a consecuencia de una negligente instalación o manipulación de sus productos.

MTG no se hace asimismo responsable de las recomenda-

ciones de uso o manipulación de los productos de MTG que se contengan en documentos no autorizados expresamente por MTG.

Seguridad y salud

Para evitar lesiones graves o mortales, lea atentamente este manual y siga todas las instrucciones antes de operar con cualquier equipo.

Cualquier operación descrita en este manual debe ser llevada a cabo por personal cualificado. No opere o trabaje con una máquina a menos que haya leído y comprendido las instrucciones y las advertencias contenidas en este manual, y en otros manuales aplicables que le hayamos enviado.

En caso de que se le presentara cualquier tipo de duda, consulte a su contacto habitual en MTG o Distribuidor Oficial MTG habitual.

Ninguna de las instrucciones de servicio disponibles en la página web de MTG están pensadas para reemplazar o ser utilizadas como reemplazo a las normas de seguridad y salud estatales, federales o locales. Es su responsabilidad seguir las normas aplicables vigentes en cada zona geográfica, así como las instrucciones de seguridad facilitadas en este documento, verificando su compatibilidad y atendiendo a las medidas más restrictivas.

Soldadura

Las instrucciones de soldadura de este documento no pretenden ser seguidas para unir piezas del cazo u otro tipo de piezas que no sean MTG. Nuestras indicaciones son específicas y exclusivas para nuestros aceros. Para otros componentes ajenos a MTG siga las instrucciones de su proveedor.

Las instrucciones aquí citadas son generales y no exhaustivas, siendo imposible abarcar todas y cada una de las situaciones de riesgo que pudieran darse. Es por ello que, ante una aplicación específica, que podría necesitar otro tipo de técnicas de soldadura, amperajes, temperaturas, etc. deberá solicitar la información a su contacto habitual en MTG o Distribuidor Oficial MTG habitual, que nos informará de su caso, para que podamos darle respuesta lo antes posible.

La garantía de MTG deja de ser válida cuando se recargue la pieza con carburo de tungsteno, tanto en dientes, como en cualquier otro elemento de desgaste.

Seguridad

Las prácticas descritas en este manual sirven como directrices para operar en condiciones de seguridad en el manipulado de los productos de MTG. Son, en todo caso, complementarias (i) a las normas de seguridad vigentes y de obligado cumplimiento que rijan en su zona geográfica y lugar de trabajo, y (ii) a las especificidades y necesidades concretas de cada situación.

La información de seguridad que se presenta en este manual es una guía básica y genérica que busca evitar el riesgo de que se produzcan lesiones o daños de cualquier tipo.

MTG no puede anticipar todas las situaciones o circunstancias posibles que puedan representar un peligro potencial. Las advertencias que aparecen en esta publicación son, en consecuencia, genéricas, siendo usted el responsable último de analizar la concreción y especificidades de cada situación y valorar las medidas de seguridad empleadas en cada caso concreto.

Dado que la mayoría de los accidentes que involucran la operación, el mantenimiento o la reparación de un producto se producen por no seguir reglas de seguridad básicas, recuerde que:

- Debe permanecer en alerta para reconocer situaciones potencialmente peligrosas antes de que estas se produzcan.
- Para evitar lesiones a terceros, mantenga al personal presente lejos del punto de operación.
- Su seguridad y la seguridad de terceros es el resultado de poner en práctica su conocimiento de los procedimientos operacionales correctos.
- Debe tener la capacitación, las habilidades y las herramientas necesarias requeridas para realizar las funciones de manera apropiada y segura. Si no se encuentra plenamente capacitado para llevarlas a cabo, absténgase y acuda inmediatamente a un responsable.
- Si se utiliza una herramienta, un procedimiento, un método de trabajo o una técnica de operación que no esté mencionada específicamente por MTG, debe comprobar que es segura para usted y para terceros.
- Debe asegurarse de que el material o la máquina que vaya a usar para instalar nuestros productos no se dañarán ni serán inseguros en servicio.
- Debe usar la ropa y el equipo de protección (EPI- Equipo de Protección Individual) adecuado obligatorio para su área geográfica y lugar de trabajo.

MTG recomienda el uso de los siguientes materiales homologados: casco de seguridad, guantes de protección, botas de seguridad con puntera reforzada, protector de oídos y gafas de protección.

El responsable de facilitarle los equipos de protección individual (EPIS) recomendados para manipular los productos de MTG en condiciones de seguridad es su empleador. Por favor, si no dispusiera de ellos, acuda a su responsable.

Recomendaciones

- Para evitar lesiones en los ojos use siempre gafas de protección o una máscara protectora cuando utilice cualquier equipo, martillo o herramienta similar. Estas deben cumplir con la norma ANSI Z87.1 y con las normas OSHA. Cuando haya equipos bajo presión o cuando se golpeen objetos, pueden salir despedidas astillas u otros residuos. Antes de aplicar presión o de golpear un objeto, asegúrese de que nadie se lastime con las partículas que saldrán despedidas.
- Un error en el levantamiento de un objeto pesado puede provocar lesiones graves o mortales. No exceda la capacidad nominal máxima de los dispositivos de levantamiento y posicionamiento, y mantenga la distancia de seguridad entre usted y la carga en suspensión.
- Asegúrese de que la cadena no esté dañada y de que la carga esté equilibrada en todo momento. Cuando existan dos puntos de levantamiento, debe conectar la cadena a ambos antes de proceder al levantamiento.
- Cuando tenga que manipular cargas pesadas (+25kg) procure usar un camión pluma con una eslinga, siguiendo la norma ISO 7531:1987.

Si le surgen dudas acerca del método más seguro y adecuado para realizar cualquiera de los procedimientos aquí citados, absténgase de realizarlos y busque la ayuda experta de una persona cualificada.

Mentions légales

Conditions générales

Tous les produits fabriqués par MTG sont soumis aux contrôles de qualités les plus rigoureux afin d'en garantir le fonctionnement optimal.

Les produits de MTG sont garantis contre tout défaut de fabrication, conformément aux indications exposées dans la section « Garantie » des conditions générales de vente.

Toute distribution du matériel contenu dans ce document, même partielle, par une personne étrangère à MTG est strictement interdite, à moins qu'elle n'y soit autorisée.

L'ensemble du matériel technique de MTG de type imprimé est en évolution constante afin de pouvoir s'adapter aux besoins du moment. MTG se réserve le droit de modifier tout ou partie du contenu des instructions sans préavis. MTG fournira les dernières versions de toutes les instructions de service via son site Internet mtgcorp.com/manuals.

Veillez vérifier que le document technique que vous avez sous les yeux correspond à la dernière version car le contenu technique et les procédures peuvent évoluer dans le temps et devenir obsolètes. Dans le cas où il ne s'agirait pas de la dernière version, veuillez contacter votre correspondant habituel chez MTG ou votre distributeur officiel MTG afin d'obtenir le Guide des références à jour. Quoi qu'il en soit, si vous êtes un distributeur, sachez que la dernière version de ce guide est toujours disponible sur le site Internet de MTG.

La référence à tout produit, service, processus ou autre type d'informations par marque, fabricant, fournisseur ou autres, n'implique aucunement une approbation, un sponsoring ou des recommandations quelconques de la part de MTG.

Par ailleurs, sauf indication contraire expresse, MTG n'est pas responsable des extraits, des versions ou des documents de toute autre nature n'ayant pas été expressément autorisés et vérifiés par MTG, comprenant des instructions d'utilisation ou de manipulation, des indications de soudage, des consignes de sécurité, des rapports, des guides ou d'autres types d'informations relatives aux produits commercialisés par MTG.

Responsabilité de MTG en cas de dommages

Pour une utilisation et une manipulation correctes et sans risque des produits de MTG, veuillez lire attentivement et intégralement les instructions d'utilisation et d'installation incluses dans le Guide des références, ainsi que les consignes de sécurité énoncées dans le paragraphe « Sécurité » de ce document.

MTG décline toute responsabilité en cas de dommages, pertes, blessures ou morts pouvant survenir suite à une mauvaise utilisation ou au non-respect des dispositions de ce manuel. MTG décline également toute responsabilité en cas de dommages survenus suite à une installation ou une manipulation négligente de ses produits.

En outre, MTG décline toute responsabilité quant aux recommandations d'utilisation ou de manipulation des

produits de MTG issues de documents non autorisés expressément par MTG.

La personne chargée de fournir les équipements de protection individuelle (EPI) nécessaires aux employés qui doivent manipuler les produits de MTG est toujours et dans tous les cas l'employeur ou le responsable. En ce sens, MTG décline toute responsabilité en cas de dommages causés par une manipulation de ses produits sans les EPI nécessaires ou recommandés à cet effet.

Sécurité et santé

Pour éviter les blessures graves ou mortelles, veuillez lire attentivement ce manuel et suivre toutes les instructions avant d'effectuer des opérations avec un équipement quelconque.

Toutes les opérations décrites dans ce manuel doivent être réalisées par un personnel qualifié. Veuillez ne pas effectuer d'opérations ou travailler sur une machine à moins d'avoir lu et compris les instructions et les mises en garde énoncées dans ce manuel et dans les autres manuels applicables que nous vous avons fait parvenir.

En cas de doute, veuillez contacter votre correspondant habituel chez MTG ou votre revendeur officiel MTG.

Ce document n'est pas conçu pour remplacer ou être utilisé en remplacement des règles de sécurité et de santé nationales, régionales ou locales. Il relève de votre responsabilité de suivre les règles en vigueur applicables à chaque zone géographique, ainsi que les consignes de sécurité fournies dans ce document, en vérifiant leur compatibilité conformément aux mesures les plus restrictives.

Soudage

Les instructions de soudage de ce document ne sont pas conçues pour assembler des pièces du godet ou des types de pièces autres que celles disponibles sur le site Internet de MTG. Nos indications sont spécifiques et concernent exclusivement nos aciers. Pour d'autres composants autres que ceux de MTG, veuillez suivre les indications du fournisseur.

Les instructions mentionnées ici sont générales et non exhaustives, car il est impossible d'évoquer toutes les situations à risque qui peuvent survenir. C'est la raison pour laquelle, en cas d'application spécifique qui nécessiterait éventuellement d'autres techniques de soudage, ampérages, températures, etc., renseignez-vous auprès de votre correspondant habituel chez MTG ou de votre distributeur officiel MTG, afin qu'il puisse nous signaler votre cas et que nous puissions vous répondre dès que possible.

La garantie de MTG perd sa validité lorsque la pièce est rechargée avec du carbure de tungstène, que ce soit sur les dents ou tout autre élément d'usure.

Sécurité

Les pratiques décrites dans ce manuel servent de lignes directrices pour travailler en toute sécurité lorsque l'on manipule des produits de MTG. Quoi qu'il en soit, elles complètent (i) les consignes de sécurité en vigueur et obligatoires applicables à votre zone géographique et à votre lieu de travail, et (ii) les spécificités et les besoins précis de chaque situation.

Les informations de sécurité présentées dans ce manuel constituent un guide général de base visant à éviter les risques de blessures ou de dommages de toute nature.

MTG ne peut anticiper toutes les situations ou circonstances possibles susceptibles de représenter un danger potentiel. Par conséquent, les mises en garde énoncées dans cette publication sont générales et vous êtes responsable en dernier ressort de l'analyse de la précision et des spécificités de chaque situation et de l'évaluation des mesures de sécurité à appliquer dans chaque cas.

Sachant que la plupart des accidents liés à l'opération, à la maintenance ou à la réparation d'un produit surviennent suite au non-respect des règles de sécurité de base, notez que :

- vous devez rester vigilant pour reconnaître les situations potentiellement dangereuses avant leur apparition ;
- pour éviter les blessures causés aux tiers, le personnel présent doit rester éloigné du point de travail ;
- votre sécurité et celle des tiers dépend de la mise en pratique de vos connaissances sur les procédures opérationnelles correctes ;
- vous devez être convenablement formé et disposer des compétences et des outils nécessaires pour réaliser les fonctions de façon sûre et appropriée. Si vous ne vous en sentez pas capable, abstenez-vous et prévenez immédiatement un responsable ;
- si vous utilisez un outil, une procédure, une méthode de travail ou une technique opérationnelle non mentionnés spécifiquement par MTG, vous devez en vérifier la sécurité pour vous et pour les tiers ;
- vous devez vérifier que le matériel ou la machine à utiliser pour installer nos produits ne s'endommagent pas et que leur fonctionnement est sûr ;
- vous devez utiliser l'équipement de protection (EPI-Équipement de Protection Individuelle) adéquat obligatoire dans votre zone géographique et votre lieu de travail.

MTG recommande le port des équipements homologués suivants : casque de sécurité, gants de protection, chaussures de sécurité avec coque renforcée, protecteur auditif et lunettes de protection.

La personne chargée de vous fournir les équipements de protection individuelle (EPI) recommandés pour manipuler les produits de MTG en toute sécurité est votre employeur. Veuillez vous adresser à votre responsable si vous n'en disposez pas.

Recommandations

- Pour éviter les blessures aux yeux, portez toujours des lunettes ou un masque de protection lorsque vous utilisez un équipement quelconque, un marteau ou un

outil analogue. Ces éléments doivent être en conformité avec la norme ANSI Z87.1 et les normes OSHA. Lorsqu'il y a des équipements sous pression ou en cas d'impact avec des objets, des éclats ou d'autres résidus peuvent être projetés. Avant d'appliquer la pression ou de frapper un objet, veillez à ce que personne ne puisse se blesser avec les particules projetées.

- Une erreur lors du levage d'un objet lourd peut provoquer des blessures graves ou mortelles. Ne dépassez pas la capacité nominale maximale des dispositifs de levage et de positionnement, et maintenez la distance de sécurité qui vous sépare de la charge suspendue.
- Veillez à ce que la chaîne ne soit pas abîmée et que la charge soit toujours bien équilibrée. Lorsqu'il y a deux points de levage, il faut relier la chaîne aux deux points avant d'effectuer le levage.
- Lorsqu'il est nécessaire de manipuler des charges lourdes (plus de 25 kg), veillez à utiliser un camion-grue avec élingue, conformément à la norme ISO 7531:1987.

En cas de doute au sujet de la méthode la plus sûre et adéquate pour réaliser l'une des procédures mentionnées ici, abstenez-vous et adressez-vous à une personne qualifiée qui vous apportera une aide experte.

Rechtlicher Hinweis

Allgemeine Bedingungen

Alle Produkte von MTG wurden unter strengsten Qualitätskontrollen hergestellt, die einen optimalen Betrieb gewährleisten.

MTG bietet für seine Produkte eine Garantie gegen Herstellungsfehler gemäß den im Abschnitt „Garantie“ der allgemeinen Verkaufsbedingungen enthaltenen Angaben.

Die vollständige oder teilweise Verbreitung des in diesem Dokument enthaltenen Materials durch Personen außerhalb von MTG ist ohne Genehmigung streng verboten.

Alle Materialien von MTG werden ständig weiterentwickelt, um sie den jeweiligen Erfordernissen anzupassen. MTG behält sich das Recht vor, den Inhalt der Anleitungen ganz oder teilweise ohne vorherige Ankündigung zu ändern. MTG wird die aktuellsten Versionen aller Anleitungen online über die MTG website mtgcorp.com/manuals zur Verfügung stellen.

Bitte vergewissern Sie sich, dass Sie die aktuellste Version aller Materialien nutzen, da sich der technische Inhalt und Verfahren mit der Zeit ändern können. Sollten Sie nicht die aktuellste Version haben, kontaktieren Sie bitte Ihren üblichen MTG-Ansprechpartner.

Die Bezugnahme auf jedwede Produkte, Dienstleistungen, Prozesse oder sonstige Informationen durch Marke, Hersteller, Lieferanten oder andere bedeutet keine Zustimmung, Förderung oder Empfehlung durch MTG.

Sofern nicht anders ausdrücklich angegeben, haftet MTG nicht für Auszüge, Versionen oder Dokumente jeglicher Art, die nicht ausdrücklich von MTG genehmigt und überprüft wurden und die Bedienungsanleitungen, Anweisungen für die Handhabung oder für Schweißarbeiten, Berichte, Leitfäden oder andere Arten von Informationen über die Produkte enthalten, die MTG vermarktet.

Schadenshaftung durch MTG

Für die ordnungsgemäße und risikofreie Verwendung und Handhabung von MTG-Produkten lesen Sie bitte sorgfältig und gründlich die über die MTG-Website verfügbaren Gebrauchsanweisungen, Montage- und Demontageanleitungen sowie die Sicherheitsempfehlungen.

MTG haftet nicht für Schäden, Verluste, Verletzungen oder Todesfälle, die durch Missbrauch oder Nichtbeachtung der Bestimmungen dieses Handbuchs entstehen können. Ebenso wenig haftet MTG für Schäden, die infolge einer fahrlässigen Installation oder Handhabung seiner Produkte entstehen.

MTG haftet auch nicht für Empfehlungen zur Nutzung oder Handhabung von MTG-Produkten, die in nicht ausdrücklich von MTG genehmigten Dokumenten enthalten sind.

Für die Bereitstellung der für den Umgang mit MTG-Produkten erforderlichen persönlichen Schutzausrüstungen (PSA) ist immer und in jedem Fall der Arbeitgeber oder die für die Abteilung zuständige Person verantwortlich. Folglich

haftet MTG nicht für Schäden, die durch den Umgang mit seinen Produkten ohne die erforderlichen oder empfohlenen PSA entstehen.

Gesundheitsschutz und Sicherheit

Um schwere oder tödliche Verletzungen zu vermeiden, lesen Sie vor Inbetriebnahme von Geräten dieses Handbuch sorgfältig durch und befolgen Sie alle Anweisungen.

Sämtliche in den MTG-Anleitungen beschriebenen Vorgänge müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Bedienen oder arbeiten Sie nicht mit einer Maschine, wenn Sie die Anweisungen und Warnhinweise nicht gelesen und verstanden haben.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren üblichen Ansprechpartner bei MTG oder an Ihren MTG-Vertragshändler.

Dieses Dokument ist nicht dafür vorgesehen, staatliche, regionale oder lokale Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften zu ersetzen oder als Ersatz dafür verwendet zu werden. Es liegt in Ihrer Verantwortung, die in jedem geographischen Gebiet geltenden Vorschriften sowie die in diesem Dokument enthaltenen Sicherheitsanweisungen zu befolgen, ihre Vereinbarkeit zu überprüfen und die restriktivsten Maßnahmen zu berücksichtigen.

Schweißarbeiten

Die Schweißanleitungen sind nicht für das Verbinden von Löffelteilen oder anderen Teilen, die nicht von MTG sind, vorgesehen. Unsere Anweisungen sind gezielt und ausschließlich für unsere Stähle. Für andere als MTG-Komponenten befolgen Sie bitte die Anweisungen des entsprechenden Lieferanten.

Die Anweisungen sind allgemein und nicht komplett umfassend. Es ist unmöglich, jede einzelne möglicherweise auftretende Gefahrensituation abzudecken. Aus diesem Grund sollten Sie, wenn Sie mit einer spezifischen Anwendung konfrontiert werden, die möglicherweise andere Arten von Schweißtechniken, Stromstärken, Temperaturen usw. erfordert, die entsprechenden Informationen bei Ihrem üblichen Ansprechpartner bei MTG oder Ihrem MTG-Vertragshändler anfordern. Dieser wird uns umgehend über Ihren Fall informieren, damit wir Ihre Anfrage so schnell wie möglich beantworten können.

Die Garantie von MTG verliert ihre Gültigkeit, wenn das Teil mit Wolframcarbid – sowohl an Zähnen als auch an anderen Verschleißelementen – aufgeladen wird.

Sicherheit

Sicherheit

Die in den MTG-Anleitungen beschriebenen Praktiken dienen als Richtlinien für die sichere Handhabung von MTG-Produkten. In jedem Fall ergänzen sie die in Ihrem geographischen Gebiet und an Ihrem Arbeitsplatz geltenden und verbindlichen Sicherheitsvorschriften und die Besonderheiten und konkreten Bedürfnisse der jeweiligen Situation.

Die in den MTG-Anleitungen aufgeführten Sicherheitsinformationen sind ein grundlegender, allgemeiner Leitfadens zur Vermeidung von Verletzungen oder Schäden jeglicher Art.

MTG kann nicht alle möglichen Situationen oder Umstände vorhersehen, die eine potenzielle Gefahr darstellen können. Demzufolge sind die in dieser Publikation enthaltenen Warnhinweise allgemeiner Art, und es liegt letztlich in Ihrer Verantwortung, die Besonderheiten jeder Situation zu analysieren und die in jedem einzelnen Fall angewandten Sicherheitsmaßnahmen zu beurteilen.

Da die meisten Unfälle im Zusammenhang mit dem Betrieb, der Wartung oder der Reparatur eines Produkts auftreten, wenn grundlegende Sicherheitsregeln nicht eingehalten werden, ist Folgendes zu beachten:

- Bleiben Sie wachsam, um potentiell gefährliche Situationen zu erkennen, bevor sie eintreten.
- Um Verletzungen anderer zu vermeiden, ist das anwesende Personal von der Einsatzstelle fernzuhalten.
- Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer wird gewährleistet, wenn Sie Ihr Wissen über korrekte Betriebsabläufe in die Praxis umsetzen.
- Sie müssen über die Ausbildung, Fähigkeiten und Werkzeuge verfügen, die für die ordnungsgemäße und sichere Erfüllung der Aufgaben erforderlich sind. Wenn Sie nicht vollständig in der Lage sind, diese Aufgaben zu erfüllen, nehmen Sie davon Abstand und wenden Sie sich unverzüglich an eine verantwortliche Person.
- Wenn Werkzeuge, Verfahren, Arbeitsmethoden oder Betriebstechniken verwendet werden, die nicht ausdrücklich von MTG erwähnt werden, müssen Sie sich vergewissern, dass diese keine Gefahr für Sie und andere darstellen.
- Sie müssen sicherstellen, dass das Material oder die Maschine, die Sie für die Installation unserer Produkte verwenden, keinen Schaden nimmt und keine Gefahr im Betrieb darstellt.
- Sie müssen die für Ihr geografisches Gebiet und Ihren Arbeitsplatz vorgeschriebene Kleidung und Schutzausrüstung (PSA – Persönliche Schutzausrüstung) tragen.

MTG empfiehlt, folgende zugelassene Materialien zu verwenden: Schutzhelm, Schutzhandschuhe, Sicherheitsstiefel mit verstärkter Zehenkappe, Gehörschutz und Schutzbrille.

Ihr Arbeitgeber ist dafür verantwortlich, Ihnen die empfohlenen persönlichen Schutzausrüstungen (PSA) für die sichere Handhabung von MTG-Produkten zur Verfügung zu stellen. Sollten Ihnen diese Ausrüstungen nicht zur Verfügung stehen, wenden Sie sich bitte an die dafür verantwortliche Person.

Empfehlungen

- Tragen Sie bei der Benutzung von Geräten, Hämmern oder sonstigen Werkzeugen immer eine Schutzbrille oder eine Schutzmaske, um Augenverletzungen zu vermeiden. Diese Schutzbrillen und Schutzmasken müssen der Norm ANSI Z87.1 und den OSHA-Standards entsprechen. Wenn Geräte unter Druck stehen oder auf Gegenstände eingeschlagen wird, können Splitter oder andere Rückstände herausgeschleudert werden. Vergewissern Sie sich vor der Druckbeaufschlagung oder dem Einschlagen auf ein Objekt, dass niemand durch die fliegenden Partikel verletzt wird.
- Ein Fehler beim Heben eines schweren Gegenstandes kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen. Überschreiten Sie nicht die maximale Nennkapazität der Hebe- und Positioniervorrichtungen und halten Sie den Sicherheitsabstand zwischen Ihnen und der schwebenden Last ein.
- Vergewissern Sie sich, dass die Kette keine Beschädigungen aufweist und dass die Last stets ausgeglichen ist. Sind zwei Hebepunkte vorhanden, muss die Kette vor dem Anheben mit beiden Punkten verbunden werden.
- Verwenden Sie für die Handhabung von schweren Lasten (+25 kg) einen Autokran mit Schlinge gemäß der Norm ISO 7531:1987.

Wenn Sie Fragen bezüglich der sichersten und geeignetsten Methode zur Ausführung eines der hier aufgeführten Verfahren haben, führen Sie diese nicht aus und ziehen Sie eine fachkundige Person zurate.

Примечание об ограничении ответственности

Общие условия

Все изделия MTG производятся под строгим контролем качества, который призван гарантировать их оптимальное функционирование.

MTG предоставляет гарантию на производственные дефекты своей продукции в соответствии с положениями раздела «Гарантия» общих условий продажи.

Категорически запрещается без разрешения компании полностью или частично распространять содержимое настоящего документа сторонами или лицами, не аффилированными с MTG.

Все печатные материалы MTG технического характера могут быть изменены в любое время в соответствии с конкретными потребностями. MTG оставляет за собой право полностью или частично менять содержимое инструкций без предварительного уведомления. Актуальные версии всех справочных руководств MTG доступны на веб-сайте компании: mtgcorp.com/manuals.

Вам необходимо убедиться в том, что технические материалы, находящиеся в вашем распоряжении, содержат последние изменения. По прошествии времени отдельные технические материалы и процедуры могут устаревать и подвергаться изменениям. Если вы не располагаете последней версией таких материалов, запросите обновленную версию Справочного руководства у вашего контактного лица в MTG или у официального дистрибьютора компании.

Факт упоминания торговых марок, производителей, поставщиков и т.д. того или иного продукта, услуги и т.д. не означает, что они каким-либо образом одобрены, спонсированы или рекомендованы со стороны MTG.

Таким же образом, если явно не упомянуто обратное, MTG не несет ответственности за любые материалы, выдержки или документы любого другого характера, которые не были явно одобрены или проверены MTG, в том числе, инструкции по использованию, эксплуатации и сварке, рекомендации по безопасности, отчеты, руководства и другую информацию в отношении продукции, реализуемой MTG.

Ответственность MTG за ущерб

Для правильного и безопасного использования продукции MTG необходимо внимательно ознакомиться со справочными руководствами, которые доступны на веб-сайте MTG.

MTG не несет ответственности за ущерб, материальные потери, травмы и летальные исходы вследствие несоблюдения или нарушения инструкций, содержащихся в настоящем руководстве. MTG также не несет ответственности за ущерб, возникший по причине неправильной установки или эксплуатации изделий компании.

MTG не несет ответственности за рекомендации по использованию или эксплуатации изделий компании, которые содержатся в документах, не одобренных MTG в явном виде.

Ответственность за обеспечение сотрудников, работающих с

продукцией MTG, необходимыми средствами индивидуальной защиты (СИЗ) всегда несет соответствующий сотрудник или ответственное лицо. По этой причине MTG не несет ответственности за ущерб, причиненный вследствие эксплуатации изделий компании без необходимых или рекомендованных СИЗ.

Безопасность и охрана здоровья

Для того чтобы избежать серьезных или смертельных травм при работе с оборудованием, необходимо внимательно ознакомиться и следовать всем инструкциям по безопасности перед началом работ.

Все операции, описанные в настоящем руководстве, должны выполняться квалифицированным персоналом. Запрещается работать с оборудованием до тех пор, пока вы не ознакомитесь и не усвоите все инструкции и предупреждения, содержащиеся в настоящем Руководстве и в других документах, входящих в поставку.

В случае сомнений проконсультируйтесь с вашим контактным лицом из MTG или официальным дилером изделий компании.

Никакие справочные руководства, доступные на веб-сайте MTG, не заменяют собой действующие государственные, федеральные и иные местные правила техники безопасности. Вы несете ответственность за соблюдение норм, принятых на территории производства работ, инструкций по безопасности, приведенных в настоящем документе, а также за проверку их соответствия и за учет наиболее строгих ограничений.

Сварка

Инструкции по сварке, содержащиеся в настоящем документе, не предназначены для сварки деталей ковшей и других деталей, не произведенных MTG. Данные инструкции касаются исключительно сплавов, используемых в нашей продукции. При работе с деталями, изготовленными другими производителями, следуйте инструкциям, полученным от поставщиков.

Приведенные здесь инструкции имеют общий характер и не исчерпывают всех ситуаций, так как невозможно предусмотреть все риски, возникающие во время работ. По этой причине перед выполнением любых работ, которые подразумевают применение другого типа сварки, другую силу тока, температуру и т.д., запросите соответствующую информацию у вашего контактного лица в MTG или официального дистрибьютора компании. Получив такую информацию от вас, мы сможем максимально быстро предоставить вам свои рекомендации.

Гарантия MTG перестает действовать в случае наплавки зубьев и других элементов, подверженных износу, карбидом вольфрама.

Безопасность

Содержащиеся в настоящем Руководстве рекомендации имеют общий характер и предназначены для безопасного производства работ с использованием изделий MTG. Этим рекомендациям всегда необходимо следовать в дополнение к: (i) нормам безопасности, принятым на конкретной территории и рабочем месте; и (ii) мерам безопасности, подходящим для конкретной ситуации.

Информация по обеспечению безопасности в настоящем Руководстве имеет общий и схематический характер и позволит избежать травм и ущерба различного рода.

MTG не может предусмотреть все возможные ситуации и обстоятельства, которые создают риски во время работы. Указания, содержащиеся в настоящем документе, таким образом, имеют общий характер. Вы несете ответственность за анализ и принятие мер безопасности и за оценку их достаточности в каждой конкретной ситуации.

В связи с тем, что большинство происшествий в результате эксплуатации, технического обслуживания или ремонта оборудования возникает по причине несоблюдения основных норм безопасности, необходимо помнить о следующем:

- Тщательно анализируйте все потенциальные риски до начала производства работ.
- В целях избежания нанесения травм третьим лицам необходимо проследить за тем, чтобы персонал находился за пределами участка производства работ.
- Ваша безопасность и безопасность третьих лиц являются результатом практического применения известных вам процедур по обеспечению безопасности.
- Для правильной и безопасной реализации работ следует располагать всеми необходимыми для этого ресурсами, возможностями и инструментами. Если у вас нет таких ресурсов или возможностей, воздержитесь от выполнения работ и обратитесь к ответственному сотруднику.
- Если вы намереваетесь использовать инструменты, процедуры, рабочие методы или приемы, которые не упоминаются в документации MTG, предварительно убедитесь в том, что они безопасны для вас и третьих лиц.
- Убедитесь в том, что материал или оборудование, которые вы намереваетесь использовать для установки наших изделий, не нанесут ущерба и не создадут угрозу безопасности во время производства работ.
- Обязательно используйте специальную одежду и средства индивидуальной защиты (СИЗ) в соответствии с местными нормами и стандартами на вашем рабочем месте.

MTG рекомендует использовать следующие стандартные СИЗ: защитную каску, перчатки, обувь с усиленной носочной частью, беруши и очки.

Ваш работодатель несет ответственность за обеспечение своих сотрудников средствами индивидуальной защиты (СИЗ), необходимыми для реализации работ с оборудованием от MTG. Если вы ими не располагаете, обратитесь к ответственному сотруднику.

Рекомендации










- Для того чтобы избежать травмирования глаз, всегда носите защитные очки или маску во время работы с оборудованием и при использовании молотка или похожего инструмента. Они должны соответствовать нормам ANSI Z87.1 и Управления охраны труда США (OSHA). При работе с ударным инструментом и инструментом под давлением может возникать стружка и прочие мелкие отходы. Перед применением давления или нанесением ударных действий убедитесь в том, что такие вылетающие частицы не нанесут травм окружающим.
- Неправильный подъем тяжелых объектов может привести к серьезным травмам и летальному исходу. Всегда соблюдайте максимальную номинальную грузоподъемность подъемного и установочного оборудования, а также безопасное расстояние до подвешенного груза.
- Всегда проверяйте подъемные цепи на наличие повреждений и обеспечивайте правильный баланс груза в любой момент времени. При наличии двух точек подъема цепь необходимо подсоединять к обеим точкам перед началом подъемных операций.
- При работе с тяжелыми грузами (более 25 кг) используйте грузовой транспорт со стрелой и буксировочными тросами согласно стандарту ISO 7531:1987.

Если у вас есть сомнения в отношении наиболее безопасного и подходящего метода реализации любой из упомянутых операций, не приступайте к ним и обратитесь к квалифицированному сотруднику за профессиональной помощью.

GLOSSARY

GLOSARIO GLOSSAIRE LEGENDE ГЛОССАРИЙ

Symbols Símbolos Symboles Symbole Символы

	EN	ES	FR	DE	RU
Ref.	Reference	Referencia	Référence	Referenz	Артикул
	Weight	Peso	Poids	Gewicht	Масса
	Size	Talla	Taille	Größe	Размер
BOF	Break Out Force	Fuerza de Arranque	Force de cavage	Losbrechkraft	Усилие отрыва
	Lip Thickness	Grosor de labio	Épaisseur de la lame	Messerstärke	Толщина кромки
	Blunt	Grosor del borde	Émoussé	Schneidkante	Закругление
	Side Wall Thickness	Grosor del lateral	Épaisseur de la paroi latérale	Seitenwandstärke	Толщина боковой стенки
	Excavator >15 t	Excavadora >15 t	Pelles >15 t	Bagger >15 t	Экскаваторов >15 т
	Loader	Cargadora	Chargeuse	Radlader	Погрузчик
	Dozer	Bulldozer	Bulldozer	Bulldozer	Бульдозер
	Excavator <15 t	Mini Excavadora	Mini-Pelle	Minibagger	Экскаваторов <15 Т
	Mini Loader	Mini Cargadora	Mini-Chargeuse	Miniradlader	Мини-Погрузчиков
	Backhoe Loader	Mixta	Tracto-Pelle	Baggerlader	Экскаваторов-Погрузчиков

Abbreviations **Abreviaturas** Abréviations **Abkürzungen** Сокращения

	EN	ES	FR	DE	RU	STARMET	PROMET	COMET	KINGMET	RIPMET	PLUS
A	Abrasion	Abrasión	Abrasion	Abrasion	Абразив	●	-	-	●	-	-
AX	Abrasion X	Abrasión X	Abrasion X	Abrasion X	Абразив X	●	-	-	●	●	-
B	PROMET III Locking System	Sistema de Anclaje PROMET III	Système de clavetage PROMET III	PROMET III Sicherung	Крепление PROMET III	-	●	-	-	-	-
BC	Central Bolt-on Half-arrow Lip Shroud	Protector central de labio en media flecha atornillado	"Bouclier de lame central de type demi-fleche à boulonner"	Zentraler Messerschutz zum Anschrauben	Центральная стреловидная межзубьявая защита с болтовым креплением	-	-	-	-	-	●
BLD	Left Bolt-on Half-arrow Lip Shroud	Protector izquierda de labio en media flecha atornillado	"Bouclier de lame latéral gauche de type demi-fleche à boulonner"	Linker Messerschutz zum Anschrauben	Левая стреловидная межзубьявая защита с болтовым креплением	-	-	-	-	-	●
BRD	Right Bolt-on Half-arrow Lip Shroud	Protector derecha de labio en media flecha atornillado	"Bouclier de lame latéral droit de type demi-fleche à boulonner"	Rechter Messerschutz zum Anschrauben	Правая стреловидная межзубьявая защита с болтовым креплением	-	-	-	-	-	●
C	Coal	Carbón	Charbon	Coal	Уголь	●	-	-	-	-	-
C	Central Lip Shroud	Protector de labio central	Bouclier de lame central	Zentraler Messerschutz	Центральная межзубьявая защита	-	●	-	-	-	●
CX	Chisel X	Chisel X	Chisel X	Chisel X	Доло X	●	-	-	-	-	-
D	Delta	Delta	Delta	Delta	Дельтовидный	●	-	-	-	-	-
E	Extra	Extra	Extra	Extra	Экстра	●	-	-	●	-	-
ES	Extra Short	Extra corto	Extra Courte	Extra Short	Экстра укороченное	●	-	-	-	-	-
EX	Extra X	Extra X	Extra X	Extra X	Экстра X	●	-	-	-	-	-
EXX	Extra XX	Extra XX	Extra XX	Extra XX	Экстра XX	-	-	-	-	-	-
F	Flared	Ancho	Évasé	Flared	Исполнение	●	-	-	●	-	-
FC	Flush Adapter	Adaptador para empotrar	Porte-dent affleur	Flush-Adapter	Адаптер с одной ногой	●	-	●	●	-	-
G-N	Nose-rebuilding Gauge	Plantilla de reconstrucción nariz	Gabarit de reconditionnement de nez	Reparaturschablone für Anschweißnasen	Шаблон для восстановления носа	●	●	-	-	●	-
H	Heavy	Pesado	Heavy	Heavy	Тяжелый	●	-	-	●	-	-
HD / HD-A	Bottom Leg Wear Plate for Central Adapter	Placa antigastage de pala inferior para adaptador central	Bouclier de branche inférieure pour porte-dent central	Unterer Schenkelschutz für zentralen Adapter	Изнашиваемая пластина нижней ноги центрального адаптера	●	-	-	-	-	-
HD-B	Bottom Leg Wear Plate for Corner Adapter	Placa antigastage de pala inferior para adaptador esquintero	Bouclier de branche inférieure pour porte-dent de coin	Unterer Schenkelschutz für Eckadapter	Изнашиваемая пластина нижней ноги углового адаптера	●	-	-	-	-	-
HD-L	Lateral Wear Plate for Corner Adapter	Placa antigastage lateral para adaptador esquintero	Bouclier latéral pour porte-dent de coin	Seitliche Schutzplatte für Eckadapter	Боковая изнашиваемая пластина для углового адаптера	●	-	-	-	-	-
I	Impact	Impacto	Impact	Impact	Ударная	●	-	-	●	●	-
L	Long	Largo	Long	Long	Удлиненное	●	-	●	●	-	-
L	Left Lip Shroud	Protector de labio izquierdo	Bouclier de lame gauche	Linker Messerschutz	Левая межзубьявая защита	-	●	-	-	-	-
LA	Asymmetrical Wing Shroud	Protector lateral asimétrico	Bouclier lateral asymétrique	Asymmetrischer Seitenschneidenschutz	Асимметричная угловая защита	-	●	-	-	-	-
LS	Symmetrical Wing Shroud	Protector lateral simétrico	Bouclier lateral symétrique	Symmetrischer Seitenschneidenschutz	Симметричная угловая защита	-	●	-	-	-	-
LWB	Stopper for Corner Wear Cap	Topo para cubierta antigastage esquintera	Butoir pour bouclier mécanique de coin	Stopper für Eckschutzkappen	Ограничитель для угловой изнашиваемой крышки	●	-	-	-	-	-
M / M-A	Mechanical Wear Cap	Wear cap mecánico	Bouclier mécanique	Mechanische Schutzkappe	Механическая изнашиваемая крышка	●	-	-	●	-	-
MA	STARMET Product Family	Familia de productos STARMET	Gamme de produits STARMET	STARMET Produktfamilie	Семейство продуктов STARMET	●	-	-	-	-	-
ME	RIPMET Product Family	Familia de productos RIPMET	Gamme de produits RIPMET	RIPMET Produktfamilie	Семейство продуктов RIPMET	-	-	-	-	●	-
ML	Mechanical Wear Cap for Corner Adapter	Wear cap mecánico para adaptador esquintero	Bouclier mécanique pour porte-dent de coin	Mechanische Schutzkappe für Eckadapter	Механическая изнашиваемая крышка для углового адаптера	●	-	-	-	-	-
MO	COMET Product Family	Familia de productos COMET	Gamme de produits COMET	COMET Produktfamilie	Семейство продуктов COMET	-	-	●	-	-	-
MS	Mechanical Wear Cap for Straddle Adapter	Wear cap mecánico para adaptador tipo straddle	Bouclier mécanique pour porte-dent straddle	Mechanische Schutzkappe für Straddle-Adapter	Механическая изнашиваемая крышка для разрезного адаптера	●	-	-	-	-	-

GLOSSARY

GLOSARIO GLOSSAIRE LEGENDE ГЛОССАРИЙ

	EN	ES	FR	DE	RU	STARMET	PROMET	COMET	KINGMET	RIPMET	PLUS
MX	PROMET Lip Shroud	Protector de labio PROMET	Bouclier de lame PROMET	PROMET Messerschutz	Межзубьевая защита PROMET	-	●	-	-	-	-
MXL	PROMET Lip Shroud for Loader	Protector de labio PROMET para cargadora	Bouclier de lame PROMET pour chargeuse	PROMET Messerschutz für Lader	Межзубьевая защита PROMET для погрузчика	-	●	-	-	-	-
MY	PROMET Wing Shroud	Protector lateral PROMET	Bouclier latéral PROMET	PROMET Seitenschneidenschutz	Боковая защита PROMET	-	●	-	-	-	-
MYL	PROMET Wing Shroud for Loader	Protector lateral PROMET para cargadora	Bouclier latéral PROMET pour chargeuse	PROMET Seitenschneidenschutz für Lader	Боковая защита PROMET для погрузчика	-	●	-	-	-	-
P	Penetration	Penetración	Penetration	Penetration	Проникновение	●	-	-	●	●	-
P	Pin	Pasador	Clavette	Sicherung	Палец	●	●	●	●	●	●
P-HS	Pin Hot Slag	Pasador para escoria caliente	Clavette pour scories chaudes	Sicherung für Heiße Schlacke	Палец для горячего шлака	●	-	-	●	-	-
PL	Pin for LA/LS PROMET Wing Shroud	Pasador para protector lateral LA/LS	Clavette pour bouclier latéral LA/LS	Sicherung für LA/LS-Seitenschneidenschutz	Палец для боковой защиты LA/LS	-	●	-	-	-	-
PR / PR-A	Pin and Retainer	Pasador y retenedor	Clavette et élément de blocage	Sicherung und Retainer	Палец и держатель	●	●	-	●	-	-
PX	Penetration X	Penetración X	Penetration X	Penetration X	Проникновение X	-	-	-	-	●	-
R	Right Lip Shroud	Protector de labio derecho	Bouclier de lame droit	Rechter Messerschutz	Правая межзубьевая защита	-	●	-	-	-	●
R / R-A	Retainer	Retenedor	Élément de blocage	Retainer	Держатель	●	●	-	●	●	-
R-HS	Retainer Hot Slag	Retenedor para escoria caliente	Élément de blocage pour scories chaudes	Retainer für heiße Schlacke	Держатель для горячего шлака	●	-	-	●	-	-
RL	Retainer for LA/LS PROMET Wing Shroud	Retenedor para protector lateral LA/LS	Élément de blocage pour bouclier latéral LA/LS	Retainer für LA/LS-Seitenschneidenschutz	Держатель для боковой защиты LA/LS	-	●	-	-	-	-
RT	Removal Tool	Herramienta extractora	Outil d'extraction	Sicherungswerkzeug	Съемник	●	●	-	●	●	●
S	Standard	Estándar	Standard	Standard	Стандартный	●	●	-	●	●	-
S2 / S2-A	RIPMET Shroud	Protector RIPMET	Bouclier RIPMET	RIPMET Schenkelschutz	Защита RIPMET	-	-	-	-	●	-
U	Universal	Universal	Universel	Universal	Универсальный	●	-	●	●	-	-
U	Upper Wing Shroud (≤60 mm)	Protector lateral superior (≤60 mm)	Bouclier latéral supérieur (≤60 mm)	Oberer Seitenschneidenschutz (≤60 mm)	Верхняя боковая защита (≤60 мм)	-	●	-	-	-	-
UC	Universal Central Adapter	Adaptador central universal	Porte-dent central universel	Universeller Zentraladapter	Универсальный центральный адаптер	●	-	●	●	-	-
UC	Universal Central Weld-on Shroud	Protector central universal soldado	Bouclier central à souder	Zentrales Messerschutzelement zum Anschweißen	Центральная приварная защита	-	-	-	-	-	●
UL	Universal Weld-on Wing Shroud	Protector lateral universal soldado	Couteau Lateral à souder	Universelles Seitenschneidenschutz zum Anschweißen	Универсальный боковой протектор	-	-	-	-	-	●
ULD	Universal Left Delta Weld-on Lip Shroud	Protector izquierdo de labio universal soldable	Bouclier de lame Delta universel gauche à souder	Universeller Messerschutz Links zum Anschweißen	Универсальная левая дельтовидная приварная межзубьевая защита	-	-	-	-	-	●
ULH	Universal Heel Shroud	Protector de tacón universal	Bouclier d'angle universel	Universeller Kantenschutz	Универсальная защита пяты	-	-	-	-	-	●
ULHX	Universal Heavy-duty Heel Shroud	Protector de tacón universal de alta resistencia	Bouclier d'angle universel usage sévère	Universeller HD-Kantenschutz	Универсальная усиленная защита пяты	-	-	-	-	-	●
ULX	Universal Heavy-Duty Wing Shroud	Protector lateral universal de alta resistencia	Bouclier latéral universel	Universelles Heavy-duty Seitenschneidenschutz zum Anschweißen	Универсальная усиленная боковая защита	-	-	-	-	-	●
UP	Pin for U PROMET Wing Shroud	Pasador para protector lateral PROMET U	Clavette pour bouclier latéral U PROMET	Sicherung für PROMET U-Seitenschneidenschutz	Палец для боковой защиты U PROMET	●	-	-	-	-	-
UPX	Pin for UX PROMET Wing Shroud	Pasador para protector lateral PROMET UX	Clavette pour bouclier latéral UX PROMET	Sicherung für PROMET UX-Seitenschneidenschutz	Палец для боковой защиты UX PROMET	●	-	-	-	-	-
UR	Retainer for U PROMET Wing Shroud	Retenedor para protector lateral PROMET U	Clavette pour bouclier latéral U PROMET	Sicherung für PROMET U-Seitenschneidenschutz	Палец для боковой защиты U PROMET	●	-	-	-	-	-

	EN	ES	FR	DE	RU	STARMET	PROMET	COMET	KINGMET	RIPMET	PLUS
URD	Universal Right Delta Weld-on Lip Shroud	Protector derecho de labio universal soldable	Bouclier de lame Delta Universel droit à souder	Universeller anschweißbarer Messerschutz Rechts	Универсальная правая дельтовидная приварная межзубьевая защита	-	-	-	-	-	●
URX	Retainer for UX PROMET Wing Shroud	Retenedor para protector lateral PROMET UX	Élément de blocage pour bouclier latéral UX PROMET	Retainer für PROMET UX-Seitenschneidenschutz	Палец для боковой защиты UX PROMET	●	-	-	-	-	-
UWB	Weld-on Base for PROMET U Wing Shroud	Base soldable para protector lateral PROMET U	Base à souder pour bouclier latéral PROMET U	Anschweißbasis für PROMET U-Seitenschneidenschutz	Приварное основание для боковой защиты U PROMET	●	-	-	-	-	-
UWBX	Weld-on Base for PROMET UX Wing Shroud	Base soldable para protector lateral PROMET UX	Base à souder pour bouclier latéral PROMET UX	Anschweißbasis für PROMET UX-Seitenschneidenschutz	Приварное основание для боковой защиты UX PROMET	●	-	-	-	-	-
UX	Upper Wing Shroud (≥60 mm)	Protector lateral superior (≥60 mm)	Bouclier latéral supérieur (≥ 60 mm)	Oberer Seitenschneidenschutz (≥60 mm)	Верхняя боковая защита (≥ 60 мм)	●	-	-	-	-	-
V	Vector	Vector	Vecteur	Vector	Векторная коронка	●	-	●	●	●	-
VC	Vector Coal	Vector Carbón	Vecteur Charbon	Vector Coal	Векторная для угля	●	-	-	-	-	-
W	Double Vector	Doble Vector	Double Vecteur	Double Vector	Векторная двойная для угля	●	-	●	●	-	-
WA	Weld-on Adapter	Adaptador soldable	Porte-dent à souder	Adapter zum Anschweißen	Адаптер приварной	-	-	-	-	●	-
WB / WB-B	Weld-on Base	Base soldable	Base à souder	Anschweißbasis	Приварная база	-	●	-	-	●	-
WBL	Weld-on Base for PROMET LA/LS Wing Shroud	Base soldada para los protectores laterales PROMET LA/LS	Base à souder pour bouclier latéral LS et LA	Anschweißbasis für LS- und LA-Seitenschneidenschutzelemente	Приварное основание для угловых защит LS и LA	-	●	-	-	-	-
WC	Central Weld-on Adapter	Adaptador soldable central	Porte-dent central à souder	Zentraler Adapter zum Anschweißen	Центральный приварной адаптер	●	-	●	●	-	-
WC/M	Central Weld-on Adapter with Wear Cap	Adaptador soldable central con cubierta antidesgaste	Porte-dent Central à souder avec bouclier anti-usure	Zentraler Adapter zum Anschweißen mit Schutzkappe	Центральный приварной адаптер с изнашиваемой крышкой	●	-	-	-	-	-
WL	Left Corner Adapter	Adaptador esquinero izquierdo	Porte-dent de coin gauche	Linker Eckadapter	Левый угловой адаптер	●	-	-	-	-	-
WLD	Left Delta Adapter	Adaptador delta izquierdo	Porte-dent Delta gauche	Linker Delta-Adapter	Левый дельтовидный адаптер	●	-	-	-	-	-
WLD/M	Left Delta Adapter with Wear Cap	Adaptador delta izquierdo con cubierta antidesgaste	Porte-dent Delta gauche avec bouclier anti-usure	Linker Delta-Adapter mit Schutzkappe	Левый дельтовидный адаптер с изнашиваемой крышкой	●	-	-	-	-	-
WN	Weld-on Nose	Nariz soldable	Nez à souder	Anschweißnase	Приварной нос	●	-	●	●	●	-
WR	Right Corner Adapter	Adaptador esquinero derecho	Porte-dent de coin droit	Rechter Eckadapter	Правый угловой адаптер	●	-	-	-	-	-
WRD	Right Delta Adapter	Adaptador delta derecho	Porte-dent Delta droit	Rechter Delta-Adapter	Правый дельтовидный адаптер	●	-	-	-	-	-
WRD/M	Right Delta Adapter with Wear Cap	Adaptador delta derecho con cubierta antidesgaste	Porte-dent Delta droit avec bouclier anti-usure	Rechter Delta-Adapter mit Schutzkappe	Правый дельтовидный адаптер с изнашиваемой крышкой	●	-	-	-	-	-
WS	Straddle Adapter	Adaptador tipo tijera	Porte-dent straddle	Straddle-Adapter	Разрезной адаптер	●	-	-	-	-	-

REFERENCE METHODOLOGY

METODOLOGÍA REFERENCIAL MÉTHODOLOGIE DE RÉFÉRENCE REFERENZ-METHODIK КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТОДЫ

Product Category Categoría de productos Catégorie de produit Produktkategorie Категория изделия	Product Family Familia de productos Famille de produit Produktfamilie Семейство продуктов	Size Talla Taille Größe Размер	Design Diseño Perfil Profil профиль	Add. Info 1 Inf. adicional Info suppl. Zusatzinfo Доп. информация	Add. Info 2 Inf. adicional Info suppl. Zusatzinfo Доп. информация
---	--	--------------------------------------	---	--	--

Example Ejemplo Exemple
Beispiel пример

1MA 60 WLD70/M

1	MA	60	WLD	70	/M
Adapters <i>Portadientes</i> Porte-dents <i>Zahnhalter</i> Адаптеры	STARMET	Size <i>Talla Taille Größe</i> Размер	Design <i>Diseño Perfil</i> Профиль	Lip Thickness <i>Grosor de labio</i> Épaisseur de la lame <i>Messerstärke</i> Толщина кромки	Adapter with Wear Cap <i>Adaptador con cubierta antidesgaste</i> Adaptateur avec coiffe <i>Adapter mit Schutzkappe</i> Адаптер с износостойкой крышкой

Product Categories Categorías de productos Catégories de produits Produktkategorien Категории изделия	
{0}	Teeth <i>Dientes</i> Dents <i>Zähne</i> Зубья
1	Adapters <i>Portadientes</i> Porte-dents <i>Zahnhalter</i> Адаптеры
2	Locking Systems <i>Sistemas de Anclajes</i> Systèmes de clavetage <i>Sicherungen</i> Система крепления
3	Tools & Gauges <i>Herramientas y calibradoras</i> Outils et gabarits <i>Werkzeuge und Schablonen</i> Инструменты и контрольно-измерительные приборы
4	Shrouds <i>Protectores</i> Boucliers <i>Schutzelement</i> Межзубье

Product Families Familias de productos Families de produits Produktfamilien Семейства продуктов	
MA	STARMET
MO	COMET
MG	KINGMET
ME	RIPMET
MX	PROMET Lip Shrouds <i>Protector de cuchilla</i> Bouclier de lame <i>Messerschutz</i> Межзубьяевая защита
MY	PROMET Wing Shrouds <i>Protector lateral</i> Bouclier latéral <i>Seitenschneidenschutz</i> Боковые защиты
MB / ML / ...	PLUS

TOOTH CALCULATION

CÁLCULO DE DIENTES CALCUL DES DENTS ZAHNKALKULATION РАСЧЕТ ХАРАКТЕРИСТИК ЗУБЬЕВ

The adaptor axis is considered coincident with the internal part of the bucket for an easy calculation procedure.

Para un cálculo rápido, se considera que el eje del portadientes coincide con la parte interna del lateral del cazo.

Pour un calcul rapide, considérons que l'axe du porte-dents coïncide avec la partie latérale interne du godet.

Zur einfacheren Berechnung wird angenommen, dass die Adapterachse mit dem inneren Teil der Schaufel übereinstimmt.

Для облегчения процедуры расчета оси адаптеров считаются параллельными внутренней стороне ковша.

T = Blade length (mm/inches)
Dmin & Dmax = Distance between adaptors (look it up in table)

T = Longitud de la cuchilla (mm/inches)
Dmin y Dmax = Distancia entre portadientes (véase tabla)

T = Longueur de la lame (mm/inches)
Dmin et Dmax = Distance entre porte-dents (voir tableau)

T = Messerlänge (mm/inches)
Dmin. und Dmax. = Distanz zwischen Adaptern (siehe Tabelle)

T = Длина режущей кромки (мм/дюйм).
Dmin и Dmax. = Расстояние между адаптерами (см. в таблице).

$\frac{T}{D_{max}} + 1 =$ **Minimum number of adaptors** Número mínimo de portadientes
Nombre minimum de porte-dents **Minimale Anzahl an Adaptern** Мин число адаптеров.

$\frac{T}{D_{min}} + 1 =$ **Maximum number of adaptors** Número máximo de portadientes
Nombre maximum de porte-dents **Maximale Anzahl an Adaptern** Макс число адаптеров.

Select the number of adaptors depending on the application, be aware of:

- An abrasive application must use the maximum amount of adaptors
- A penetration application must use the minimum amount of adaptors

Se selecciona el número de portadientes en función de la aplicación, teniendo en cuenta que:

- Una aplicación abrasiva deberá montar el máximo de portadientes
- Una aplicación que requiera mas penetración deberá montar un mínimo de portadientes

Sélectionnez le nombre de porte-dents en fonction de l'application, en tenant compte du fait que:

- Pour une application abrasive un nombre maximum de porte-dents sera nécessaire
- Pour une application de pénétration un nombre minimum de porte-dents sera nécessaire

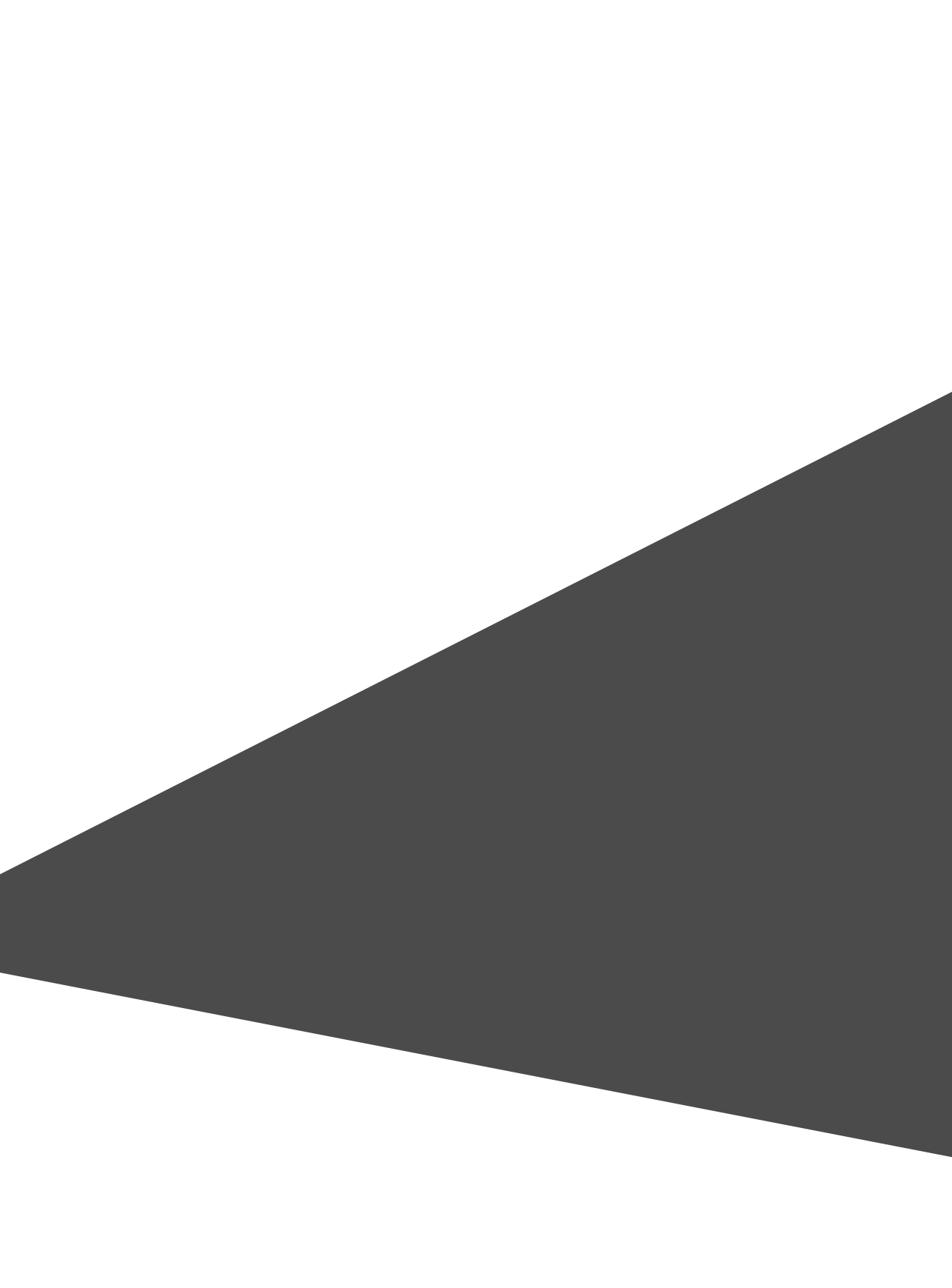
Wählen Sie die Anzahl der Adapter entsprechend Ihrer Anwendung aus und berücksichtigen Sie bitte folgendes:

- Abrasive Anwendungen erfordern eine maximale Anzahl an Adaptern.
- Anwendungen, die ein hohes Eindringungsvermögen erfordern, verlangen minimale Anzahl an Adaptern.

Выберите количество адаптеров в зависимости от области применения, учитывая, что:

- Для областей применения с высокой абразивностью следует использовать максимальное количество адаптеров.
- Для областей применения с необходимостью проникающей способности следует использовать минимальное количество адаптеров.

KINGMET	STARMET	COMET								
			D min		D max		D min		D max	
			(mm / inches)		(mm / inches)		(mm / inches)		(mm / inches)	
5		5	120	4.72	165	6.50	170	6.69	230	9.06
8		8	150	5.91	210	8.27	210	8.27	285	11.22
10		10	180	7.09	255	10.04	240	9.45	322	12.68
15	15	15	220	8.66	310	12.20	300	11.81	400	15.75
20	20		230	9.06	320	12.60	315	12.40	420	16.54
30	30		250	9.84	350	13.78	350	13.78	470	18.50
40	40		285	11.22	400	15.75	380	14.96	505	19.88
55	50		330	12.99	465	18.31	440	17.32	590	23.23
65	60		350	13.78	490	19.29	465	18.31	620	24.41
80			380	14.96	530	20.87	500	19.69	670	26.38
125	120		400	15.75	550	21.65	505	19.88	680	26.77
200	180		475	18.70	665	26.18	620	24.41	825	32.48
250	240		540	21.26	750	29.53	690	27.17	920	36.22
	500		630	24.80	880	34.65				





OVERVIEW

RESUMEN RÉSUMÉ ÜBERSICHT ОБЗОР

Index Índice Index Verzeichnis Указатель

Size Selector Selector de talla Sélection de la taille Größenauswahl Средство выбора размера	25
Tooth Selector Selector de dientes Sélection de la dent Zahnauswahl Средство выбора зубьев	26
Size Identification Identificación de talla Identification de la taille Größenbezeichnung Идентификация размера	29
Range Overview Resumen de la gama Aperçu de la gamme Produktübersicht Обзор линейки	30
Product Range Gama de productos Gamme de produits Produktportfolio Линейка продукции	32


Service Instructions **Instrucciones de Servicio** Instructions d'installation **Bedienungsanleitungen** Инструкции по обслуживанию


The latest welding recommendations and assembly / disassembly instructions can be found online. **Las recomendaciones generales de soldadura y las instrucciones de montaje/desmontaje actualizadas están disponibles online.** Les recommandations actuelles de soudage et les instructions de montage/démontage peuvent être consultées en ligne sur le lien suivant. **Die aktuellen Schweißempfehlungen und Montage- / Demontageanleitungen finden Sie online.** Все последние рекомендации по сварке и инструкции по монтажу/демонтажу могут быть найдены по следующей ссылке.




mtgcorp.com/manuals

Size Selector **Selector de Talla** **Sélecteur de Taille** **Größenauswahl** Селектор Размеров

		 BACKHOE																							
BOF (kN)	0	50	100	150	200	250	300	350	400	450	500	550	600	650	700	750	800	850	900	950	1000	1050	1100	1150	1200
STD-HD		15	20	30	40	50	60		120		180		240		500										
X-HD		15	20	30	40	50	60	120	180	240					500										

		 FRONT SHOVEL																							
BOF (kN)	0	50	100	150	200	250	300	350	400	450	500	550	600	650	700	750	800	850	900	950	1000	1050	1100	1150	1200
STD-HD					60				120				180		240					500					
X-HD					60			120	180	240					500										

		 LOADER																										
BOF (kN)	0	50	100	150	200	250	300	350	400	450	500	550	600	650	700	750	800	850	900	950	1000	1050	1100	1150	1200	1250	1300	1350
STD-HD			15	20	30	40	50	60					120						180						240			
X-HD		15	20	30	40	50	60			120					180				240									

STD-HD: Standard Heavy-duty Applications
 X-HD: Extreme Heavy-duty Applications

* The tooth sizes must be chosen according to the severity of the application and machine BOF. In case of doubts, please contact your MTG Area Manager. **Los tamaños de los dientes deben ser elegidos de acuerdo con la exigencia de la aplicación y BOF de la máquina. En caso de dudas, contacte con su Area Manager de MTG.** Le choix de la taille des dents doit tenir compte de la sévérité de l'application et de la force de cavage (BOF) de la machine. En cas de doute, veuillez contacter votre responsable régional MTG. **Die Auswahl der Zahngröße muss auf Basis des Schwierigkeitsgrads der Anwendung und der Maschinenlosbrechkraft (BOF) erfolgen. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren zuständigen MTG-Vertriebsmitarbeiter.** Размеры зубьев должны выбираться в зависимости от тяжести условий эксплуатации и отрывного усилия машины. Если у вас возникают сомнения, обращайтесь к своему региональному менеджеру MTG.

OVERVIEW

RESUMEN RÉSUMÉ ÜBERSICHT ОБЗОР



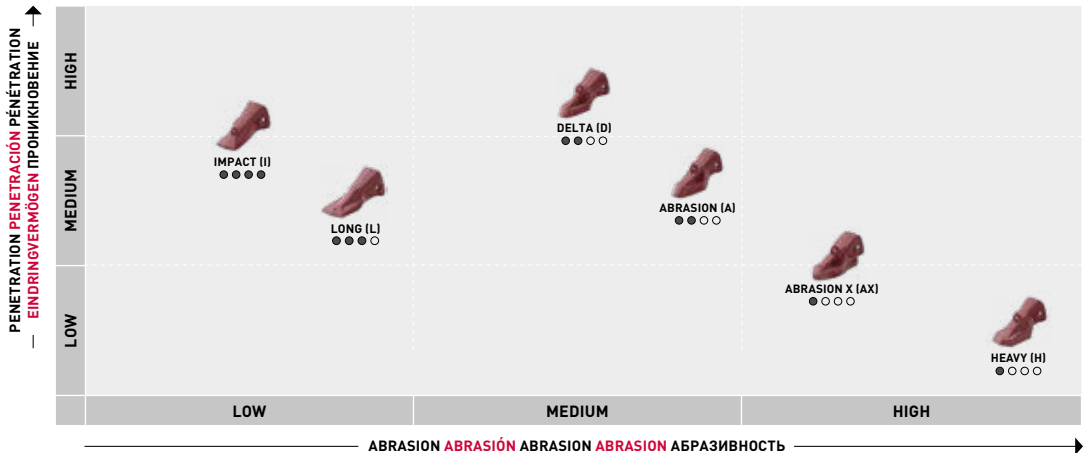
*Tooth Selector Selector de Dientes Sélecteur de Dents Zahn-Auswahlhilfe Селектор Зубьев



**SPECIAL APPLICATIONS APLICACIONES ESPECIALES APPLICATIONS SPÉCIALES
SPEZIALANWENDUNGEN ОСОБЫЕ ВИДЫ ПРИМЕНЕНИЯ



*Tooth Selector Selector de Dientes Sélecteur de Dents Zahn-Auswahlhilfe Селектор Зубьев



IMPACT IMPACTO IMPACT
STOSSWIRKUNG УДАРНАЯ НАГРУЗКА

LOW ●○○○ MEDIUM ●●○○ HIGH ●●○○ VERY HIGH ●●●●

* The information contained in this page is for general purposes only La información contenida en esta página es para usos generales únicamente
Les informations figurant sur cette page sont d'ordre général uniquement Die auf dieser Seite enthaltenen Informationen dienen nur allgemeinen Zwecken
Информация, содержащаяся на этой странице, предназначена только для общих целей

** Levelling, trench digging and cleaning jobs, very useful in building foundations Trabajos de nivelado, zanjas y limpieza, muy útil en la cimentación de edificios
Travaux de nivellement, terrassement et nettoyage, très utile pour les fondations d'édifices Ebnungs-, Grubenaushub- und Säuberungsarbeiten; sehr nützlich bei der Gebäudefundamentierung Выравнивание, копанье траншей, очистка, очень удобная для сооружения фундаментов зданий

EXX, ES and VC teeth designs are also available Los diseños de los dientes EXX, ES y VC están también disponibles Des types de dents EXX, ES et VC sont également disponibles EXX-, ES- und VC-Zahndesigns sind ebenfalls erhältlich Также доступны коронки конструкции EXX, ES и VC



Applications Aplicaciones Applications Einsatzbereiche Тип Применения

Type of terrain Tipo de terreno Type de terrain Bodenbeschaffenheit Тип материала	Examples Ejemplos Exemples Beispiele Примеры	Tooth Design Diseño de Diente Type de dent Zahndesign Конструкция коронки									
		C	E	EX	F	I	P	S	U	V	W
Fragments of abrasive blasted rock Fragmentos de roca abrasiva de voladura Fragments de roche abrasive éclatée Großes, abrasives Gestein (gesprengt) Фрагменты абразивной взорванной породы	Granite, basalt, quartzite Granito, basalto, cuarcita Granite, basalte, quartzite Granit, Basalt, Quarzit Гранит, базальт, кварцит	-	●	●	-	-	○	-	-	-	-
Small fragments of abrasive rock Pequeños fragmentos de roca abrasiva Petits fragments de roche abrasive Kleines und abrasives Gestein Малые фрагменты абразивной взорванной породы	Granite, basalt, quartzite Granito, basalto, cuarcita Granite, basalte, quartzite Granit, Basalt, Quarzit Гранит, базальт, кварцит	-	●	●	-	-	○	-	-	-	-
Compact and abrasive Compacto y abrasivo Compact et abrasif Kompakt und abrasiv Уплотненные и абразивные породы	Conglomerate, alluvium, river terrace Conglomerado, aluvión, terraza fluvial Conglomérat, alluvions, terrasse fluviale Konglomerat (Sedimentgestein), Alluvialboden, Schwemmmaterial Конгломерат, аллювий, речная терраса	-	○	●	-	-	○	●	-	-	-
Loose and abrasive Suelto y abrasivo Meuble et abrasif Locker und abrasiv Сыпучие и абразивные породы	Granite, gravel, sand Granito, gravas, arenas Granit, gravier, sable Granit, Kies, Sand Гранит, гравий, песок	-	●	●	-	-	-	○	○	-	-
Fragments of nonabrasive blasted rock Fragmentos de roca no abrasiva de voladura Fragments de roche éclatée non-abrasive Nicht abrasives Gestein (gesprengt) Фрагменты неабразивной взорванной породы	Limestone, dolomite Caliza, dolomia Calcaire, dolomie Kalkstein, Dolomitgestein Известняк, доломит	○	○	-	-	●	●	-	-	○	-
Compact and nonabrasive Compacto y no abrasivo Compact et non-abrasif Kompakt und nicht abrasiv Компактные и неабразивные породы	Conglomerate, alluvium, river terrace, clay Conglomerado, aluvión, terraza fluvial, arcilla Conglomérat, alluvions, terrasse fluviale, argile Konglomerat (Sedimentgestein), Alluvialböden, Schwemmmaterial, Ton Конгломерат, аллювий, речная терраса, глина	●	-	-	○	-	●	●	-	●	●
Loose and nonabrasive (general applications, stockpiles, construction) Suelto y no abrasivo (aplicaciones generales, acopios, construcción) Détaché et non-abrasif (applications générales, dépôts, construction) Lose und nicht abrasiv (allgemeine Anwendungen, Halden, Bauindustrie) Сыпучие и неабразивные породы (общее применение, запасы, строительство)	Limestone and dolomite gravel Gravas de caliza y dolomia Gravier calcaire et dolomite Kalkstein- und Dolomit-Kies Известняк и доломитовый гравий	-	-	-	-	○	-	●	●	-	-
Ripping / Block breakage (abrasive and nonabrasive) Arranque / Rotura de bloques (abrasivos y no abrasivos) Bris de blocs (abrasifs et non-abrasifs) Steinblöcke / Ripperanwendung (abrasiv und nicht abrasiv) Отделение блоков (абразивные и неабразивные)	Granite, marble, slate blocks Granito, mármol, pizarra Blocs de granite, de marbre, d'ardoise Granit-, Marmor- und Schiefer Гранит, мрамор и сланцевые блоки	-	-	-	-	●	●	-	-	-	-
SPECIAL APPLICATIONS APLICACIONES ESPECIALES APPLICATIONS SPÉCIALES SPEZIALANWENDUNGEN СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРИЛОЖЕНИЯ											
Clamshell Bivalvas Benne Greifer Грейфер		-	-	-	-	-	●	●	-	●	-

● Most appropriate **Más apropiado** Le plus approprié
Am besten geeignet Наиболее подходящий

○ 2nd option **2ª opción** 2ème option
2. Option 2-ой вариант

OVERVIEW

RESUMEN RÉSUMÉ ÜBERSICHT ОБЗОР



Applications Aplicaciones Applications Einsatzbereiche Тип Применения

Type of terrain Tipo de terreno Type de terrain Bodenbeschaffenheit Тип материала	Examples Ejemplos Exemples Beispiele Примеры	Tooth Design Diseño de Diente Type de dent Zahndesign Конструкция коронки					
		A	AX	D	H	I	F
Fragments of abrasive blasted rock Fragmentos de roca abrasiva de voladura Fragments de roche abrasive éclatée Großes, abrasives Gestein (gesprengt) Фрагменты абразивной взорванной породы	Granite, basalt, quartzite Granito, basalto, cuarcita Granite, basalte, quartzite Granit, Basalt, Quarzit Гранит, базальт, кварцит	●	○	●	○	-	-
Small fragments of abrasive rock Pequeños fragmentos de roca abrasiva Petits fragments de roche abrasive Kleines und abrasives Gestein Малые фрагменты абразивной взорванной породы	Granite, basalt, quartzite Granito, basalto, cuarcita Granite, basalte, quartzite Granit, Basalt, Quarzit Гранит, базальт, кварцит	●	●	○	●	-	○
Compact and abrasive Compacto y abrasivo Compact et abrasif Kompakt und abrasiv Уплотненные и абразивные породы	Conglomerate, alluvium, river terrace Conglomerado, aluvión, terraza fluvial Conglomérat, alluvions, terrasse fluviale Konglomerat (Sedimentgestein), Alluvialboden, Schwemmmaterial Конгломерат, аллювий, речная терраса	○	○	●	-	-	○
Loose and abrasive Suelto y no abrasivo Meuble et abrasif Locker und abrasiv Сыпучие и абразивные породы	Granite, gravel, sand Granito, gravas, arenas Granit, gravier, sable Granit, Kies, Sand Гранит, гравий, песок	●	○	●	○	-	○
Fragments of nonabrasive blasted rock Fragmentos de roca no abrasiva de voladura Fragments de roche éclatée non-abrasive Nicht abrasives Gestein (gesprengt) Фрагменты неабразивной взорванной породы	Limestone, dolomite Caliza, dolomia Calcaire, dolomie Kalkstein, Dolomitgestein Известняк, доломит	-	-	-	-	●	○
Compact and nonabrasive Compacto y no abrasivo Compact et non-abrasif Kompakt und nicht abrasiv Компактные и неабразивные породы	Conglomerate, alluvium, river terrace, clay Conglomerado, aluvión, terraza fluvial, arcilla Conglomérat, alluvions, terrasse fluviale, argile Konglomerat (Sedimentgestein), Alluvialböden, Schwemmmaterial, Ton Конгломерат, аллювий, речная терраса, глина	-	-	-	-	○	●
Loose and nonabrasive (general applications, stockpiles, construction) Suelto y no abrasivo (aplicaciones generales, acopios, construcción) Détaché et non-abrasif (applications générales, dépôts, construction) Lose und nicht abrasiv (allgemeine Anwendungen, Halden, Bauindustrie) Сыпучие и неабразивные породы (общее применение, запасы, строительство)	Limestone and dolomite gravel Gravas de caliza y dolomia Gravier calcaire et dolomite Kalkstein- und Dolomit-Kies Известняк и доломитовый гравий	-	-	-	-	○	●
Ripping / Block breakage (abrasive and nonabrasive) Arranque / Rotura de bloques (abrasivos y no abrasivos) Bris de blocs (abrasifs et non-abrasifs) Steinblöcke / Ripperanwendung (abrasiv und nicht abrasiv) Отделение блоков (абразивные и неабразивные)	Granite, marble, slate blocks Granito, mármol, pizarra Blocs de granite, de marbre, d'ardoise Granit-, Marmor- und Schiefer Гранит, мрамор и сланцевые блоки	-	-	-	-	●	-
SPECIAL APPLICATIONS APLICACIONES ESPECIALES APPLICATIONS SPÉCIALES SPEZIALANWENDUNGEN СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРИЛОЖЕНИЯ							
Hot Slag Escoria Caliente Scories Chaudes Heiße Schlacke Грейфер		●	●	-	-	-	-

● Most appropriate Más apropiado Le plus approprié
Am besten geeignet Наиболее подходящий

○ 2nd option 2ª opción 2ème option
2. Option 2-ой вариант

Size Identification **Identificación de Talla** Identification de Taille **Identifizierung der Zahngröße** Определение Размера

EN: In the table below you find the inside tooth box dimensions (A) with that you can identify the size of a worn-out tooth.


ES: En la siguiente tabla encontrará las dimensiones de la caja interior del diente (A) con las que podrá identificar la talla de un diente desgastado.

FR: Dans la tableau ci-dessous, vous trouverez les dimensions de la zone intérieure de la dent (A) qui vous permettront d'identifier la taille d'une dent usée.

DE: In der folgenden Tabelle finden Sie die Zahnbox-Innenmaße (A) zur Bestimmung der Zahngröße von abgenutzten Zähnen.

RU: В таблице ниже вы найдете внутренние размеры посадочного отверстия зубьев (A) по ширине, по которым можно определить размер изношенного зуба.



	A	
	mm	in
15	55	2.18
20	64	2.53
30	71	2.81
40	81	3.20
50	96	3.76
60	109	4.28
120	139	5.47
180	154	6.08
240	182	7.16
500	206	8.11

OVERVIEW

RESUMEN RÉSUMÉ ÜBERSICHT ОБЗОР

Range Overview Resumen de la Gama Aperçu de la Gamme Produktübersicht Обзор Линейки

* Teeth Dientes Dents Zähne Зубья

		Size Talla Taille Größe Размер									
		15	20	30	40	50	60	120	180	240	500
Design Diseño Perfil Профиль	C	-	-	-	-	-	-	-	MA180C	-	-
	CX	-	-	-	-	-	-	-	-	-	MA500CX
	E	MA15E	MA20E	MA30E	MA40E	MA50E	MA60E	MA120E1	MA180E1	MA240E1	MA500E1
	ES	-	-	-	MA40ES	-	-	-	-	-	-
	EX	-	-	-	-	MA50EX	MA60EX	MA120EX	MA180EX	MA240EX	MA500EX
	EXX	-	-	-	-	-	-	-	-	-	MA500EXX
	F	MA15F	MA20F	MA30F	MA40F	MA50F	MA60F	-	-	-	-
	P	-	-	-	-	-	-	MA120P	MA180P	MA240P	MA500P
	S	-	-	-	MA40S	MA50S	-	-	-	-	-
	U	MA15U	MA20U	MA30U	MA40U	MA50U	MA60U	MA120U	MA180U	-	-
	V	MA15V	MA20V	MA30V	MA40V	MA50V	MA60V	MA120V	MA180V	MA240V	MA500V
	VC	-	-	-	MA40VC	MA50VC	-	-	-	-	-
	W	MA15W	MA20W	MA30W	MA40W	MA50W	MA60W	MA120W	MA180W	-	-
	I	-	-	-	-	MA50I	MA60I	MA120I	MA180I	-	-
	A	-	MA20A	MA30A	MA40A	MA50A	MA60A	MA120A	MA180A	MA240A	-
	AX	-	-	-	-	MA50AX	MA60AX	MA120AX1	-	-	-
D	-	-	-	MA40D	MA50D	-	MA120D	MA180D	MA240D	-	
H	-	-	-	-	-	MA60H	MA120H1	MA180H1	MA240H1	-	
L	MA15L	MA20L	MA30L	MA40L	MA50L	MA60L	-	-	-	-	

* Locking Systems and Removal Tool Sistema de Anclaje y Herramienta Extractora Systèmes de Clavetage et Outil d'Extraction Sicherungen und Sicherungswerkzeug Системы Крепления и Съёмник

		Size Talla Taille Größe Размер									
		15	20	30	40	50	60	120	180	240	500
Design Diseño Perfil Профиль	PR / PR-A	2MA15PR	2MA20PR	2MA30PR	2MA40PR	2MA50PR	2MA60PR	2MA120PR	2MA180PR	2MA240PR	2MA500PR
	R / R-A	2MA15/20R	2MA15/20R	2MA30/40R	2MA30/40R	2MA50/60R	2MA50/60R	2MA120R	2MA180/240R	2MA180/240R	2MA500R
	P-HS	-	-	2MA30P-HS	2MA40P-HS	2MA50P-HS	2MA60P-HS	2MA120P-HS	2MA180P-HS	2MA240P-HS	-
	R-HS	-	-	2MA30/40R-HS	2MA30/40R-HS	2MA50/60R-HS	2MA50/60R-HS	2MA120R-HS	2MA180/240R-HS	2MA180/240R-HS	-
	RT	3MT38-12	3MT38-12	3MT38-12	3MT38-12	3MT38-12	3MT12-34	3MT12-34	3MT12-34	3MT12-34	3MT12-34

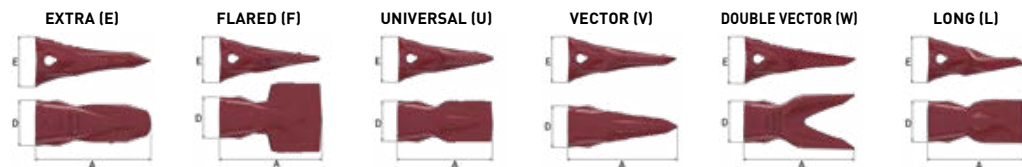
* Adapters and Accessories **Portadientes y Accesorios** Porte-Dents et Accessoires **Adapter und Zubehör** Адаптеры и Аксессуары




		Size Talla Taille Größe Размер									
		15	20	30	40	50	60	120	180	240	500
Design Diseño Profil профиль	FC	1MA15FC	1MA20FC	1MA30FC	1MA40FC	1MA50FC	1MA60FC	-	-	-	-
	UC	1MA15UC	1MA20UC	1MA30UC	-	-	-	-	-	-	-
	WC	1MA15WC32	1MA20WC32	1MA30WC40	1MA40WC40	1MA50WC45	1MA60WC50	1MA120WC65	1MA180WC80	1MA240WC100	1MA500WC100
			1MA20WC35	1MA30WC45	1MA40WC45	1MA50WC50	1MA60WC60	1MA120WC70	1MA180WC90	1MA240WC120	1MA500WC120
			-	-	1MA40WC50	1MA50WC60	1MA60WC65	1MA120WC80	1MA180WC100	-	1MA500WC130
		1MA20WC40	-	-	-	1MA50WC65	1MA60WC70	1MA120WC90	-	-	1MA500WC140
	WC/M	-	-	-	1MA40WC40/M	1MA50WC45/M	1MA60WC50/M	1MA120WC65/M	1MA180WC80/M	1MA240WC100/M	1MA500WC100/M
		-	-	-	1MA40WC45/M	1MA50WC50/M	1MA60WC60/M	1MA120WC70/M	1MA180WC90/M	1MA240WC120/M	1MA500WC120/M
		-	-	-	1MA40WC50/M	1MA50WC60/M	1MA60WC65/M	1MA120WC80/M	1MA180WC100/M	-	1MA500WC130/M
		-	-	-	-	1MA50WC65/M	1MA60WC70/M	1MA120WC90/M	-	-	1MA500WC140/M
	WLD	-	-	-	-	1MA50WLD50	1MA60WLD65	1MA120WLD70	1MA180WLD80	1MA240WLD100	-
		-	-	-	-	1MA50WLD60	1MA60WLD70	1MA120WLD80	1MA180WLD90	-	-
	WLD/M	-	-	-	-	1MA50WLD50/M	1MA60WLD65/M	1MA120WLD70/M	1MA180WLD80/M	1MA240WLD100/M	-
		-	-	-	-	-	1MA60WLD70/M	1MA120WLD80/M	1MA180WLD90/M	-	-
	WRD	-	-	-	-	1MA50WRD50	1MA60WRD65	1MA120WRD70	1MA180WRD80	1MA240WRD100	-
		-	-	-	-	1MA50WRD60	1MA60WRD70	1MA120WRD80	1MA180WRD90	-	-
	WRD/M	-	-	-	-	1MA50WRD50/M	1MA60WRD65/M	1MA120WRD70/M	1MA180WRD80/M	1MA240WRD100/M	-
		-	-	-	-	-	1MA60WRD70/M	1MA120WRD80/M	1MA180WRD90/M	-	-
	WL	-	-	-	-	-	-	1MA120WL90	1MA180WL90	1MA240WL100 1MA240WL120	1MA500WL140
	WR	-	-	-	-	-	-	1MA120WR90	1MA180WR90	1MA240WR100 1MA240WR120	1MA500WR140
	WS	-	-	-	-	-	-	-	1MA180WS90	1MA240WS100	1MA500WS120
		-	-	-	-	-	-	-	1MA180WS100	1MA240WS120	1MA500WS140
	WN	1MA15WN	1MA20WN	1MA30WN	1MA40WN	1MA50WN	1MA60WN	1MA120WN	1MA180WN	1MA240WN	1MA500WN
	M/M-A	-	-	-	4MA40M	4MA50M	4MA60M	4MA120M	4MA180M	4MA240M	4MA500M
MS/MS-A	-	-	-	-	-	-	4MA120M-A	4MA180M-A	4MA240M-A	4MA500M-A	
ML	-	-	-	-	-	-	4MA120MS	4MA180MS	-	4MA500MS-A	
HD/HD-A	-	-	-	-	4MA50/60HD	4MA50/60HD	4MA120HD-A	4MA180HD-A	4MA240HD	4MA500HD-A	
HD-B	-	-	-	-	-	-	-	-	4MA240/500CCHD-B-A	4MA240/500CCHD-B-A	
HD-L	-	-	-	-	-	-	-	-	4MA240/500CC HD-L	4MA240/500CC HD-L	
LWB	-	-	-	-	-	-	-	-	1MA240/500LWB	1MA240/500LWB	

* Gauge **Plantilla Gabarit Schablone** Шаблон

Design Diseño Profil профиль	Size Talla Taille Größe Размер			
	120	180	240	500
G-N	3MA120	3MA180	3MA240	3MA500

* Teeth Dientes Dents Zähne Зубья



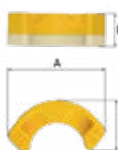
Ref.			A		D		E			
			mm	in	mm	in	mm	in		
MA15E	●	-	217	8.54	80	3.15	94	3.70	3,4	7.5
MA15F	●	-	205	8.07	80	3.15	94	3.70	3,8	8.5
MA15U	●	-	205	8.07	80	3.15	94	3.70	3,1	6.7
MA15V	●	-	221	8.70	80	3.15	94	3.70	2,4	5.3
MA15W	●	-	220	8.66	80	3.15	94	3.70	3,2	6.9
MA15L	-	●	206	8.11	80	3.15	94	3.70	3,3	7.2

* Locking System and Removal tool Sistema de Anclaje y Herramienta Extractora Système de Clavetage et Outil d'Extraction Sicherung und Sicherungswerkzeug Система Крепления и Съемник

PIN + RETAINER (PR)




RETAINER (R)

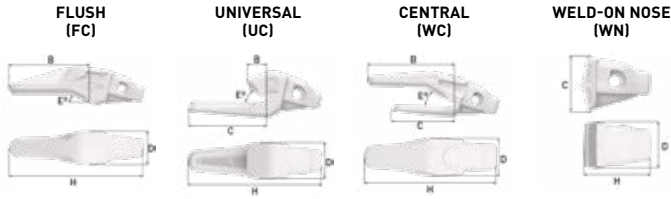







REMOVAL TOOL (3/8-1/2)



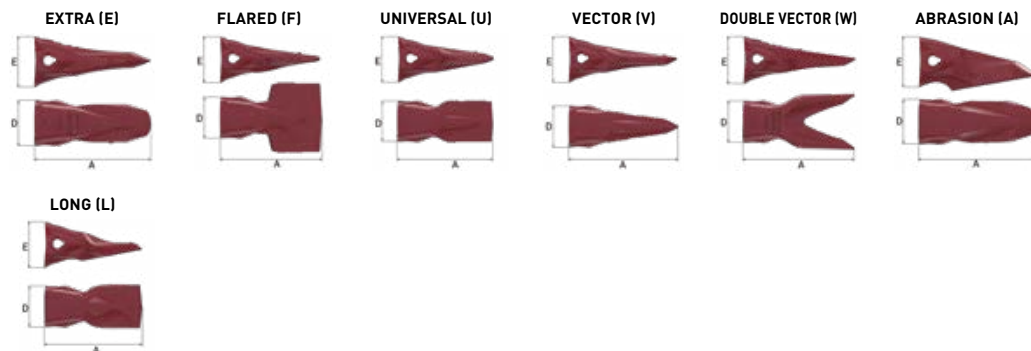
Ref.	A		B		C		E			
	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in		
2MA15PR	-	-	9,5	0.37	-	-	-	-	0,1	0.2
2MA15/20R	38,5	1.52	13,0	0.51	21,0	0.83	-	-	-	-
3MT38-12	-	-	9,5	0.38	-	-	12,7	0.50	2,4	5.3

*** Adapters Portadientes Porte-dents Adapter Адаптеры**



Ref.							B		C		D		E		F		H		
			mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	°	°	mm	in	kg	lb	
1MA15FC	-	●	25-33	0.98-1.38	-	-	166	6.54	-	-	72	2.83	22.5-30°	-	287	11.30	5,5	12.1	
1MA15UC	●	-	25-35	0.98-1.38	-	-	51	2.02	159	6.26	71	2.80	30°	11°	252	9.92	3,9	8.6	
1MA15WC32	●	●	32	1.26	12±2	0.47±0.08	189	7.44	151	5.94	72	2.83	22.5-30°	-	282	11.10	4,8	10.6	
1MA15WN	●	●	-	-	-	-	-	-	81	3.19	70	2.76	-	-	107	4.21	2,1	4.6	

* Teeth Dientes Dents Zähne Зубья



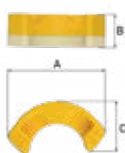
Ref.			A		D		E			
			mm	in	mm	in	mm	in		
MA20E	●	-	254	10.00	96	3.78	114	4.49	5,2	11.5
MA20F	●	-	247	9.72	96	3.78	114	4.49	6,2	13.7
MA20U	●	-	239	9.41	96	3.78	114	4.49	4,7	10.4
MA20V	●	-	267	10.51	96	3.78	114	4.49	4,0	8.8
MA20W	●	-	267	10.51	96	3.78	114	4.49	5,2	11.5
MA20A	-	●	263	10.35	96	3.78	114	4.49	8,2	18.1
MA20L	-	●	240	9.45	96	3.78	114	4.49	5,1	11.2

* Locking System and Removal Tool Sistema de Anclaje y Herramienta Extractora Système de Clavetage et Outil d'Extraction Sicherung und Sicherungswerkzeug Система Крепления и Съемник

PIN + RETAINER (PR)




RETAINER (R)

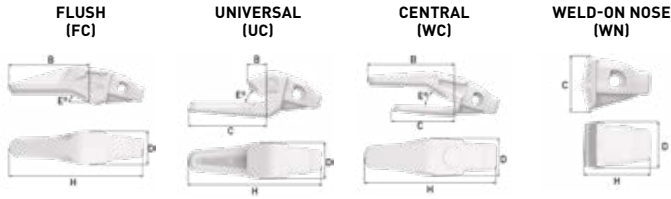







REMOVAL TOOL (3/8-1/2)



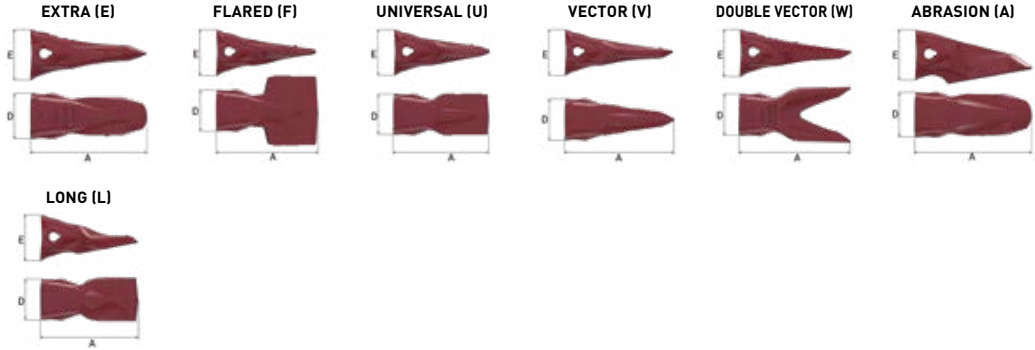
Ref.	A		B		C		E			
	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in		
2MA20PR	-	-	9,5	0.37	-	-	-	-	0,2	0.4
2MA15/20R	38,5	1.52	13,0	0.51	21,0	0.83	-	-	-	-
3MT38-12	-	-	9,5	0.38	-	-	12,7	0.50	2,4	5.3

* Adapters **Portadientes** **Porte-dents** **Adapter** **Адаптеры**



Ref.							B		C		D		E	H			
			mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	°	mm	in	kg	lb
1MA20FC	-	●	35-40	1.39-1.55	-	-	214	8.43	-	-	80	3.15	22.5°	347	13.66	8,1	17.9
1MA20UC	●	-	25-35	0.98-1.38	-	-	184	7.24	-	-	84	3.31	30°	316	12.44	7,0	15.4
1MA20WC32	●	●	32	1.26	11	0.43	193	7.60	149	5.87	84	3.31	22.5-30°	314	12.36	8,1	17.8
1MA20WC35	●	●	35	1.38	11	0.43	193	7.60	149	5.87	84	3.31	22.5-30°	314	12.36	8,0	17.6
1MA20WC40	●	●	40	1.57	11	0.43	193	7.60	149	5.87	84	3.31	22.5-30°	314	12.36	7,8	17.2
1MA20WN	●	●	-	-	-	-	-	-	101	3.98	75	2.95	-	123	4.84	3,2	7.1


* Teeth Dientes Dents Zähne Зубья



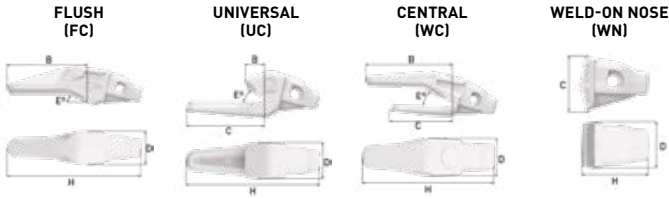
Ref.			A		D		E			
			mm	in	mm	in	mm	in		
MA30E	●	-	275	10.83	107	4.21	124	4.88	7,1	15.7
MA30F	●	-	271	10.67	107	4.21	124	4.88	9,0	19.8
MA30U	●	-	258	10.16	107	4.21	124	4.88	6,8	15.0
MA30V	●	-	283	11.14	107	4.21	124	4.88	5,5	12.1
MA30W	●	-	283	11.14	107	4.21	124	4.88	7,2	15.9
MA30A	-	●	287	11.30	107	4.21	124	4.88	10,9	24.0
MA30L	-	●	260	10.24	107	4.21	124	4.88	6,9	15.3






* Locking System and Removal Tool Sistema de Anclaje y Herramienta Extractora Système de Clavetage et Outil d'Extraction Sicherung und Sicherungswerkzeug Система Крепления и Съемник



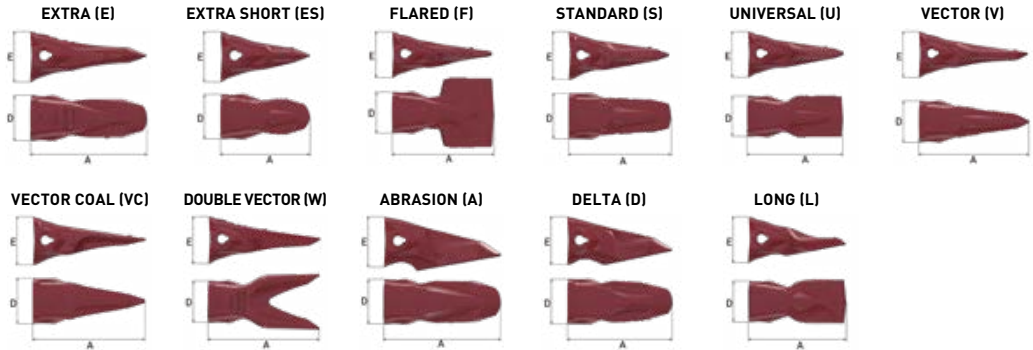
Ref.	A		B		C		E			
	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in		
2MA30PR	-	-	9,5	0.37	-	-	-	-	0,3	0.6
2MA30/40R	44,0	1.73	15,0	0.59	24,0	0.94	-	-	-	-
2MA30P-HS	-	-	23,0	0.91	-	-	-	-	0,2	0.5
2MA30/40R-HS	42,5	1.67	20,0	0.79	12,0	0.47	-	-	-	-
3MT38-12	-	-	9,5	0.38	-	-	12,7	0.50	2,4	5,3

*** Adapters Portadientes Porte-dents Adapter Адаптеры**



Ref.							B		C		D		E	H			
			mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	°	mm	in		
1MA30FC	-	●	40-45	1.50-1.75	-	-	251	9.88	-	-	93	3.66	22.5°	387	15.24	10,7	23.6
1MA30UC	●	-	35-45	1.39-1.75	-	-	56,0	8.65	219	8.62	93	3.66	30°	356	14.02	9,3	20.5
1MA30WC40	●	●	40	1.50	15±2	0.59±0.08	219	8.62	170	6.69	93	3.66	22.5-30°	349	13.74	10,7	23.6
1MA30WC45	●	●	45	1.75	15±2	0.59±0.08	219	8.62	170	6.69	93	3.66	22.5-30°	349	13.74	10,5	23.1
1MA30WN	●	●	-	-	-	-	-	-	115	4.53	90	3.54	-	135	5.31	4,4	9.6


* Teeth Dientes Dents Zähne Зубья



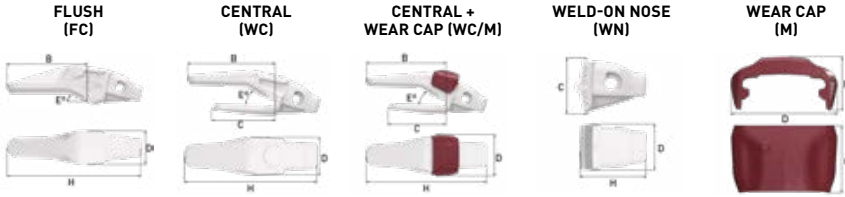
Ref.			A		D		E			
			mm	in	mm	in	mm	in		
MA40E	●	-	321	12.64	126	4.96	141	5.55	10,4	22.9
MA40ES	●	-	248	9.76	122	4.80	141	5.55	6,78	14.95
MA40F	●	-	306	12.07	126	4.96	141	5.55	11,8	26.1
MA40S	●	-	296	11.65	122	4.8	141	5.55	8,6	18.96
MA40U	●	-	293	11.54	126	4.96	141	5.55	9,3	20.5
MA40V	●	-	332	13.07	126	4.96	141	5.55	8,1	17.9
MA40VC	●	-	332	13.07	126	4.96	141	5.55	7,4	16.3
MA40W	●	-	332	13.07	126	4.96	141	5.55	10,4	22.9
MA40A	-	●	328	12.91	126	4.96	141	5.55	15,9	35.1
MA40D	-	●	300	11.81	126	4.96	141	5.55	11,9	26.2
MA40L	-	●	297	11.69	126	4.96	141	5.55	10,0	22.1






* Locking System and Removal Tool Sistema de Anclaje y Herramienta Extractora Système de Clavetage et Outil d'Extraction Sicherung und Sicherungswerkzeug Система Крепления и Съемник



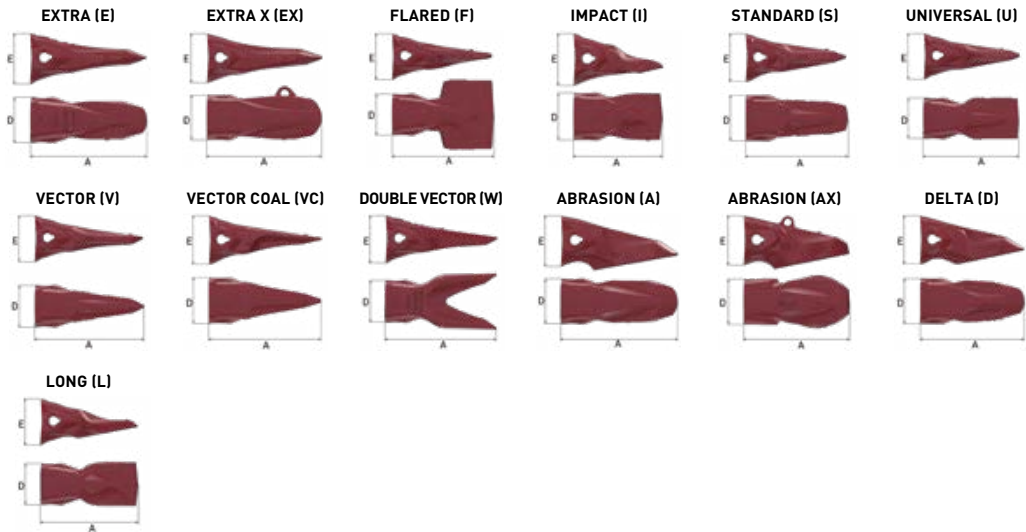
Ref.	A		B		C		E			
	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in		
2MA40PR	-	-	9,5	0.37	-	-	-	-	0,4	0.8
2MA30/40R	44,0	1.73	15,0	0.59	24,0	0.94	-	-	-	-
2MA40P-HS	-	-	25,4	1.00	-	-	-	-	0,4	0.8
2MA30/40R-HS	42,5	1.67	20,0	0.79	12,0	0.47	-	-	-	-
3MT38-12	-	-	9,5	0.38	-	-	12,7	0.50	2,4	5.3



*** Adapters and Accessories Portadientes y Accesorios Porte-Dents et Accessoires Adapter und Zubehör Адаптеры и Аксессуары**



Ref.							B		C		D		E	H			
			mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	°	mm	in	kg	lb
1MA40FC	-	●	45-50	1.72-2.00	-	-	265	10.43	-	-	113	4.45	22.5°	456	17.95	17,7	39.0
1MA40WC40	●	●	40	1.50	13.5±1.5	0.53±0.06	266	10.47	198	7.80	114	4.49	22.5-30°	409	16.10	14,5	32.0
1MA40WC40/M	●	●	40	1.50	13.5±1.5	0.53±0.06	266	10.47	198	7.80	136	5.35	22.5-30°	409	16.10	14,5	32.0
1MA40WC45	●	●	45	1.75	13.5±1.5	0.53±0.06	266	10.47	198	7.80	114	4.49	22.5-30°	409	16.10	14,9	32.8
1MA40WC45/M	●	●	45	1.75	13.5±1.5	0.53±0.06	266	10.47	198	7.80	136	5.35	22.5-30°	409	16.10	14,9	32.8
1MA40WC50	●	●	50	2.00	13.5±1.5	0.53±0.06	265	10.43	198	7.80	114	4.49	22.5-30°	409	16.10	14,0	30.9
1MA40WC50/M	●	●	50	2.00	13.5±1.5	0.53±0.06	265	10.43	197	7.76	136	5.35	22.5-30°	409	16.10	14,0	30.9
1MA40WN	●	●	-	-	-	-	-	-	115	4.53	90	3.54	-	151	5.94	5,6	12.3
4MA40M	●	●	-	-	-	-	-	-	95	3.74	136	5.35	-	68	2.68	2,1	4.6


* Teeth Dientes Dents Zähne Зубья



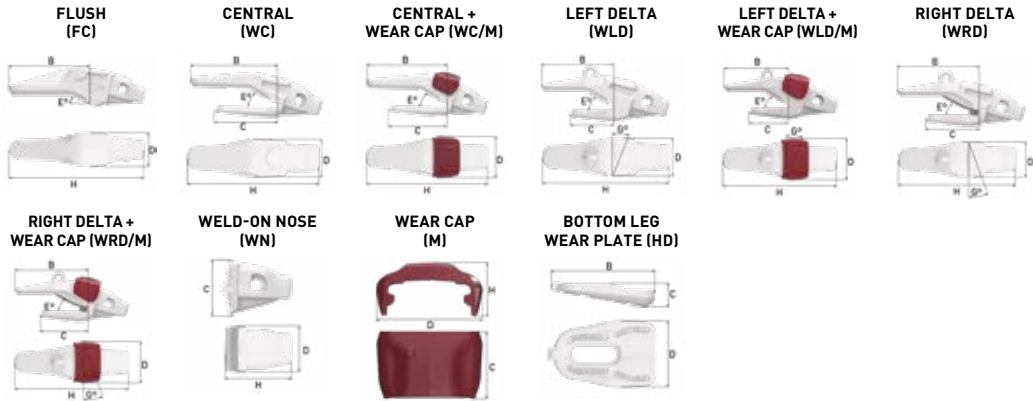
Ref.			A		D		E			
			mm	in	mm	in	mm	in		
MA50E	●	-	347	13.66	139	5.47	153	6.02	12,5	27.6
MA50EX	●	-	367	14.45	139	5.47	153	6.02	16,9	37.3
MA50F	●	-	335	13.19	139	5.47	153	6.02	16,8	37.0
MA50I	●	●	273	10.75	139	5.47	153	6.02	11,1	24.5
MA50S	●	-	319	12.56	139	5.47	153	6.02	12,0	26.5
MA50U	●	-	309	12.17	139	5.47	153	6.02	12,3	27.0
MA50V	●	-	359	14.13	139	5.47	153	6.02	10,1	22.3
MA50VC	●	-	357	14.06	142	5.59	153	6.02	10,0	22.0
MA50W	●	-	359	14.13	139	5.47	153	6.02	13,7	30.2
MA50A	-	●	364	14.33	139	5.47	153	6.02	23,7	52.3
MA50AX	-	●	360	14.17	139	5.47	153	6.02	28,4	62.6
MA50D	-	●	331	13.03	142	5.59	153	6.02	18,1	39.9
MA50L	-	●	314	12.36	139	5.47	156	6.14	12,6	27.7

* Locking System and Removal Tool Sistema de Anclaje y Herramienta Extractora Système de Clavetage et Outil d'Extraction Sicherung und Sicherungswerkzeug Система Крепления и Съемник



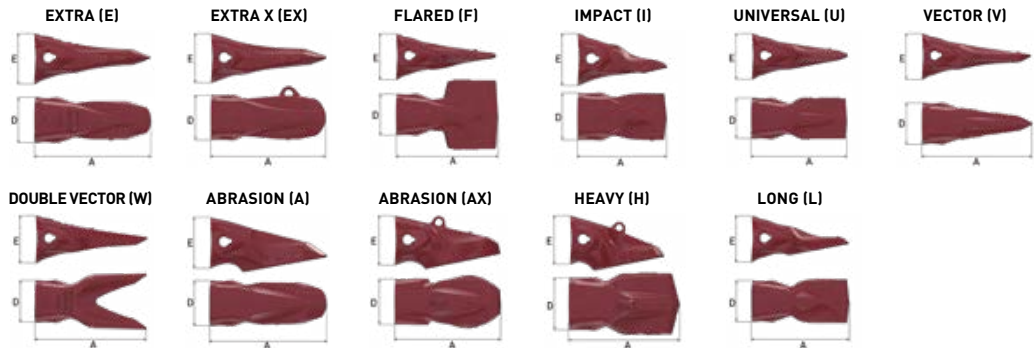
Ref.	A		B		C		E			
	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in		
2MA50PR	-	-	12,7	0.50	-	-	-	-	0,5	1.2
2MA50/60R	45,5	1.79	21,0	0.83	26,0	1.02	-	-	-	-
2MA50P-HS	-	-	28,0	1.10	-	-	-	-	0,5	1.2
2MA50/60R-HS	47,0	1.85	24,0	0.94	20,0	0.79	-	-	-	-
3MT38-12	-	-	9,5	0.38	-	-	12,7	0.50	2,4	5.3




*** Adapters and Accessories Portadientes y Accesorios Porte-Dents et Accessoires
Adapter und Zubehör Адаптеры и Аксессуары**



Ref.							B		C		D		E	G	H			
			mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	°	°	mm	in		
1MA50FC	-	●	45-50	1,75-2,00	-	-	283	11.14	-	-	127	5.00	22.5°	-	445	17.52	20,6	45,4
1MA50WC45	●	●	45	1.75	14±2	0.55±0.08	297	11.69	213	8.39	127	5.00	22.5-30°	-	441	17.36	18,8	41.5
1MA50WC45/M	●	●	45	1.75	14±2	0.55±0.08	297	11.69	213	8.39	150	5.91	22.5-30°	-	441	17.36	18,8	41.5
1MA50WC50	●	●	50	2.00	14±2	0.55±0.08	297	11.69	213	8.39	127	5.00	22.5-30°	-	441	17.36	18,5	40.9
1MA50WC50/M	●	●	50	2.00	14±2	0.55±0.08	297	11.69	213	8.39	150	5.91	22.5-30°	-	441	17.36	18,5	40.9
1MA50WLD50	●	●	50	2.00	14±2	0.55±0.08	297	11.69	213	8.39	126	4.96	22.5-30°	15°	441	17.36	18,8	41.5
1MA50WLD50/M	●	●	50	2.00	14±2	0.55±0.08	297	11.69	213	8.39	126	4.96	22.5-30°	15°	441	17.36	18,8	41.5
1MA50WRD50	●	●	50	2.00	14±2	0.55±0.08	297	11.69	213	8.39	127	5.00	22.5-30°	15°	441	17.36	18,8	41.5
1MA50WRD50/M	●	●	50	2.00	14±2	0.55±0.08	297	11.69	213	8.39	127	5.00	22.5-30°	15°	441	17.36	21,0	46.3
1MA50WC60	●	●	60	2.36	18±3	0.7±0.12	292	11.5	209	8.23	127	5.00	22.5-30°	-	440	17.32	18,3	40.3
1MA50WC60/M	●	●	60	2.36	18±3	0.7±0.12	292	11.5	209	8.23	150	5.91	22.5-30°	-	440	17.32	18,3	40.3
1MA50WLD60	●	●	60	2.36	18±3	0.7±0.12	292	11.50	209	8.23	127	5.00	22.5-30°	15°	440	17.32	19,4	42.8
1MA50WRD60	●	●	60	2.36	18±3	0.7±0.12	292	11.50	209	8.23	127	5.00	22.5-30°	15°	440	17.32	19,4	42.8
1MA50WC65	●	●	65	2.50	18±3	0.7±0.12	292	11.5	209	8.23	127	5.00	22.5-30°	-	440	17.32	18,3	40.3
1MA50WC65/M	●	●	65	2.50	18±3	0.7±0.12	292	11.5	209	8.23	150	5.91	22.5-30°	-	440	17.32	18,3	40.3
1MA50WN	●	●	-	-	-	-	-	-	131	5.16	103	4.06	-	-	162	6.38	8,0	17.6
4MA50M	●	●	-	-	-	-	-	-	75	2.95	150	5.91	-	-	96	3.78	2,3	4.9
4MA50/60HD	●	●	-	-	-	-	229	9.02	48	1.89	141	5.55	-	-	-	-	4,1	8.8


* Teeth Dientes Dents Zähne Зубья



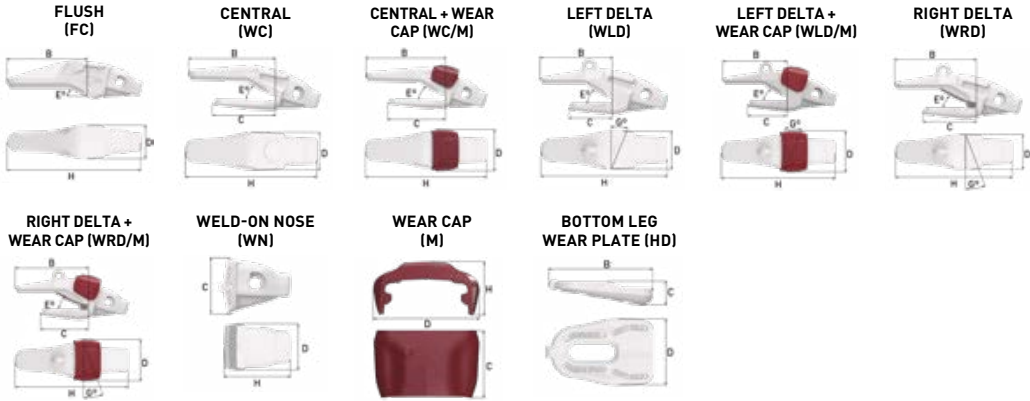
Ref.			A		D		E			
			mm	in	mm	in	mm	in		
MA60E	●	-	391	15.39	161	6.34	176	6.93	19,6	43.1
MA60EX	●	-	409	16.10	161	6.34	176	6.93	24,0	52.9
MA60F	●	-	375	14.76	161	6.34	176	6.93	24,8	54.7
MA60I	●	●	305	12.01	161	6.34	176	6.93	15,9	35.1
MA60U	●	-	350	13.78	161	6.34	176	6.93	17,5	38.6
MA60V	●	-	407	16.02	161	6.34	176	6.93	15,7	34.6
MA60W	●	-	407	16.02	161	6.34	176	6.93	19,6	43.2
MA60A	-	●	383	15.08	161	6.34	176	6.93	29,3	64.6
MA60AX	-	●	379	14.92	159	6.26	176	6.93	36,2	79.8
MA60H	-	●	342	13.46	157	6.18	176	6.93	30	66.1
MA60L	-	●	351	13.82	161	6.34	176	6.93	19,5	43.0

* Locking Aystem and Removal Tool Sistema de Anclaje y Herramienta Extractora Système de Clavetage et Outil d'Extraction Sicherung und Sicherungswerkzeug Система Крепления и Съемник



Ref.	A		B		C		E			
	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in		
2MA60PR	-	-	12,7	0.50	-	-	-	-	0,8	1.8
2MA50/60R	45,5	1.79	21,0	0.83	26,0	1.02	-	-	-	-
2MA60P-HS	-	-	32,0	1.26	-	-	-	-	0,7	1.6
2MA50/60R-HS	47,0	1.85	24,0	0.94	20,0	0.79	-	-	-	-
3MT12-34	-	-	9,5	0.38	-	-	12,7	0.50	1,9	4,2

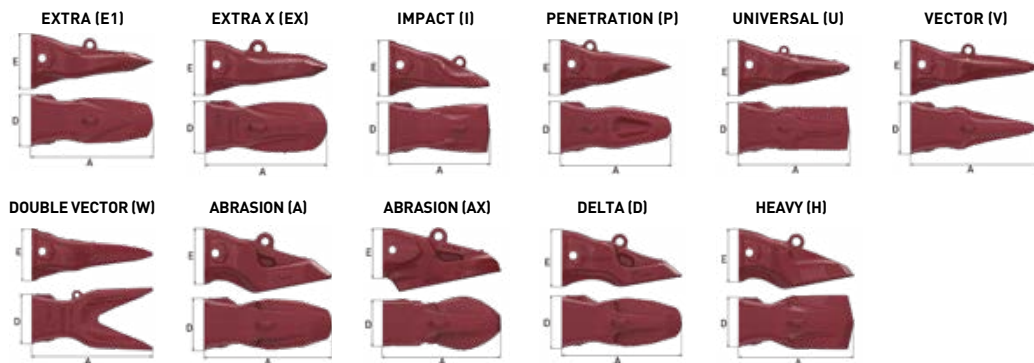
* Adapters and Accessories **Portadientes y Accesorios** Porte-Dents et Accessoires **Adapter und Zubehör** Адаптеры и Аксессуары






Ref.									B		C		D		E		G		H		
			mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	°	°	mm	in	mm	in	
1MA60FC	-	●	60-65	2.36-2.50	-	-	-	-	340	13.39	-	-	145	5.71	22.5°	-	521	20.51	30.0	66.0	
1MA60WC50	●	●	50	1.97	18±2	0.7±0.08	-	-	314	12.36	206	8.11	145	5.71	22.5°-30°	-	486	19.13	29.5	65.0	
1MA60WC50/M	●	●	50	1.97	18±2	0.7±0.08	-	-	314	12.36	206	8.11	178	7.01	22.5°-30°	-	486	19.13	29.5	65.0	
1MA60WC60	●	●	60	2.36	19±2	0.75±0.08	-	-	314	12.36	206	8.11	145	5.71	22.5°-30°	-	486	19.13	28.6	63.1	
1MA60WC60/M	●	●	60	2.36	19±2	0.75±0.08	-	-	314	12.36	206	8.11	178	7.01	22.5°-30°	-	486	19.13	28.6	63.1	
1MA60WC65	●	●	65	2.56	20±2	0.8±0.08	-	-	313	12.32	204	8.03	145	5.71	22.5°-30°	-	486	19.13	28.4	62.6	
1MA60WC65/M	●	●	65	2.56	20±2	0.8±0.08	-	-	313	12.32	204	8.03	178	7.01	22.5°-30°	-	486	19.13	28.4	62.6	
1MA60WLD65	●	●	65	2.56	20±2	0.8±0.08	-	-	313	12.32	204	8.03	144	5.67	22.5°-30°	15°	486	19.13	28.7	63.3	
1MA60WLD65/M	●	●	65	2.56	20±2	0.8±0.08	-	-	313	12.32	204	8.03	178	7.01	22.5°-30°	15°	486	19.13	32.9	72.5	
1MA60WRD65	●	●	65	2.56	20±2	0.8±0.08	-	-	313	12.32	204	8.03	144	5.67	22.5°-30°	15°	486	19.13	28.7	63.3	
1MA60WRD65/M	●	●	65	2.56	20±2	0.8±0.08	-	-	313	12.32	204	8.03	178	7.01	22.5°-30°	15°	486	19.13	32.9	72.5	
1MA60WC70	●	●	70	2.76	20±2	0.8±0.08	25	0.98	313	12.32	203	7.99	144	5.67	22.5°-30°	-	486	19.13	27.8	61.3	
1MA60WC70/M	●	●	70	2.76	20±2	0.8±0.08	25	0.98	313	12.32	203	7.99	178	7.01	22.5°-30°	-	486	19.13	27.8	61.3	
1MA60WLD70	●	●	70	2.75	20±2	0.8±0.08	25	0.98	313	12.32	203	7.99	144	5.67	22.5°-30°	15°	486	19.13	29.5	65.0	
1MA60WLD70/M	●	●	70	2.76	20±2	0.8±0.08	25	0.98	313	12.32	204	8.03	178	7.01	22.5°-30°	15°	486	19.13	32.9	72.5	
1MA60WRD70	●	●	70	2.75	20±2	0.8±0.08	25	0.98	313	12.32	203	7.99	144	5.67	22.5°-30°	15°	486	19.13	29.5	65.0	
1MA60WRD70/M	●	●	70	2.76	20±2	0.8±0.08	25	0.98	313	12.32	204	8.03	178	7.01	22.5°-30°	15°	486	19.13	32.9	72.5	
1MA60WN	●	●	-	-	-	-	-	-	-	-	154	6.06	121	4.76	-	-	185	7.28	12.3	27.1	
4MA60M	●	●	-	-	-	-	-	-	-	-	102	4.02	178	7.01	-	-	112	4.41	4.2	9.3	
4MA50/60HD	●	●	-	-	-	-	-	-	229	9.02	48	1.89	141	5.55	-	-	-	-	4.1	9.0	

* Required blunt thickness, if tooth-adapter system will be combined with PROMET lip shrouds **Grosor requerido en caso de combinar el sistema de portadientes con protectores de labio PROMET** Epaisseur emoussée requise si le système adaptateur de dent doit être combiné avec les boucliers de lame PROMET **Erforderliche Kantenstärke, wenn das Zahnsystem mit PROMET Messerschutzelementen kombiniert wird** Требуемая толщина закругления, если система зубец-адаптер сочетается с межзубьевыми сегментами PROMET.

* Teeth Dientes Dents Zähne Зубья



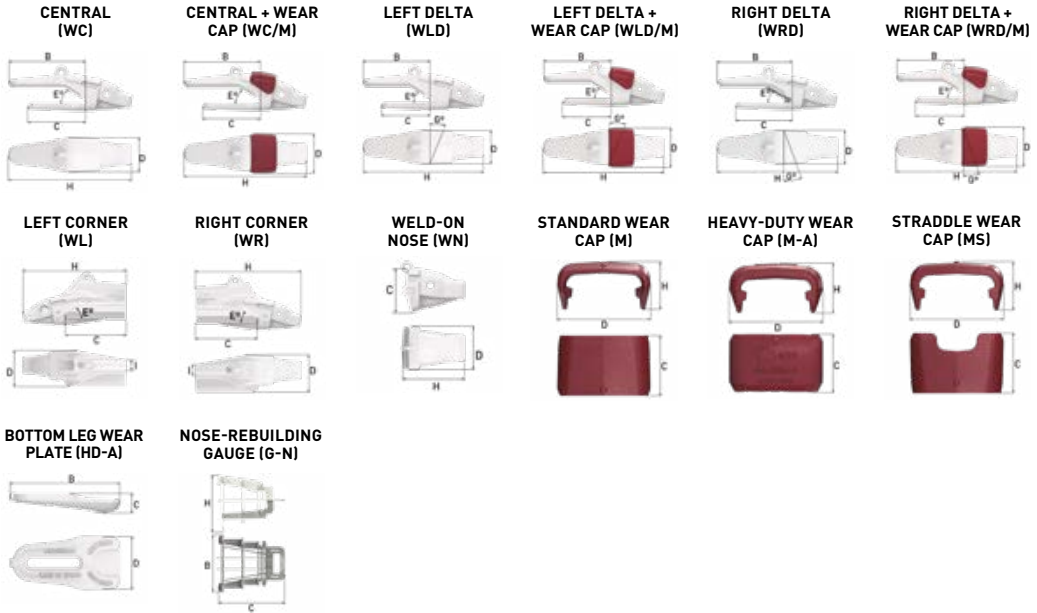
Ref.			A		D		E			
			mm	in	mm	in	mm	in		
MA120E1	●	-	441	17.36	191	7.52	202	7.95	29,0	63.9
MA120EX	●	-	443	17.44	191	7.52	202	7.95	33,8	74.5
MA120I	●	●	355	13.98	191	7.52	202	7.95	24,0	52.8
MA120P	●	-	403	15.87	191	7.52	202	7.95	22,4	49.4
MA120U	●	-	397	15.63	191	7.52	202	7.95	24,5	54.0
MA120V	●	-	475	18.70	191	7.52	202	7.95	23,5	51.7
MA120W	●	-	475	18.70	191	7.52	202	7.95	31,3	69.0
MA120A	-	●	463	18.23	191	7.52	202	7.95	48,4	106.7
MA120AX1	-	●	480	18.90	190	7.48	200	7.87	61,0	134.5
MA120D	-	●	431	16.97	191	7.52	202	7.95	37,0	81.6
MA120H1	-	●	432	17.01	191	7.52	202	7.95	48,0	105.8

* Locking System and Removal Tool Sistema de Anclaje y Herramienta Extractora Système de Clavetage et Outil d'Extraction Sicherung und Sicherungswerkzeug Системы Крепления и Съемник



Ref.	A		B		C		E			
	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in		
2MA120PR	-	-	13	0.50	-	-	-	-	0,9	1.9
2MA120R	55	2.17	31	1.22	33	1.30	-	-	-	-
2MA120P-HS	-	-	13	0.50	-	-	-	-	0,8	1.8
2MA120R-HS	57	2.24	30	1.18	20	0.79	-	-	-	-
3MT12-34	-	-	13	0.50	-	-	19	0.75	1,9	4.2

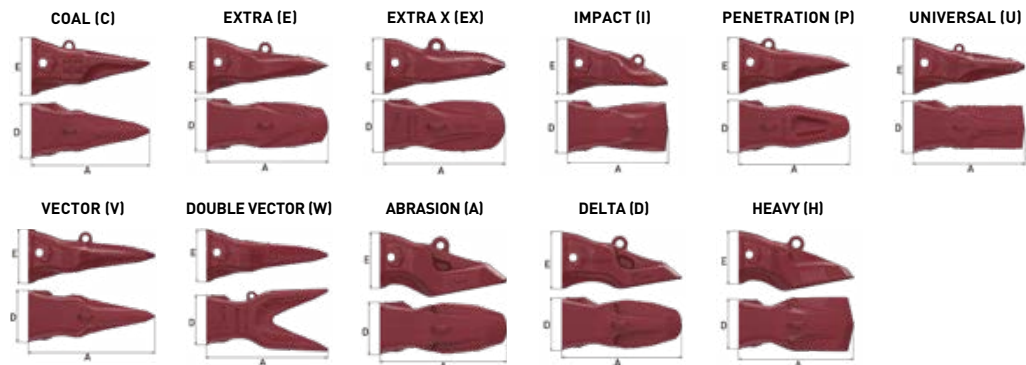
*** Adapters and Accessories Portadientes y Accesorios Porte-Dents et Accessoires
Adapter und Zubehör Адаптеры и Аксессуары**






Ref.									B		C		D		E	G	H		I			
			mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in		
1MA120WC65	●	●	65	2.56	19±3	0.75±0.12	-	-	393	15.47	320	12.60	180	7.09	30°	-	640	25.20	-	-	58,5	128,9
1MA120WC65/M	●	●	65	2.56	19±3	0.75±0.12	-	-	392	15.43	320	12.60	208	8.19	30°	-	640	25.20	-	-	64,2	141,5
1MA120WC70	●	●	70	2.76	19±3	0.75±0.12	25	0.98	393	15.47	321	12.64	180	7.09	30°	-	640	25.20	-	-	58,0	127,8
1MA120WC70/M	●	●	70	2.76	19±3	0.75±0.12	25	0.98	393	15.47	321	12.64	208	8.19	30°	-	640	25.20	-	-	63,7	140,4
1MA120WLD70	●	●	70	2.76	19±3	0.75±0.12	25	0.98	393	15.47	321	12.64	180	7.09	30°	15°	640	25.20	-	-	55,8	123,0
1MA120WLD70/M	●	●	70	2.76	19±3	0.75±0.12	25	0.98	433	17.05	326	12.83	208	8.19	30°	15°	640	25.20	-	-	61,5	135,6
1MA120WRD70	●	●	70	2.76	19±3	0.75±0.12	25	0.98	393	15.47	321	12.64	180	7.09	30°	15°	640	25.20	-	-	55,8	123,0
1MA120WRD70/M	●	●	70	2.76	19±3	0.75±0.12	25	0.98	393	15.47	321	12.64	208	8.19	30°	15°	640	25.20	-	-	61,5	135,6
1MA120WC80	●	●	80	3.15	19±3	0.75±0.12	25	0.98	433	17.05	326	12.83	180	7.09	30°	-	678	26.69	-	-	57,5	126,7
1MA120WC80/M	●	●	80	3.15	19±3	0.75±0.12	25	0.98	433	17.05	326	12.83	208	8.19	30°	-	678	26.69	-	-	63,2	139,3
1MA120WLD80	●	●	80	3.15	19±3	0.75±0.12	25	0.98	433	17.05	326	12.83	180	7.09	30°	15°	678	26.69	-	-	57,7	127,2
1MA120WLD80/M	●	●	80	3.15	19±3	0.75±0.12	25	0.98	393	15.47	320	12.60	208	8.19	30°	15°	678	26.69	-	-	63,4	139,8
1MA120WRD80	●	●	80	3.15	19±3	0.75±0.12	25	0.98	433	17.05	326	12.83	180	7.09	30°	15°	678	26.69	-	-	57,7	127,2
1MA120WRD80/M	●	●	80	3.15	19±3	0.75±0.12	25	0.98	433	17.05	326	12.83	208	8.19	30°	15°	678	26.69	-	-	63,4	139,8
1MA120WC90	●	●	90	3.54	19±3	0.75±0.12	31	1.22	433	17.05	326	12.83	180	7.09	30°	-	678	26.69	-	-	56,5	124,5
1MA120WC90/M	●	●	90	3.54	19±3	0.75±0.12	31	1.22	433	17.05	326	12.83	208	8.19	30°	-	678	26.69	-	-	62,2	137,1
1MA120WL90	●	●	90	3.54	19±3	0.75±0.12	31	1.22	-	-	388	15.28	220	8.66	30°	-	666	26.22	60	2.36	118,0	260,1
1MA120WR90	●	●	90	3.54	19±3	0.75±0.12	31	1.22	-	-	388	15.28	220	8.66	30°	-	666	26.22	60	2.36	118,0	260,1
1MA120WN	●	●	-	-	-	-	-	-	-	-	178	7.01	161	6.34	-	-	240	9.45	-	-	23,9	52,6
4MA120M	●	●	-	-	-	-	-	-	-	-	104	4.09	208	8.19	-	-	129	5.08	-	-	5,7	12,6
4MA120M-A	●	●	-	-	-	-	-	-	-	-	131	5.15	224	8.82	-	-	117	4.61	-	-	8,5	18,6
4MA120MS	●	●	-	-	-	-	-	-	-	-	131	5.16	208	8.19	-	-	104	4.09	-	-	6,1	13,4
4MA120HD-A	●	●	-	-	-	-	-	-	383	15,08	54	2,13	175	6,89	-	-	-	-	-	-	9,2	20,2
3MA120	●	●	-	-	-	-	-	-	202	7,95	239	9,41	-	-	-	-	202	7,95	-	-	1,9	4,1

* Required blunt thickness, if tooth-adapter system will be combined with PROMET lip shrouds **Grosor requerido en caso de combinar el sistema de portadientes con protectores de labio PROMET** Épaisseur émousée requise si le système adaptateur de dent doit être combiné avec les boucliers de lame PROMET **Erforderliche Kantenstärke, wenn das Zahnsystem mit PROMET Messerschutzelementen kombiniert wird** Требуемая толщина закругления, если система зубец-адаптер сочетается с межзубьевыми сегментами PROMET.


* Teeth Dientes Dents Zähne Зубья



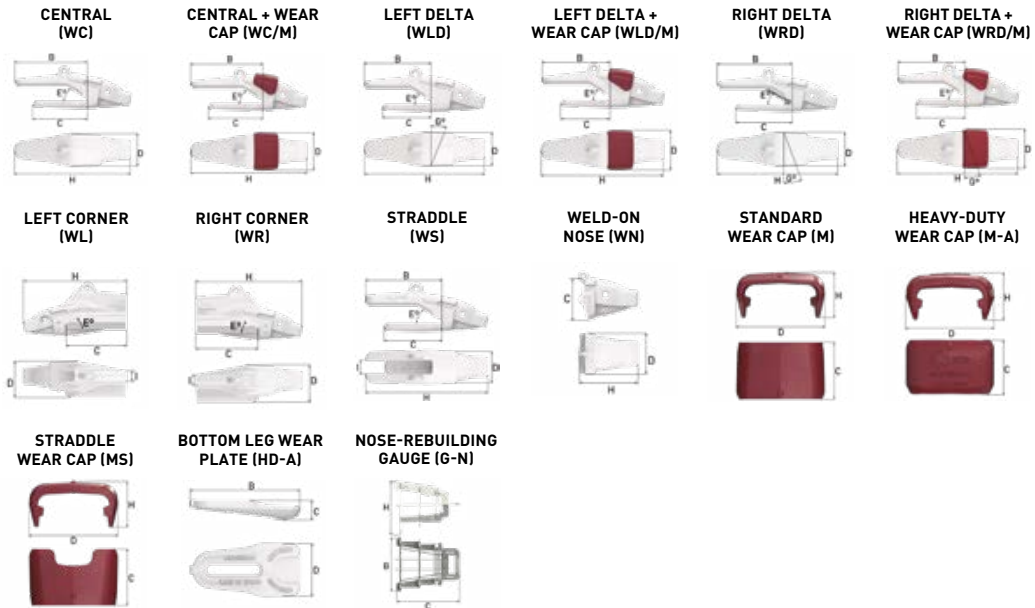
Ref.			A		D		E			
			mm	in	mm	in	mm	in	kg	lb
MA180C	●	-	461	18.15	215	8.46	225	8.86	28,6	63.1
MA180E1	●	-	492	19.37	212	8.35	225	8.86	42,0	92.6
MA180EX	●	-	492	19.39	212	8.35	225	8.86	50,3	110.8
MA180I	●	●	408	16.06	212	8.35	225	8.86	35,9	79.1
MA180P	●	-	448	17.64	212	8.35	225	8.86	33,3	73.4
MA180U	●	-	452	17.80	212	8.35	225	8.86	34,1	75.2
MA180V	●	-	516	20.31	212	8.35	225	8.86	32,5	71.7
MA180W	●	-	516	20.31	212	8.35	225	8.86	42,0	92.6
MA180A	-	●	463	18.23	212	8.35	202	7.95	69,4	153.0
MA180D	-	●	431	16.97	191	7.52	202	7.95	53,0	116.8
MA180H1	-	●	492	19.37	212	8.35	225	8.86	71,0	156.5

* Locking System and Removal Tool Sistema de Anclaje y Herramienta Extractora Système de Clavetage et Outil d'Extraction Sicherung und Sicherungswerkzeug Системы Крепления и Съемник



Ref.	A		B		C		E			
	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	kg	lb
2MA180PR	-	-	13	0.50	-	-	-	-	1,1	2.6
2MA180/240R	62	2.44	33	1.30	38	1.50	-	-	-	-
2MA180P-HS	-	-	13	0.50	-	-	-	-	1,2	2.4
2MA180/240R-HS	65	2.56	35	1.38	20	0.79	-	-	-	-
3MT12-34	-	-	13	0.50	-	-	19	0.75	1,9	4.2

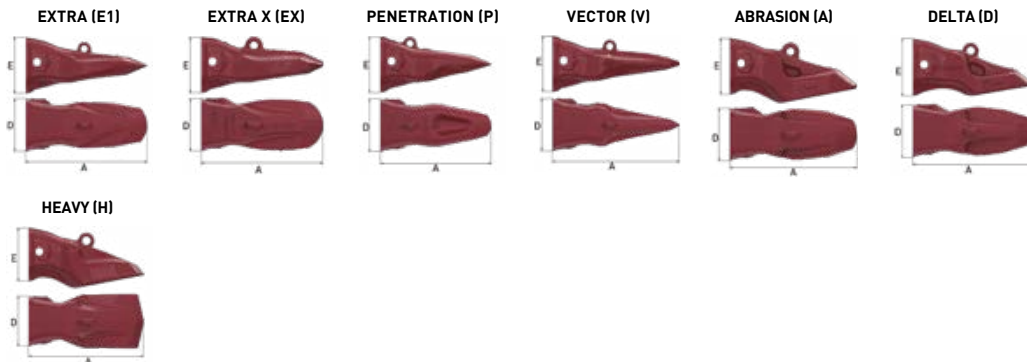
*** Adapters and Accessories Portadientes y Accesorios Porte-Dents et Accessoires
Adapter und Zubehör АдAPTERы и АкCecсуары**






Ref.							B		C		D		E	G	H		I			
	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	°	°	mm	in	mm	in		
1MA180WC80	80	3.15	25±3	0.98±0.12	25	0.98	445	17.52	337	13.27	200	7.87	30°	-	717	28.23	-	-	78,5	173,1
1MA180WC80/M	80	3.15	25±3	0.98±0.12	25	0.98	445	17.52	337	13.27	231	9.09	30°	-	717	28.23	-	-	87,0	191,8
1MA180WLD80	80	3.15	25±3	0.98±0.12	25	0.98	445	17.52	337	13.27	200	7.87	30°	15°	717	28.23	-	-	79,6	175,5
1MA180WLD80/M	80	3.15	25±3	0.98±0.12	25	0.98	445	17.52	337	13.27	231	9.09	30°	15°	717	28.23	-	-	88,1	194,2
1MA180WRD80	80	3.15	25±3	0.98±0.12	25	0.98	445	17.52	337	13.27	200	7.87	30°	15°	717	28.23	-	-	79,6	175,5
1MA180WRD80/M	80	3.15	25±3	0.98±0.12	25	0.98	445	17.52	337	13.27	231	9.09	30°	15°	717	28.23	-	-	88,1	194,2
1MA180WC90	90	3.54	25±3	0.98±0.12	31	1.22	445	17.52	337	13.27	200	7.87	30°	-	717	28.23	-	-	77,5	170,9
1MA180WC90/M	90	3.54	25±3	0.98±0.12	31	1.22	445	17.52	337	13.27	231	9.09	30°	-	717	28.23	-	-	86,0	189,6
1MA180WLD90	90	3.54	25±3	0.98±0.12	31	1.22	445	17.52	337	13.27	200	7.87	30°	15°	717	28.23	-	-	79,1	174,4
1MA180WLD90/M	90	3.54	25±3	0.98±0.12	31	1.22	445	17.52	337	13.27	231	9.09	30°	15°	717	28.23	-	-	87,6	193,1
1MA180WRD90	90	3.54	25±3	0.98±0.12	26	1.02	445	17.52	337	13.27	200	7.87	30°	15°	717	28.23	-	-	79,1	174,4
1MA180WRD90/M	90	3.54	25±3	0.98±0.12	31	1.22	445	17.52	337	13.27	231	9.09	30°	15°	717	28.23	-	-	87,6	193,1
1MA180WL90	90	3.54	25±3	0.98±0.12	31	1.22	-	-	406	15.98	199	7.83	30°	-	698	27.48	70	2.76	155,0	341,7
1MA180WR90	90	3.54	25±3	0.98±0.12	31	1.22	-	-	406	15.98	199	7.83	30°	-	698	27.48	70	2.76	155,0	341,7
1MA180WS90	90	3.54	25±3	0.98±0.12	31	1.22	-	17.48	341	13.43	198	7.80	30°	-	719	28.31	75	2.95	75,5	166,4
1MA180WC100	100	3.94	25±3	0.98±0.12	34	1.34	445	17.52	337	13.27	200	7.87	30°	-	717	28.23	-	-	75,5	166,4
1MA180WC100/M	100	3.94	25±3	0.98±0.12	34	1.34	445	17.52	337	13.27	231	9.09	30°	-	717	28.23	-	-	84,0	185,2
1MA180WS100	100	3.94	25±3	0.98±0.12	34	1.34	-	17.72	339	13.35	200	7.87	30°	-	718	28.27	80	3.15	78,4	172,8
1MA180WN	-	-	-	-	-	-	-	-	194	7.64	179	7.05	-	-	268	10.55	-	-	32,0	70,5
4MA180M	-	-	-	-	-	-	-	-	117	4.61	231	9.09	-	-	148	5.83	-	-	8,5	18,7
4MA180M-A	-	-	-	-	-	-	-	-	128	5.04	245	9.65	-	-	153	6.01	-	-	12,8	28,2
4MA180MS	-	-	-	-	-	-	-	-	148	5.83	231	9.09	-	-	117	4.61	-	-	8,0	17,6
4MA180HD-A	-	-	-	-	-	-	404	15.91	64	2.52	194	7.64	-	-	-	-	-	-	12,4	27,3
3MA180	-	-	-	-	-	-	224	8.82	266	10.47	-	-	-	-	224	8.82	-	-	2,5	5,4

* Required blunt thickness, if tooth-adapter system will be combined with PROMET lip shrouds **Grosor requerido en caso de combinar el sistema de portadientes con protectores de labio PROMET** Épaisseur émousée requise si le système adaptateur de dent doit être combiné avec les boucliers de lame PROMET **Erforderliche Kantenstärke, wenn das Zahnsystem mit PROMET Messerschutzelementen kombiniert wird** Требуемая толщина закругления, если система зубец-адаптер сочетается с межзубьевыми сегментами PROMET.


* Teeth Dientes Dents Zähne Зубья



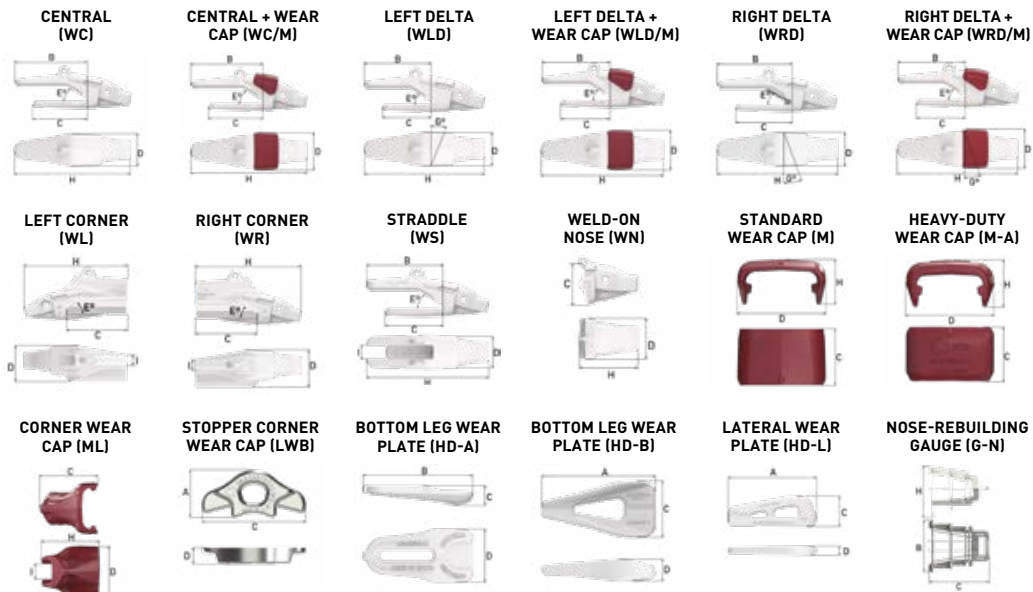
Ref.			A		D		E			
			mm	in	mm	in	mm	in		
MA240E1	●	-	522	20.55	242	9.53	246	9.69	51,0	112.4
MA240EX	●	-	524	20.63	242	9.53	246	9.69	62,0	136.7
MA240P	●	-	481	18.94	242	9.53	246	9.69	41,3	91.1
MA240V	●	-	567	22.32	242	9.53	246	9.69	45,0	99.2
MA180A	-	●	579	22.80	242	9.53	246	9.69	97,4	214.7
MA180D	-	●	526	20.71	242	9.53	246	9.69	59,9	132.1
MA180H1	-	●	530	20.87	242	9.53	246	9.69	96,0	211.6







* Locking System and Removal Tool Sistema de Anclaje y Herramienta Extractora Système de Clavetage et Outil d'Extraction Sicherung und Sicherungswerkzeug Системы Крепления и Съемник



Ref.	A		B		C		E			
	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in		
2MA240PR	-	-	19	0.75	-	-	-	-	1,5	3.3
2MA180/240R	62	2.44	33	1.30	38	1.50	-	-	-	-
2MA240P-HS	-	-	19	0.75	-	-	-	-	1,4	3.0
2MA180/240R-HS	65	2.56	35	1.38	20	0.79	-	-	-	-
3MT12-34	-	-	13	0.50	-	-	19	0.75	1,9	4.2

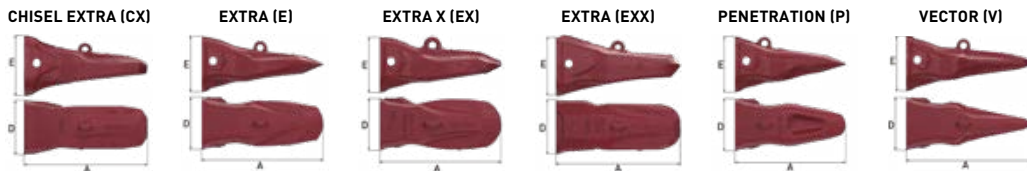
* Adapters and Accessories **Portadientes y Accesorios** Porte-Dents et Accessoires **Adapter und Zubehör** Адаптеры и Аксессуары



Ref.									A		B		C		D		E		G		H		I		
			mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	°	°	mm	in	mm	in	
1MA240WC100	●	●	100	3.94	31±3	1.22±0.12	34	1.34	-	-	566	22.28	421	16.57	218	8.58	30°	-	877	34.53	-	-	122,5	270.1	
1MA240WC100/M	●	●	100	3.94	31±3	1.22±0.12	34	1.34	-	-	566	22.28	421	16.57	245	9.65	30°	-	877	34.53	-	-	133,8	295.0	
1MA240WLD100	●	●	100	3.94	31±3	1.22±0.12	34	1.34	-	-	566	22.28	421	16.57	218	8.58	30°	15°	877	34.53	-	-	122,5	270.1	
1MA240WLD100/M	●	●	100	3.94	31±3	1.22±0.12	34	1.34	-	-	566	22.28	421	16.57	245	9.65	30°	15°	877	34.53	-	-	133,8	295.0	
1MA240WRD100	●	●	100	3.94	31±3	1.22±0.12	34	1.34	-	-	566	22.28	421	16.57	218	8.58	30°	15°	877	34.53	-	-	122,5	270.1	
1MA240WRD100/M	●	●	100	3.94	31±3	1.22±0.12	34	1.34	-	-	566	22.28	421	16.57	245	9.65	30°	15°	877	34.53	-	-	133,8	295.0	
1MA240WL100	●	●	100	3.94	31±3	1.22±0.12	34	1.34	-	-	522	20.55	264	10.39	30°	-	848	33.39	70	2.76	240,9	531.1			
1MA240WR100	●	●	100	3.94	31±3	1.22±0.12	34	1.34	-	-	522	20.55	264	10.39	30°	-	848	33.39	70	2.76	240,9	531.1			
1MA240WS100	●	●	100	3.94	31±3	1.22±0.12	34	1.34	-	-	574	22.60	427	16.81	224	8.82	30°	-	877	34.53	80	3.15	125,0	275.6	
1MA240WC120	●	●	120	4.72	31±3	1.22±0.12	44	1.73	-	-	566	22.28	421	16.57	218	8.58	30°	-	877	34.53	-	-	117,5	259.0	
1MA240WC120/M	●	●	120	4.72	31±3	1.22±0.12	44	1.73	-	-	566	22.28	421	16.57	245	9.65	30°	-	877	34.53	-	-	128,8	284.0	
1MA240WL120	●	●	120	4.72	31±3	1.22±0.12	44	1.73	-	-	522	20.55	264	10.39	30°	-	848	33.39	70	2.76	245,7	541.7			
1MA240WR120	●	●	120	4.72	31±3	1.22±0.12	44	1.73	-	-	522	20.55	264	10.39	30°	-	848	33.39	70	2.76	245,7	541.7			
1MA240WS120	●	●	120	4.72	31±3	1.22±0.12	44	1.73	-	-	574	22.60	427	16.81	224	8.82	30°	-	877	34.53	75	2.95	125,0	275.6	
1MA240WN	●	●	-	-	-	-	-	-	-	-	226	8.90	205	8.07	-	-	301	11.85	-	-	-	-	46,5	102.5	
4MA240M	●	●	-	-	-	-	-	-	-	-	140	5.51	245	9.65	-	-	164	6.46	-	-	-	-	11,3	25.0	
4MA240M-A	●	●	-	-	-	-	-	-	-	-	150	5.91	266	10.47	-	-	166	6.54	-	-	-	-	16,0	35.2	
4MA240M70L	●	●	-	-	-	-	-	-	-	-	292	11.50	258	10.16	-	-	293	11.54	78	3.05	34,1	75.2			
1MA240/500LWB	●	●	-	-	-	-	-	-	-	-	275	10.83	38	1.50	-	-	-	-	-	-	-	-	4,2	9.3	
4MA240HD	●	●	-	-	-	-	-	-	-	-	497	19.57	63	2.48	220	8.66	-	-	-	-	-	-	16,6	36.5	
4MA240/500CCHD-B-A	●	●	-	-	-	-	-	-	-	496	19.53	-	247	9.72	94	3.70	-	-	-	-	-	-	29,5	65.0	
4MA240/500CC HD-L	●	●	-	-	-	-	-	-	-	501	19.72	170	6.69	108	4.25	50	1.97	-	-	-	-	-	18,2	40.1	
3MA240	●	●	-	-	-	-	-	-	-	-	238	9.37	283	11.14	-	-	-	-	-	-	-	-	2,4	5.3	

* Required blunt thickness, if tooth-adapter system will be combined with PROMET lip shrouds **Grosor requerido en caso de combinar el sistema de portadientes con protectores de labio PROMET** Épaisseur ébouscée requise si le système adaptateur de dent doit être combiné avec les boucliers de lame PROMET **Erforderliche Kantenstärke, wenn das Zahnsystem mit PROMET Messerschutzelementen kombiniert wird** Требуемая толщина закругления, если система зубец-адаптер сочетается с межзубьевыми сегментами PROMET.


* Teeth Dientes Dents Zähne Зубья



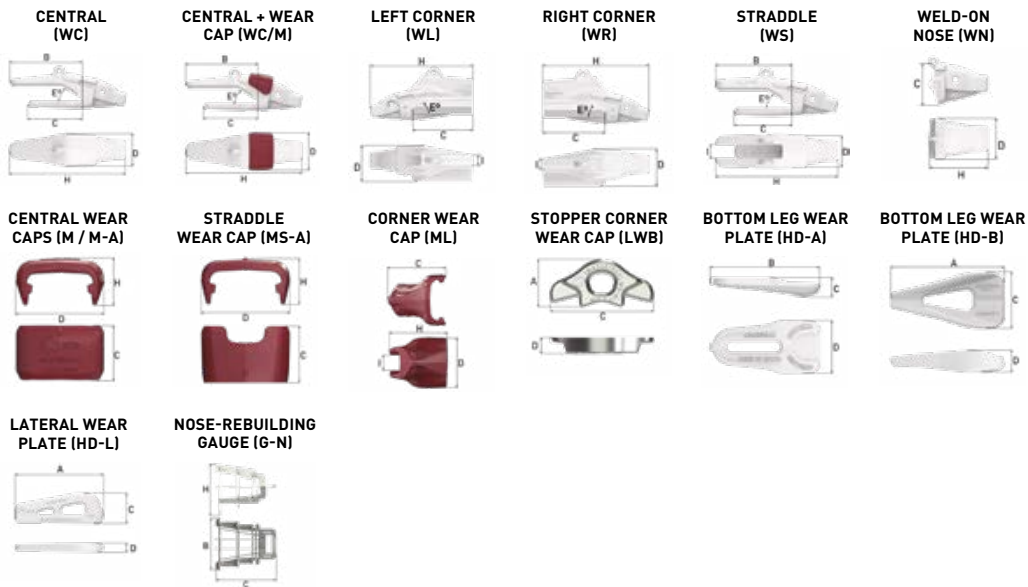
Ref.			A		D		E			
			mm	in	mm	in	mm	in		
MA500CX	●	-	425	24.61	277	10.91	305	12.01	96,4	212.5
MA500E1	●	-	588	23.15	277	10.91	294	11.57	78,0	170.0
MA500EX	●	-	588	23.15	277	10.91	294	11.57	92,1	203.0
MA500EXX	●	-	626	24.65	277	10.91	310	12.20	134,0	295.4
MA500P	●	-	551	21.69	277	10.91	294	11.57	68,1	150.1
MA500V	●	-	595	23.43	277	10.91	294	11.57	65,6	144.7

* Locking System and Removal Tool Sistema de Anclaje y Herramienta Extractora Système de Clavetage et Outil d'Extraction Sicherung und Sicherungswerkzeug Системы Крепления и Съемник



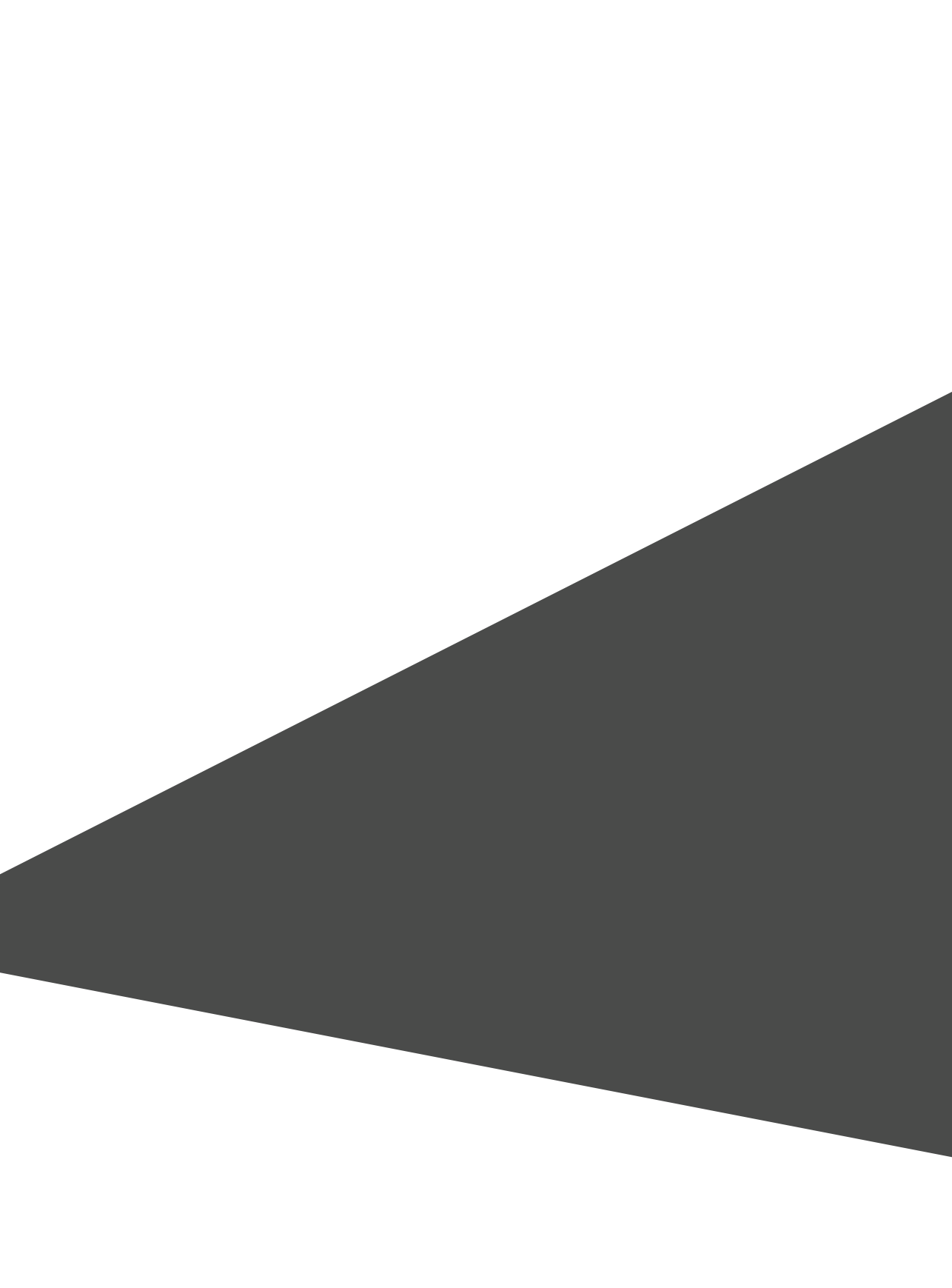
Ref.	A		B		C		E			
	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in		
2MA500PR	-	-	19	0.75	-	-	-	-	2,1	4.7
2MA500R	71	2.80	36	1.40	39	1.54	-	-	-	-
2MA500P-HS	-	-	19	0.75	-	-	-	-	1,0	2.2
2MA500R-HS	72	2.83	20	0.79	35	1.38	-	-	-	-
3MT12-34	-	-	13	0.50	-	-	19	0.75	1,9	4.2

* Adapters and Accessories **Portadientes y Accesorios** Porte-Dents et Accessoires **Adapter und Zubehör** Адаптеры и Аксессуары



Ref.									A		B		C		D		E	H		I				
			mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	°	mm	in	mm	in			
1MA500WC100	●	-	100	3.94	34±3	1.34±0.11	34	1.34	-	-	582	22.91	508	20.00	246	9.69	30°	903	35.55	-	-	182,0	401.2	
1MA500WC100/M	●	-	100	3.94	34±3	1.34±0.11	34	1.34	-	-	582	22.91	508	20.00	289	11.38	30°	903	35.55	-	-	200,3	441.5	
1MA500WC120	●	-	120	4.72	43±3	1.69±0.11	44	1.73	-	-	582	22.91	508	20.00	246	9.69	30°	903	35.55	-	-	177,5	391.3	
1MA500WC120/M	●	-	120	4.72	43±3	1.69±0.11	44	1.73	-	-	582	22.91	508	20.00	289	11.38	30°	903	35.55	-	-	195,8	431.6	
1MA500WS120	●	-	120	4.72	43±3	1.69±0.11	44	1.73	-	-	576	22.69	506	19.93	245	9.64	30°	920	36.23	95	3.74	162,8	358.8	
1MA500WC130	●	-	130	5.12	44±2	1.73±0.79	48	1.89	-	-	582	22.91	508	20.00	246	9.69	30°	903	35.55	-	-	174,5	384.7	
1MA500WC130/M	●	-	130	5.12	44±2	1.73±0.79	48	1.89	-	-	582	22.91	508	20.00	289	11.38	30°	903	35.55	-	-	192,8	424.9	
1MA500WC140	●	-	140	5.51	48±3	1.69±0.11	48	1.89	-	-	582	22.91	508	20.00	246	9.69	30°	903	35.55	-	-	164,5	362.7	
1MA500WC140/M	●	-	140	5.51	48±3	1.69±0.11	48	1.89	-	-	582	22.91	508	20.00	289	11.38	30°	903	35.55	-	-	190,8	420.5	
1MA500WL140	●	-	140	5.51	48±3	1.69±0.11	48	1.89	-	-	-	-	-	544	21.42	292	11.50	30°	911	35.87	90	3.54	335,5	739.7
1MA500WR140	●	-	140	5.51	48±3	1.69±0.11	48	1.89	-	-	-	-	-	544	21.42	292	11.50	30°	911	35.87	90	3.54	335,5	739.7
1MA500WS140	●	-	140	5.51	48±3	1.69±0.11	48	1.89	-	-	576	22.69	506	19.93	245	9.64	30°	920	36.23	95	3.74	165,0	363.8	
1MA500WN	●	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	261	10.28	233	9.17	-	323	12.72	-	-	65,7	144.8
1MA500WN-HT	●	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	261	10.28	233	9.17	-	323	12.72	-	-	65,7	144.8
4MA500M	●	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	157	6.18	289	11.38	-	203	7.99	-	-	18,3	40.2
4MA500M-A	●	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	171	6.73	323	12.72	-	203	7.99	-	-	29,2	64.2
4MA500MS-A	●	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	203	7.99	289	11.38	-	157	6.18	-	-	16,5	36.4
4MA500M90L	●	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	312	12.28	301	11.85	-	308	12.13	95	3.74	40,7	89.6
1MA240/500LWB	●	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	275	10.83	38	1.50	-	-	-	-	-	4,2	9.3
4MA500HD-A	●	-	-	-	-	-	-	-	-	-	587	23.11	88	3.46	249	9.80	-	-	-	-	-	-	29,2	64.4
4MA240/500CCHD-B-A	●	-	-	-	-	-	-	-	-	496	19.53	-	-	247	9.72	94	3.70	-	-	-	-	-	29,5	65.0
4MA240/500CC HD-L	●	-	-	-	-	-	-	-	-	501	19.72	170	6.69	108	4.25	50	1.97	-	-	-	-	-	18,2	40.1
3MA500	●	-	-	-	-	-	-	-	-	-	280	11.02	332	13.07	-	-	-	-	278	10.93	-	-	3,5	7.8

* Required blunt thickness, if tooth-adapter system will be combined with PROMET lip shrouds **Grosor requerido en caso de combinar el sistema de portadientes con protectores de labio PROMET** Épaisseur émousée requise si le système adaptateur de dent doit être combiné avec les boucliers de lame PROMET **Erforderliche Kantenstärke, wenn das Zahnsystem mit PROMET Messerschutzelementen kombiniert wird** Требуемая толщина закругления, если система зубец-адаптер сочетается с межзубьевыми сегментами PROMET.





OVERVIEW

RESUMEN RÉSUMÉ ÜBERSICHT ОБЗОР

Index Índice Index Verzeichnis Указатель

Lip Shroud Range Gama de Protectores de Labio Gamme de Boucliers de Lame Sortiment an Messerschutz Защиты режущей кромки.....	55
Wing Shrouds Range Gama de Protectores Laterales Gamme de Boucliers Lateraux	
Sortiment an Seitenschneidenschutz Ассортимент Боковых Защит.....	69

Service Instructions Instrucciones de servicio Instructions d'installation Bedienungsanleitungen Инструкции по обслуживанию

The latest welding recommendations and assembly / disassembly instructions can be found online. Las recomendaciones generales de soldadura y las instrucciones de montaje/desmontaje actualizadas están disponibles online. Les recommandations actuelles de soudage et les instructions de montage/démontage peuvent être consultées en ligne sur le lien suivant. Die aktuellen Schweißempfehlungen und Montage- / Demontageanleitungen finden Sie online. Все последние рекомендации по сварке и инструкции по монтажу/демонтажу могут быть найдены по следующей ссылке.



mtgcorp.com/manuals

Range Overview Resumen de la Gama Aperçu de la Gamme Produktübersicht Обзор Линейки



Lip Shrouds **Protectores de Labio Boucliers de Lame Messerschutz**
Межзубьевые Защиты

		Lip Thickness Grosor de labio Épaisseur de la lame Messerstärke Толщина кромки					
		70	80	90	100	120	140
Width Anchura Largeur Breite Ширина	235	-	4MX80C235-A* 4MX80L235-14A* 4MX80R235-14A*	-	-	-	-
	240	4MX70C240-A 4MX70L240-14A 4MX70R240-14A	-	4MX90C240-A 4MX90L240-14A 4MX90R240-14A	-	4MX100C290-A 4MX100L290-15A 4MX100R290-15A	-
	290	-	-	-	-	-	-
	300	-	4MX80C300-A 4MX80L300-14A 4MX80R300-14A	-	-	-	-
	320	-	-	4MX90C320-A 4MX90L320-14A 4MX90R320-14A	-	-	-
	325	-	-	-	-	4MX120C325-A 4MX120L325-15A 4MX120R325-15A	-
	345	-	-	-	4MX100C345-A 4MX100L345-15A 4MX100R345-15A	-	-
	360	-	-	4MX90C360-A 4MX90L360-14A 4MX90R360-14A	-	-	-
	380	-	-	-	-	4MX120C380-A 4MX120L380-11A 4MX120R380-15A 4MX120R380-11A 4MX120R380-15A	-
	395	-	-	-	-	4MX120C395-A 4MX120L395-22A 4MX120R395-22A	-
	410	-	-	-	4MX100C410-A 4MX100L410-10A 4MX100L410-15A 4MX100R410-10A 4MX100R410-15A	4MX120C410-A 4MX120L410-15A 4MX120R410-15A	-
	420	-	-	-	-	-	4MX140C420-A 4MX140L420-11A 4MX140R420-11A
	440	-	-	-	-	4MX120C440-A 4MX120L440-11A 4MX120R440-11A	-
	465	-	-	-	-	-	4MX140C465-A 4MX140L465-11A 4MX140R465-11A
	490	-	-	-	-	-	4MX140C490-A 4MX140L490-11A 4MX140R490-11A
	535	-	-	-	-	4MX120C535-A 4MX120L535-15A 4MX120R535-15A	-
575	-	-	-	-	-	4MX140C575-A 4MX140L575-11A 4MX140R575-11A	

* The 3/4 inches' head should be removed **La cabeza de 3/4 pulgadas debe ser cortada La tete de 3/4 de pouce doit etre deposee Der 3/4 Zoll-Kopf muss entfernt werden 3/4-дюймовую головку необходимо снять**

OVERVIEW

RESUMEN RÉSUMÉ ÜBERSICHT ОБЗОР



Lip Shrouds **Protectores de Labio** Boucliers de Lame **Messerschutz** Межзубьевые Защиты

		Lip Thickness Grosor de labio Épaisseur de la lame Messerstärke Толщина кромки			
		70	75	90	100
Width Anchura Largeur Breite Ширина	380	-	4MXL75C380-A 4MXL75L380-15A 4MXL75R380-15A	-	-
	410	-	-	-	4MXL100C410-A 4MXL100L410-15A 4MXL100R410-15A
	425	-	4MXL75C425-A	-	-
	435	-	-	4MXL90C435-A 4MXL90L435-15A 4MXL90R435-15A	-
	440	-	-	-	4MXL100C440-A 4MXL100L440-15A 4MXL100L440-20A 4MXL100R440-15A 4MXL100R440-20A
	450	4MXL70C450-A 4MXL70L450-10A 4MXL70L450-15A 4MXL70R450-10A 4MXL70R450-15A	-	-	-
	455	-	4MXL75L455-15A 4MXL75R455-15A	-	-
	622	-	-	-	4MXL100C622-A





*** PROMET III Locking System Sistema de Anclaje PROMET III Système de Clavetage PROMET III Sicherung PROMET III Система Крепления PROMET III**

		Size Talla Taille Größe Размер					
		70	75	80	90	100	120
Design Diseño Profil P profil профиль	B	2MX70-90-B			2MX100-140-B		
	WB / WB-B	1MX70-90WB-B			1MX100-140WB-B		
	RT	3MT12-34					

*** Excavator Lip Shrouds Protectores de Labio para Excavadoras Boucliers de Lame pour Pelle Bagger Messerschutz Межзубьевые Защиты для Экскаваторов**

CENTRAL (C) DELTA LEFT (L) DELTA RIGHT (R)






Ref.						B		C		D		F	G	H			
		mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	°	°	mm	in	kg	lbs
4MX70C240-A	●	70	2.75	25	0.98	240	9.45	460	18.11	115	4.53	30°	-	167	6.57	43,1	95.0
4MX70L240-14A	●	70	2.75	25	0.98	240	9.45	460	18.11	115	4.53	30°	14°	167	6.57	43,1	95.0
4MX70R240-14A	●	70	2.75	25	0.98	240	9.45	460	18.11	115	4.53	30°	14°	167	6.57	43,1	95.0

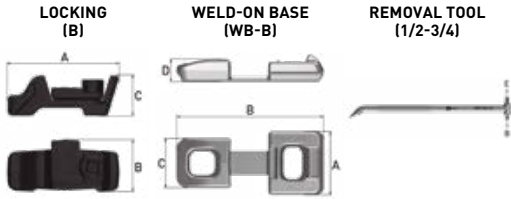
*** Loader Lip Shrouds Protectores de Labio para Cargadoras Boucliers de Lame pour Chargeuse Lader Messerschutz Межзубьевые Защиты для Погрузчиков**

CENTRAL (C) DELTA LEFT (L) DELTA RIGHT (R)



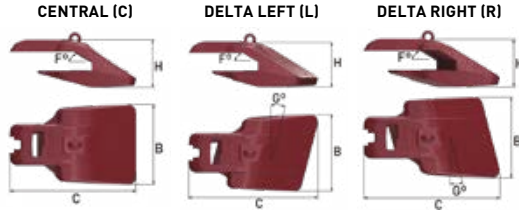
Ref.						B		C		D		F	G	H			
		mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	°	°	mm	in	kg	lbs
4MXL70C450-A	●	70	2.75	18	0.70	450	17.72	498	19.61	151	5.94	30°	-	198	7.80	99,0	218.3
4MXL70L450-10A	●	70	2.75	18	0.70	450	17.72	498	19.61	151	5.94	30°	10°	198	7.80	100,0	220.5
4MXL70L450-15A	●	70	2.75	18	0.70	450	17.72	498	19.61	151	5.94	30°	15°	198	7.80	100,0	220.5
4MXL70R450-10A	●	70	2.75	18	0.70	450	17.72	498	19.61	151	5.94	30°	10°	198	7.80	100,0	220.5
4MXL70R450-15A	●	70	2.75	18	0.70	450	17.72	498	19.61	151	5.94	30°	15°	198	7.80	100,0	220.5

*** PROMET III Locking System Sistema de Anclaje PROMET III Système de Clavetage
PROMET III Sicherung PROMET III Система Крепления PROMET III**



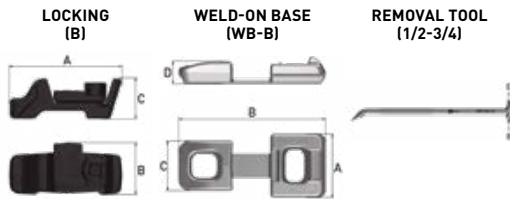
Ref.	A		B		C		D		E			
	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in		
2MX70-90-B	127	5.00	57	2.24	45	1.77	-	-	-	-	1,1	2.4
1MX70-90WB-B	85	3.35	200	7.87	-	-	30	1.18	-	-	1,6	3.6
3MT12-34	-	-	13	0.50	-	-	-	-	19	0.75	1,9	4.2

* Lip Shrouds **Protectores de Labio** Boucliers de Lame **Messerschutzelemente** Межзубьевые Защиты



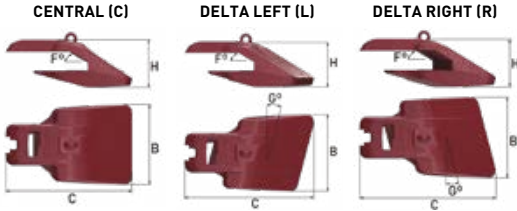
Ref.							A		B		C		F	G	H			
			mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	°	°	mm	in		
4MXL75C380-A	-	●	75	2.95	18	0.70	75	2.95	380	14.96	497	19.57	30°	-	209	8.23	89,3	196.9
4MXL75L380-15A	-	●	75	2.95	18	0.70	75	2.95	380	14.96	535	21.06	30°	15°	209	8.23	88,0	194.0
4MXL75R380-15A	-	●	75	2.95	18	0.70	75	2.95	380	14.96	535	21.06	30°	15°	209	8.23	88,0	194.0
4MXL75C425-A	-	●	75	2.95	18	0.70	76	3.00	425	16.73	497	19.57	30°	-	209	8.23	100,0	220.5
4MXL75L455-15A	-	●	75	2.95	18	0.70	76	3.00	455	17.91	497	19.57	30°	15°	209	8.23	106,0	233.7
4MXL75R455-15A	-	●	75	2.95	18	0.70	76	3.00	455	17.91	497	19.57	30°	15°	209	8.23	106,0	233.7

* PROMET III Locking System **Sistema de Anclaje PROMET III** Système de Clavetage PROMET III **Sicherung** PROMET III Система Крепления PROMET III



Ref.	A		B		C		D		E			
	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in		
2MX70-90-B	127	5.00	57	2.24	45	1.77	-	-	-	-	1,1	2.4
1MX70-90WB-B	85	3.35	200	7.87	-	-	30	1.18	-	-	1,6	3.6
3MT12-34	-	-	13	0.50	-	-	-	-	19	0.75	1,9	4.2

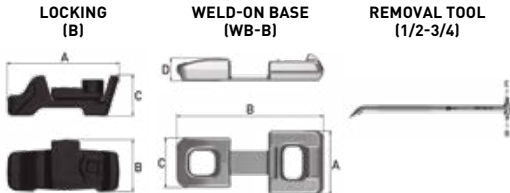
* Lip Shrouds **Protectores de Labio** Boucliers de Lame **Messerschutzelemente** Межзубьевые Защиты



Ref.							B		C		F	G	H			
			mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	°	°	mm	in		
4MX80C235-A*	●	-	80	3.15	25	0.98	235	9.25	484	19.06	30°	-	177	6.97	46,1	101.6
4MX80L235-14A*	●	-	80	3.15	25	0.98	235	9.25	484	19.06	30°	14°	177	6.97	46,1	101.6
4MX80R235-14A*	●	-	80	3.15	25	0.98	235	9.25	484	19.06	30°	14°	177	6.97	46,1	101.6
4MX80C300-A	●	-	80	3.15	25	0.98	300	11.81	484	19.06	30°	-	177	6.97	53,4	117.7
4MX80L300-14A	●	-	80	3.15	25	0.98	300	11.81	484	19.06	30°	14°	177	6.97	53,3	117.5
4MX80R300-14A	●	-	80	3.15	25	0.98	300	11.81	484	19.06	30°	14°	177	6.97	53,3	117.5

* The 3/4 inches' head should be removed **La cabeza de 3/4 pulgadas debe ser cortada** La tête de 3/4 de pouce doit être déposée **Der 3/4 Zoll-Kopf muss entfernt werden** 3/4-дюймовую головку необходимо снять

* PROMET III Locking System **Sistema de Anclaje** PROMET III **Système de Clavetage** PROMET III **Sicherung** PROMET III **Система Крепления** PROMET III



Ref.	A		B		C		D		E			
	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in		
2MX70-90-B	127	5.00	57	2.24	45	1.77	-	-	-	-	1,1	2.4
1MX70-90WB-B	85	3.35	200	7.87	-	-	30	1.18	-	-	1,6	3.6
3MT12-34	-	-	13	0.50	-	-	-	-	19	0.75	1,9	4.2

* Excavator Lip Shrouds Protectores de Labio para Excavadoras Boucliers de Lame pour Pelle Bagger Messerschutz Межзубьевые Защиты для Экскаваторов

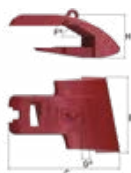
CENTRAL LIP SHROUD (C)



LEFT DELTA LIP SHROUD (L)



RIGHT DELTA LIP SHROUD (R)



Ref.						B		C		F	G	H			
		mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	°	°	mm	in	kg	lb
4MX90C240-A	●	90	3.54	31	1.22	240	9.45	494	19.45	30°	-	188	7.38	49,3	108.7
4MX90L240-14A	●	90	3.54	31	1.22	240	9.45	494	19.45	30°	14°	188	7.38	49,3	108.7
4MX90R240-14A	●	90	3.54	31	1.22	240	9.45	494	19.45	30°	14°	188	7.38	49,3	108.7
4MX90C320-A	●	90	3.54	31	1.22	320	12.60	494	19.45	30°	-	188	7.38	58,2	128.3
4MX90L320-14A	●	90	3.54	31	1.22	320	12.60	494	19.45	30°	14°	188	7.38	58,2	128.3
4MX90R320-14A	●	90	3.54	31	1.22	320	12.60	494	19.45	30°	14°	188	7.38	58,2	128.3
4MX90C360-A	●	90	3.54	31	1.22	360	14.17	494	19.45	30°	-	188	7.38	62,6	138.0
4MX90L360-14A	●	90	3.54	31	1.22	360	14.17	494	19.45	30°	14°	188	7.38	62,6	138.0
4MX90R360-14A	●	90	3.54	31	1.22	360	14.17	494	19.45	30°	14°	188	7.38	62,6	138.0

* Loader Lip Shrouds Protectores de Labio para Cargadoras Boucliers de Lame pour Chargeuse Lader Messerschutz Межзубьевые Защиты для Погрузчиков

CENTRAL LIP SHROUD (C)



LEFT DELTA LIP SHROUD (L)

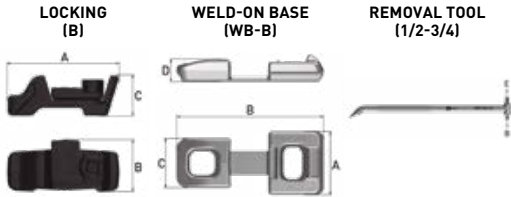



RIGHT DELTA LIP SHROUD (R)



Ref.						B		C		F	G	H			
		mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	°	°	mm	in	kg	lb
4MXL90C435-A	●	90	3.54	31	1.22	435	17.13	627	24.69	30°	-	224	8.82	138,5	305.3
4MXL90L435-15A	●	90	3.54	31	1.22	435	17.13	672	26.46	30°	15°	224	8.82	140,0	308.6
4MXL90R435-15A	●	90	3.54	31	1.22	435	17.13	672	26.46	30°	15°	224	8.82	140,0	308.6

*** PROMET III Locking System Sistema de Anclaje PROMET III Système de Clavetage
PROMET III Sicherung PROMET III Система Крепления PROMET III**



Ref.	A		B		C		D		E			
	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in		
2MX70-90-B	127	5.00	57	2.24	45	1.77	-	-	-	-	1,1	2.4
1MX70-90WB-B	85	3.35	200	7.87	-	-	30	1.18	-	-	1,6	3.6
3MT12-34	-	-	13	0.50	-	-	-	-	19	0.75	1,9	4.2

* Excavator Lip Shrouds Protectores de Labio para Excavadoras Boucliers de Lame pour Pelle Bagger Messerschutz Межзубьевые Защиты для Эскаваторов

CENTRAL LIP SHROUD (C)



LEFT DELTA LIP SHROUD (L)



RIGHT DELTA LIP SHROUD (R)



Ref.						B		C		F	G	H			
		mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	°	°	mm	in	kg	lbs
4MX100C290-A	●	100	3.94	34	1.34	290	11.42	568	22.36	30°	-	222	8.74	85,3	188.1
4MX100L290-15A	●	100	3.94	34	1.34	290	11.42	568	22.36	30°	15°	222	8.74	85,0	187.4
4MX100R290-15A	●	100	3.94	34	1.34	290	11.42	568	22.36	30°	15°	222	8.74	85,0	187.4
4MX100C345-A	●	100	3.94	34	1.34	345	13.58	568	22.36	30°	-	222	8.74	93,8	206.8
4MX100L345-15A	●	100	3.94	34	1.34	345	13.58	568	22.36	30°	15°	222	8.74	93,5	206.1
4MX100R345-15A	●	100	3.94	34	1.34	345	13.58	568	22.36	30°	15°	222	8.74	93,5	206.1
4MX100C410-A	●	100	3.94	34	1.34	410	16.14	568	22.36	30°	-	222	8.74	104,0	229.3
4MX100L410-10A	●	100	3.94	34	1.34	410	16.14	568	22.36	30°	10°	222	8.74	103,0	227.1
4MX100R410-15A	●	100	3.94	34	1.34	410	16.14	568	22.36	30°	15°	222	8.74	113,0	249.1
4MX100R410-10A	●	100	3.94	34	1.34	410	16.14	568	22.36	30°	10°	222	8.74	103,0	227.1
4MX100R410-15A	●	100	3.94	34	1.34	410	16.14	568	22.36	30°	15°	222	8.74	103,5	228.2

* Loader Lip Shrouds Protectores de Labio para de Cargadoras Boucliers de Lame pour Chargeuse Lader Messerschutz Межзубьевые Защиты для Погрузчиков

CENTRAL LIP SHROUD (C)



LEFT DELTA LIP SHROUD (L)

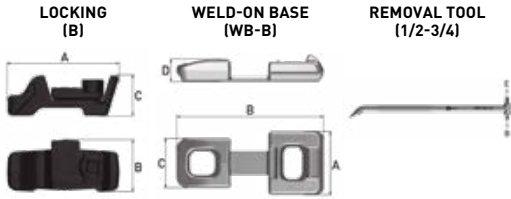


RIGHT DELTA LIP SHROUD (R)



Ref.						A		B		C		F	G	H			
		mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	°	°	mm	in	kg	lbs
4MXL100C410-A	●	100	3.94	34	1.34	-	-	410	16.14	710	27.95	22°	-	262	10.31	187,0	412.3
4MXL100L410-15A	●	100	3.94	34	1.34	-	-	410	16.14	755	29.72	22°	15°	262	10.31	188,0	414.5
4MXL100R410-15A	●	100	3.94	34	1.34	-	-	410	16.14	755	29.72	22°	15°	262	10.31	188,0	414.5
4MXL100C440-A	●	100	3.94	34	1.34	-	-	440	17.32	710	27.95	22°	-	262	10.31	202,3	446.0
4MXL100L440-15A	●	100	3.94	34	1.34	-	-	440	17.32	760	29.92	22°	15°	262	10.31	200,0	440.9
4MXL100L440-20A	●	100	3.94	34	1.34	-	-	440	17.32	775	30.51	30°	20°	263	10.35	186,0	410.1
4MXL100R440-15A	●	100	3.94	34	1.34	-	-	440	17.32	760	29.92	22°	15°	262	10.31	200,0	440.9
4MXL100R440-20A	●	100	3.94	34	1.34	-	-	440	17.32	775	30.51	30°	20°	263	10.35	186,0	410.1
4MXL100C622-A	●	100	3.94	34	1.34	-	-	622	24.49	714	28.11	22°	-	262	10.31	278,0	612.9

*** PROMET III Locking System Sistema de Anclaje PROMET III Système de Clavetage
PROMET III Sicherung PROMET III Система Крепления PROMET III**



Ref.	A		B		C		D		E			
	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in		
2MX100-140-B	158	6.22	63	2.48	56	2.20	-	-	-	-	1,8	4,0
1MX100-140WB-B	107	4.21	239	9.39	-	-	39	1.52	-	-	2,9	6,3
3MT12-34	-	-	13	0.50	-	-	-	-	19	0.75	1,9	4,2

* Lip Shrouds Protectores de Labio Boucliers de Lame Messerschutzelemente Межзубьевые Защиты

CENTRAL LIP SHROUD (C)








LEFT DELTA LIP SHROUD (L)

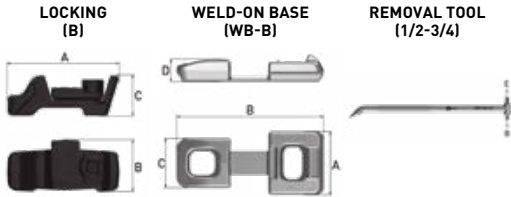



RIGHT DELTA LIP SHROUD (R)



Ref.							B		C		F	G	H			
			mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	°	°	mm	in	kg	lbs
4MX120C325-A	●	-	120	4.72	44	1.73	325	12.80	620	24.41	30°	-	250	9.84	112,0	246.9
4MX120L325-15A	●	-	120	4.72	44	1.73	325	12.80	620	24.41	30°	15°	250	9.84	111,0	244.7
4MX120R325-15A	●	-	120	4.72	44	1.73	325	12.80	620	24.41	30°	15°	250	9.84	111,0	244.7
4MX120C380-A	●	-	120	4.72	44	1.73	380	14.96	620	24.41	30°	-	250	9.84	122,0	269.0
4MX120L380-11A	●	-	120	4.72	44	1.73	380	14.96	620	24.41	30°	11°	250	9.84	122,0	269.0
4MX120L380-15A	●	-	120	4.72	44	1.73	380	14.96	620	24.41	30°	15°	250	9.84	122,0	269.0
4MX120R380-11A	●	-	120	4.72	44	1.73	380	14.96	620	24.41	30°	11°	250	9.84	122,0	269.0
4MX120R380-15A	●	-	120	4.72	44	1.73	380	14.96	620	24.41	30°	15°	250	9.84	122,0	269.0
4MX120C395-A	●	-	120	4.72	44	1.73	395	15.55	620	24.41	30°	-	250	9.84	135,0	297.6
4MX120L395-22A	●	-	120	4.72	44	1.73	395	15.55	620	24.41	30°	22°	250	9.84	136,0	299.8
4MX120R395-22A	●	-	120	4.72	44	1.73	395	15.55	620	24.41	30°	22°	250	9.84	136,0	299.8
4MX120C410-A	●	-	120	4.72	44	1.73	410	16.14	620	24.41	30°	-	250	9.84	128,0	282.2
4MX120L410-15A	●	-	120	4.72	44	1.73	410	16.14	620	24.41	30°	15°	250	9.84	128,0	282.2
4MX120R410-15A	●	-	120	4.72	44	1.73	410	16.14	620	24.41	30°	15°	250	9.84	128,0	282.2
4MX120C440-A	●	-	120	4.72	44	1.73	440	17.32	620	24.41	30°	-	250	9.84	132,4	291.9
4MX120L440-11A	●	-	120	4.72	44	1.73	440	17.32	620	24.41	30°	11°	250	9.84	121,4	267.6
4MX120R440-11A	●	-	120	4.72	44	1.73	440	17.32	620	24.41	30°	11°	250	9.84	121,4	267.6
4MX120C535-A	●	-	120	4.72	44	1.73	535	21.06	620	24.41	30°	-	250	9.84	156,0	343.9
4MX120L535-15A	●	-	120	4.72	44	1.73	535	21.06	620	24.41	30°	15°	250	9.84	155,0	341.7
4MX120R535-15A	●	-	120	4.72	44	1.73	535	21.06	620	24.41	30°	15°	250	9.84	155,0	341.7

*** PROMET III Locking System Sistema de Anclaje PROMET III Système de Clavetage
PROMET III Sicherung PROMET III Система Крепления PROMET III**



Ref.	A		B		C		D		E			
	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in		
2MX100-120-B	158	6.22	63	2.48	56	2.20	-	-	-	-	1,8	4,0
1MX100-120WB-B	107	4.21	239	9.39	-	-	39	1.52	-	-	2,9	6,3
3MT12-34	-	-	13	0.50	-	-	-	-	19	0.75	1,9	4,2

* Lip Shrouds **Protectores de Labio** Boucliers de Lame **Messerschutzelemente** Межзубьевые Защиты

CENTRAL LIP SHROUD (C)



LEFT DELTA LIP SHROUD (L)



RIGHT DELTA LIP SHROUD (R)



Ref.							B		C		F	G	H			
			mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	°	°	mm	in	kg	lbs
4MX140C420-A	●	-	140	5.51	48	1.89	420	16.54	701	27.60	30°	-	270	10.63	170,0	374.8
4MX140L420-11A	●	-	140	5.51	48	1.89	420	16.54	701	27.60	30°	11°	270	10.63	171,0	377,0
4MX140R420-11A	●	-	140	5.51	48	1.89	420	16.54	701	27.60	30°	11°	270	10.63	171,0	377,0
4MX140C465-A	●	-	140	5.51	48	1.89	465	18.31	701	27.60	30°	-	270	10.63	181,0	399,0
4MX140L465-11A	●	-	140	5.51	48	1.89	465	18.31	701	27.60	30°	11°	270	10.63	182,0	401,2
4MX140R465-11A	●	-	140	5.51	48	1.89	465	18.31	701	27.60	30°	11°	270	10.63	182,0	401,2
4MX140C490-A	●	-	140	5.51	48	1.89	490	19.29	701	27.60	30°	-	270	10.63	187,0	412,3
4MX140L490-11A	●	-	140	5.51	48	1.89	490	19.29	701	27.60	30°	11°	270	10.63	188,0	414,5
4MX140R490-11A	●	-	140	5.51	48	1.89	490	19.29	701	27.60	30°	11°	270	10.63	188,0	414,5
4MX140C575-A	●	-	140	5.51	48	1.89	575	22.64	701	27.60	30°	-	270	10.63	209,0	460,8
4MX140L575-11A	●	-	140	5.51	48	1.89	575	22.64	701	27.60	30°	11°	270	10.63	210,0	463,0
4MX140R575-11A	●	-	140	5.51	48	1.89	575	22.64	701	27.60	30°	11°	270	10.63	210,0	463,0

* PROMET III Locking System **Sistema de Anclaje PROMET III** Système de Clavetage PROMET III **Sicherung** PROMET III Система Крепления PROMET III

LOCKING (B)



WELD-ON BASE (WB-B)





REMOVAL TOOL (1/2-3/4)





Ref.	A		B		C		D		E			
	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	kg	lbs
2MX100-140-B	158	6.22	63	2.48	56	2.20	-	-	-	-	1,8	4,0
1MX100-140WB-B	107	4.21	239	9.39	-	-	39	1.52	-	-	2,9	6,3
3MT12-34	-	-	13	0.50	-	-	-	-	19	0.75	1,9	4,2



Wing Shrouds Range **Gama de Protectores Laterales** Gamme de Boucliers Latéraux **Sortiment an Seitenschneidenschutz** Ассортимент Боковых Защит

				Size Talla Taille Größe Размер									
				30	40	50	60	65	70	75	80	90	120
Design Diseño Perfil Профиль	LA	●	●									-	-
	LS	●	●									-	-
	U	●	●							-	-	-	-
	UX	●	●	-	-	-							



* LA/LS Wing Shrouds **Protector Lateral LA/LS** Bouclier Latéral LA/LS **LA/LS Seitenschneidenschutz** Боковые Защиты LA/LS

				Size Talla Taille Größe Размер							
				30	40	50	60	65	70	75	80
Design Diseño Perfil Профиль	LA	●	●	4MX30/50LA				4MX60/80LA			
	LS	●	●	4MX30/50LS				4MX60/80LS			
	WBL	●	●	1MX30/50WBL				1MX60/80WBL			
	PL	●	●	2MX30/50PL				2MX60/80PL			
	RL	●	●	2MX30/80RL							
	RT	●	●	3MT38-12				3MT12-34			

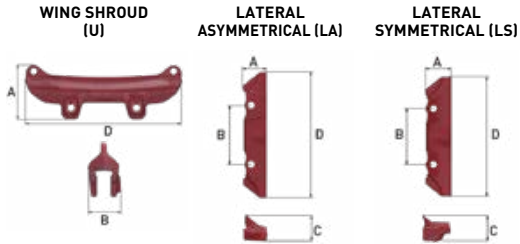
* U Wing Shrouds **Protector Lateral U** Bouclier Latéral U **U Seitenschneidenschutz** Боковые Защиты U

				Size Talla Taille Größe Размер			
				30	40	50	60
Design Diseño Perfil Профиль	U	●	●	4MY30U480	4MY40U480	4MY50U600	4MY60U600
		-	●			4MYL50U1000	4MYL60U1000
	UWB	●	●	1MY30/60UWB			
	UP	●	●	2MY30/40UP		2MY50/60UP	
	UR	●	●	2MY30/60UR			
	RT	●	●	3MT38-12			

* UX Wing Shrouds **Protector Lateral UX** Bouclier Latéral UX **UX Seitenschneidenschutz** Боковые Защиты UX

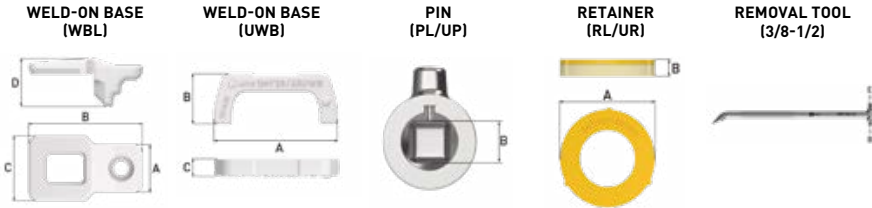
				Size Talla Taille Größe Размер						
				60	65	70	75	80	90	120
Design Diseño Perfil Профиль	UX	●	●	4MY60U550X	4MY65U550X	4MY70U550X	4MY75U550X	4MY80U550X	4MY90U626X	4MY120U760X
	UWBX	●	●	1MY60/80UWBX				1MY90UWBX	1MY120/140UWBX	
	UPX	●	●	2MY60/65UPX		2MY70/80UPX		2MY90UPX	2MY120UPX	
	UXR	●	●	2MY60/80URX						2MY90/140URX
	RT	●	●	3MT38-12	3MT12-34					

Wing Shrouds **Protectores Laterales** Boucliers Latéraux **Seitenschneidselemente** Боковые Защиты



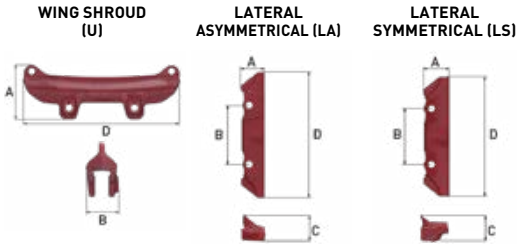
Ref.			↔		A		B		C		D			
			mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in		
4MY30U480	●	●	30	1.18	184	7.24	85	3.35	30	1.18	480	18.90	15,5	34.2
4MX30/50LA	●	●	30-50	1.18-2.00	89	3.50	225	8.86	96	3.78	480	18.90	11,0	24.2
4MX30/50LS	●	●	30-50	1.18-2.00	103	4.06	225	8.86	96	3.78	480	18.90	11,5	25.3

Locking System **Sistema de Anclaje** Système de Clavetage **Sicherung** Система Крепления



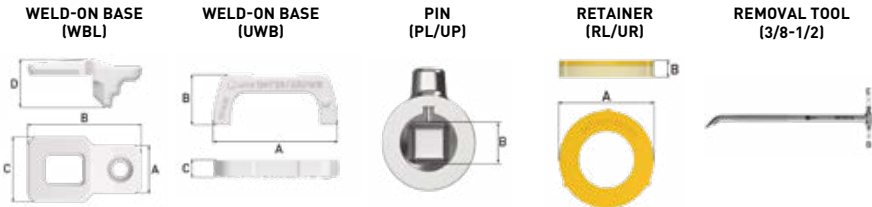
Ref.	Type	A		B		C		D		E			
		mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in		
2MX30/50PL	LA/LS	-	-	24	0.94	-	-	-	-	-	-	0,2	0.5
2MX30/80RL		43	1.69	12	0.47	-	-	-	-	-	-	-	-
1MX30/50WBL		78	3.07	141	5.55	-	-	61	2.40	-	-	1,7	3.8
3MT38-12		-	-	10	0.38	-	-	-	-	13	0.50	1,8	3.9
1MY30/60UWB	U	193	7.60	77	3.03	25	0.98	-	-	-	-	1,3	2.8
2MY30/40UP		-	-	24	0.94	-	-	-	-	-	-	0,3	0.7
2MY30/60UR		47	1.83	12	0.47	-	-	-	-	-	-	-	-
3MT38-12		-	-	10	0.38	-	-	-	-	13	0.50	1,8	3.9

Wing Shrouds Protectores Laterales Boucliers Latéraux Seitenschneidselemente Боковые Защиты



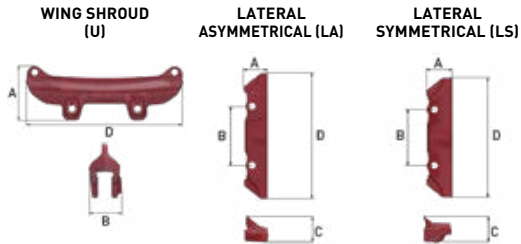
Ref.			↔		A		B		C		D			
			mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in		
4MY40U480	●	●	40	1.57	184	7.24	85	3.35	40	1.57	480	18.90	15,0	33.1
4MX30/50LA	●	●	30-50	1.18-2.00	89	3.50	225	8.86	96	3.78	480	18.90	11,0	24.2
4MX30/50LS	●	●	30-50	1.18-2.00	103	4.06	225	8.86	96	3.78	480	18.90	11,5	25.3

Locking System Sistema de Anclaje Système de Clavetage Sicherung Система Крепления



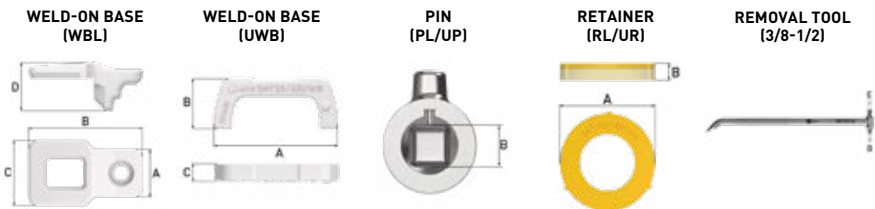
Ref.	Type	A		B		C		D		E			
		mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in		
2MX30/50PL	LA/LS	-	-	24	0.94	-	-	-	-	-	-	0,2	0.5
2MX30/80RL		43	1.69	12	0.47	-	-	-	-	-	-	-	-
1MX30/50WBL		78	3.07	141	5.55	-	-	61	2.40	-	-	1,7	3.8
3MT38-12		-	-	10	0.38	-	-	-	-	13	0.50	1,8	3.9
1MY30/60UWB	U	193	7.60	77	3.03	25	0.98	-	-	-	-	1,3	2.8
2MY30/40UP		-	-	24	0.94	-	-	-	-	-	-	0,3	0.6
2MY30/60UR		47	1.83	12	0.47	-	-	-	-	-	-	-	-
3MT38-12		-	-	10	0.38	-	-	-	-	13	0.50	1,8	3.9

* Wing Shrouds **Protectores Laterales** Boucliers Latéraux **Seitenschneidselemente** Боковые Защиты



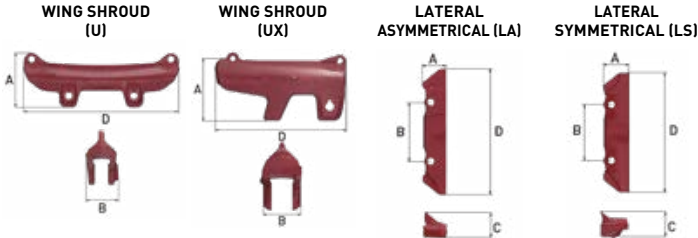
Ref.			↔		A		B		C		D			
			mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	kg	lb
4MY50U600	●	●	50	1.97	208	8.19	112	4.41	50	1.97	600	23.62	30,0	66.1
4MYL50U1000	-	●	50	1.97	276	10.87	126	4.96	50	1.97	1005	39.57	63,0	138.9
4MX30/50LA	●	●	30-50	1.18-2.00	89	3.50	225	8.86	96	3.78	480	18.90	11,0	24.2
4MX30/50LS	●	●	30-50	1.18-2.00	103	4.06	225	8.86	96	3.78	480	18.90	11,5	25.3

* Locking System **Sistema de Anclaje** Système de Clavetage **Sicherung** Система Крепления



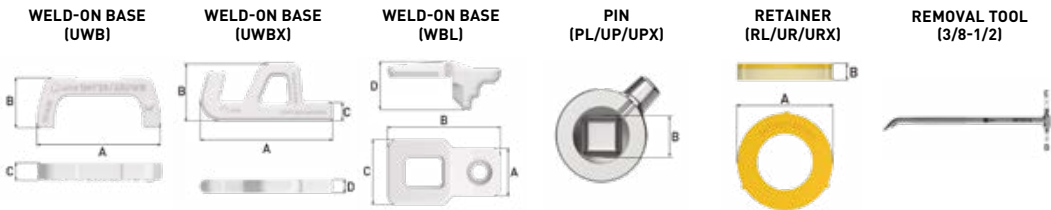
Ref.	Type	A		B		C		D		E			
		mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	kg	lb
2MX30/50PL	LA/LS	-	-	24	0.94	-	-	-	-	-	-	0,2	0.5
2MX30/80RL		43	1.69	12	0.47	-	-	-	-	-	-	-	-
1MX30/50WBL		78	3.07	141	5.55	-	-	61	2.40	-	-	1,7	3.8
3MT38-12		-	-	10	0.38	-	-	-	-	13	0.50	1,8	3.9
1MY30/60UWB	U	193	7.60	77	3.03	25	0.98	-	-	-	-	1,3	2.8
2MY50/60UP		-	-	24	0.94	-	-	-	-	-	-	0,4	0.8
2MY30/60UR		47	1.83	12	0.47	-	-	-	-	-	-	-	-
3MT38-12		-	-	10	0.38	-	-	-	-	13	0.50	1,8	3.9

*** Wing Shrouds Protectores Laterales Boucliers Latéraux Seitenschneidenschutzelemente Боковые Защиты**



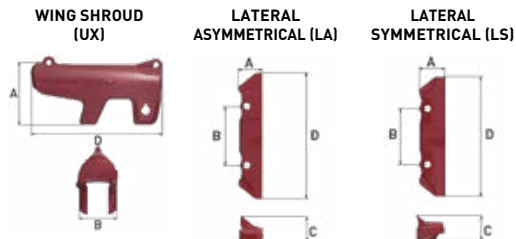
Ref.			↔		A		B		C		D			
			mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in		
4MY60U600	●	●	60	2.36	208	8.19	112	4.41	60	2.36	600	23.62	28,5	62.8
4MY60U550X	●	●	60	2.36	271	10.67	140	5.51	-	-	550	21.65	57,3	126.3
4MX60/80LA	●	●	60-80	2.36-3.15	145	5.71	260	10.24	122	4.80	610	24.02	22,0	48.5
4MX60/80LS	●	●	60-80	2.36-3.15	145	5.71	260	10.24	120	4.72	610	24.02	27,9	61.5
4MYL60U1000	-	●	60	2.36	276	10.87	126	4.96	-	-	1.005	39.57	62,0	136.7

*** Locking System Sistema de Anclaje Système de Clavetage Sicherung Система Крепления**



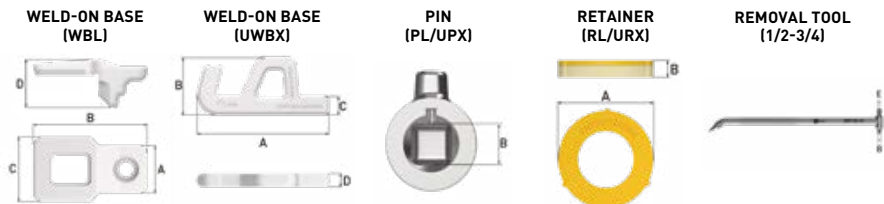
Ref.	Type	A		B		C		D		E			
		mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in		
2MX60/80PL	LA/LS	-	-	24	0.94	-	-	-	-	-	-	0,3	0.7
2MX30/80RL		43	1.69	12	0.47	-	-	-	-	-	-	-	-
1MX60/80WBL		80	3.15	196	7.72	-	-	27	1.06	-	-	3,4	7.4
3MT38-12	U	-	-	10	0.38	-	-	-	-	13	0.50	1,8	3.9
1MY30/60UWB		193	7.60	77	3.03	25	0.98	-	-	-	-	1,3	2.8
2MY50/60UP		-	-	24	0.94	-	-	-	-	-	-	0,4	0.8
2MY30/60UR		47	1.83	12	0.47	-	-	-	-	-	-	-	-
3MT38-12		-	-	10	0.38	-	-	-	-	13	0.50	1,8	3.9
1MY60/80UWBX		400	15.75	171	6.73	51	2.01	30	1.18	-	-	7,6	16.8
2MY60/65UPX	UX	-	-	19	0.75	-	-	-	-	-	-	1,2	2.6
2MY60/80URX		75	2.95	14	0.55	-	-	-	-	-	-	-	-
3MT38-12		-	-	10	0.38	-	-	-	-	13	0.50	1,9	4.2

* Wing Shrouds Protectores Laterales Boucliers Latéraux Seitenschneidenschutzelemente Боковые Защиты



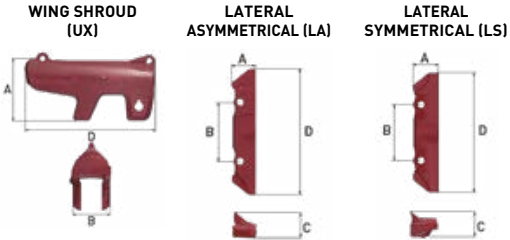
Ref.			↔		A		B		C		D			
			mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in		
4MY65U550X	●	●	65	2.56	271	10.67	140	5.51	-	-	550	21.65	58,0	127.9
4MX60/80LA	●	●	60-80	2.36-3.15	145	5.71	260	10.24	122	4.80	610	24.02	22,0	48.5
4MX60/80LS	●	●	60-80	2.36-3.15	145	5.71	260	10.24	120	4.72	610	24.02	27,9	61.5

* Locking System Sistema de Anclaje Système de Clavetage Sicherung Система Крепления



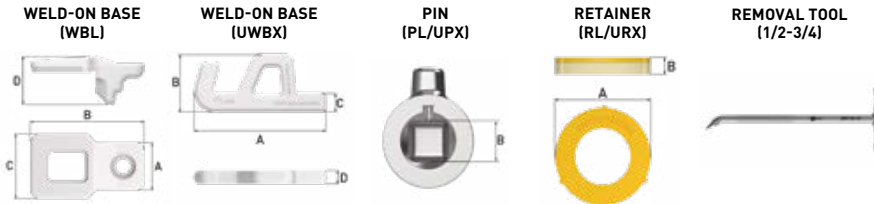
Ref.	Type	A		B		C		D		E			
		mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in		
2MX60/80PL	LA/LS	-	-	24	0.94	-	-	-	-	-	-	0,3	0.7
2MX30/80RL		43	1.69	12	0.47	-	-	-	-	-	-	-	-
1MX60/80WBL		80	3.15	196	7.72	-	-	27	1.06	-	-	3,4	7.4
3MT12-34		-	-	13	0.50	-	-	-	-	19	0.75	1,9	4.2
1MY60/80UWBX	UX	400	15.75	171	6.73	51	2.01	30	1.18	-	-	7,6	16.8
2MY60/65UPX		-	-	19	0.75	-	-	-	-	-	-	1,2	2.6
2MY60/80URX		75	2.95	14	0.55	-	-	-	-	-	-	-	-
3MT12-34		-	-	13	0.50	-	-	-	-	19	0.75	1,9	4.2

* Wing Shrouds Protectores Laterales Boucliers Latéraux Seitenschneidenschutzelemente Боковые Защиты



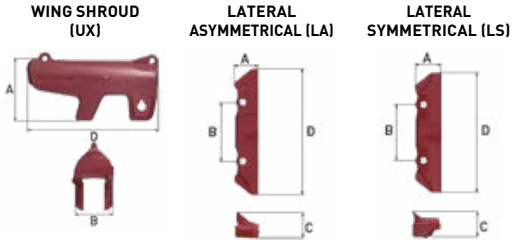
Ref.			↔		A		B		C		D			
			mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in		
4MY70U550X	●	●	70	2.76	284	11.18	160	6.30	-	-	550	21.65	76,0	167.6
4MX60/80LA	●	●	60-80	2.36-3.15	145	5.71	260	10.24	122	4.80	610	24.02	22,0	48.5
4MX60/80LS	●	●	60-80	2.36-3.15	145	5.71	260	10.24	120	4.72	610	24.02	27,9	61.5

* Locking System Sistema de Anclaje Système de Clavetage Sicherung Система Крепления



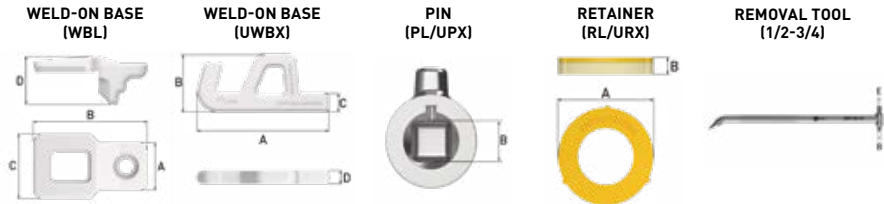
Ref.	Type	A		B		C		D		E			
		mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in		
2MX60/80PL	LA/LS	-	-	24	0.94	-	-	-	-	-	-	0,3	0.7
2MX30/80RL		43	1.69	12	0.47	-	-	-	-	-	-	-	-
1MX60/80WBL		80	3.15	196	7.72	-	-	27	1.06	-	-	3,4	7.4
3MT12-34		-	-	13	0.50	-	-	-	-	19	0.75	1,8	3.9
1MY60/80UWBX	UX	400	15.75	171	6.73	51	2.01	30	1.18	-	-	7,6	16.8
2MY70/80UPX		-	-	19	0.75	-	-	-	-	-	-	1,4	3.1
2MY60/80URX		75	2.95	14	0.55	-	-	-	-	-	-	-	-
3MT12-34		-	-	13	0.50	-	-	-	-	19	0.75	1,9	4.2

* Wing Shrouds Protectores Laterales Boucliers Latéraux Seitenschneidenschutzelemente Боковые Защиты



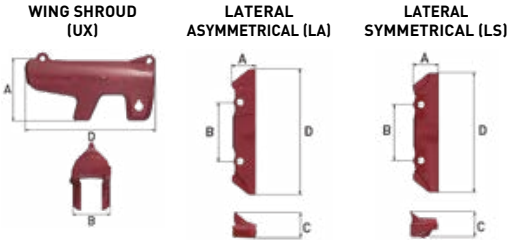
Ref.			↔		A		B		C		D			
			mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in		
4MY75U550X	●	●	75	2.95	284	11.18	160	6.30	-	-	550	21.65	72,5	159.8
4MX60/80LA	●	●	60-80	2.36-3.15	145	5.71	260	10.24	122	4.80	610	24.02	22,0	48.5
4MX60/80LS	●	●	60-80	2.36-3.15	145	5.71	260	10.24	120	4.72	610	24.02	27,9	61.5

* Locking System Sistema de Anclaje Système de Clavetage Sicherung Система Крепления



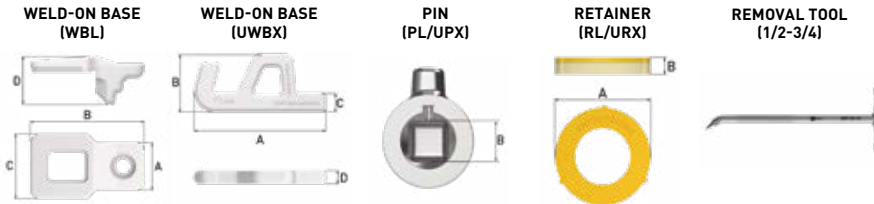
Ref.	Type	A		B		C		D		E			
		mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in		
2MX60/80PL	LA/LS	-	-	24	0.94	-	-	-	-	-	-	0,3	0.7
2MX30/80RL		43	1.69	12	0.47	-	-	-	-	-	-	-	-
1MX60/80WBL		80	3.15	196	7.72	-	-	27	1.06	-	-	3,4	7.4
3MT12-34		-	-	13	0.50	-	-	-	-	19	0.75	1,9	4.2
1MY60/80UWBX	UX	400	15.75	171	6.73	51	2.01	30	1.18	-	-	7,6	16.8
2MY70/80UPX		-	-	40	1.57	-	-	-	-	-	-	1,4	3.1
2MY60/80URX		75	2.95	14	0.55	-	-	-	-	-	-	-	-
3MT12-34		-	-	13	0.50	-	-	-	-	19	0.75	1,9	4.2
3MT12-34	-	-	13	0.50	-	-	-	-	19	0.75	1,9	4.2	
1MY60/80UWBX	UX	400	15.75	171	6.73	51	2.01	30	1.18	-	-	7,6	16.8
2MY70/80UPX		-	-	40	1.57	-	-	-	-	-	-	1,4	3.1
2MY60/80URX		75	2.95	14	0.55	-	-	-	-	-	-	-	-
3MT12-34		-	-	13	0.50	-	-	-	-	19	0.75	1,9	4.2

*** Wing Shrouds Protectores Laterales Boucliers Latéraux Seitenschneidenschutzelemente Боковые Защиты**



Ref.			↔		A		B		C		D			
			mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in		
4MY80U550X	●	●	80	3.15	284	11.18	160	6.30	-	-	550	21.65	74,5	164.2
4MX60/80LA	●	●	60-80	2.36-3.15	145	5.71	260	10.24	122	4.80	610	24.02	22,0	48.5
4MX60/80LS	●	●	60-80	2.36-3.15	145	5.71	260	10.24	120	4.72	610	24.02	27,9	61.5

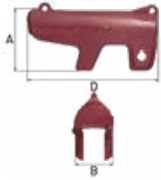
*** Locking System Sistema de Anclaje Système de Clavetage Sicherung Система Крепления**



Ref.	Type	A		B		C		D		E			
		mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in		
2MX60/80PL	LA/LS	-	-	24	0.94	-	-	-	-	-	-	0,3	0.7
2MX30/80RL		43	1.69	12	0.47	-	-	-	-	-	-	-	-
1MX60/80WBL		80	3.15	196	7.72	-	-	27	1.06	-	-	3,4	7.4
3MT12-34		-	-	13	0.50	-	-	-	-	19	0.75	1,9	4.2
1MY60/80UWBX	UX	400	15.75	171	6.73	51	2.01	30	1.18	-	-	7,6	16.8
2MY70/80UPX		-	-	19	0.75	-	-	-	-	-	-	1,4	3.1
2MY60/80URX		75	2.95	14	0.55	-	-	-	-	-	-	-	-
3MT12-34		-	-	13	0.50	-	-	-	-	19	0.75	1,9	4.2

* Wing Shrouds Protectores Laterales Boucliers Latéraux Seitenschneidenschutzelemente Боковые Защиты

WING SHROUD (UX)



Ref.			↔		A		B		D			
			mm	in	mm	in	mm	in	mm	in		
4MY90U626X	●	●	90	3.54	338	13.31	208	8.19	626	24.65	117,8	259.7

* Locking System Sistema de Anclaje Système de Clavetage Sicherung Система Крепления

WELD-ON BASE (UWBX)



PIN (UPX)



RETAINER (URX)



REMOVAL TOOL (1/2-3/4)



Ref.	Type	A		B		C		D		E			
		mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in		
1MY90UWBX	UX	459	18.07	211	8.31	64	2.52	42	1.63	-	-	14,8	32.6
2MY90UPX		-	-	19	0.75	-	-	-	-	-	-	2,2	4.7
2MY90/140URX		80	3.15	14	0.55	-	-	-	-	-	-	-	-
3MT12-34		-	-	13	0.50	-	-	-	-	-	19	0.75	1,9

*** Wing Shrouds Protectores Laterales Boucliers Latéraux Seitenschneidselemente Боковые Защиты**

WING SHROUD (UX)



Ref.			↔		A		B		D			
			mm	in	mm	in	mm	in	mm	in		
4MY120U760X	●	●	90	3.54	351	13.82	218	8.58	760	29.92	183,0	403.4

*** Locking System Sistema de Anclaje Système de Clavetage Sicherung Система Крепления**

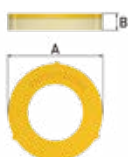
WELD-ON BASE (UWBX)



PIN (UPX)



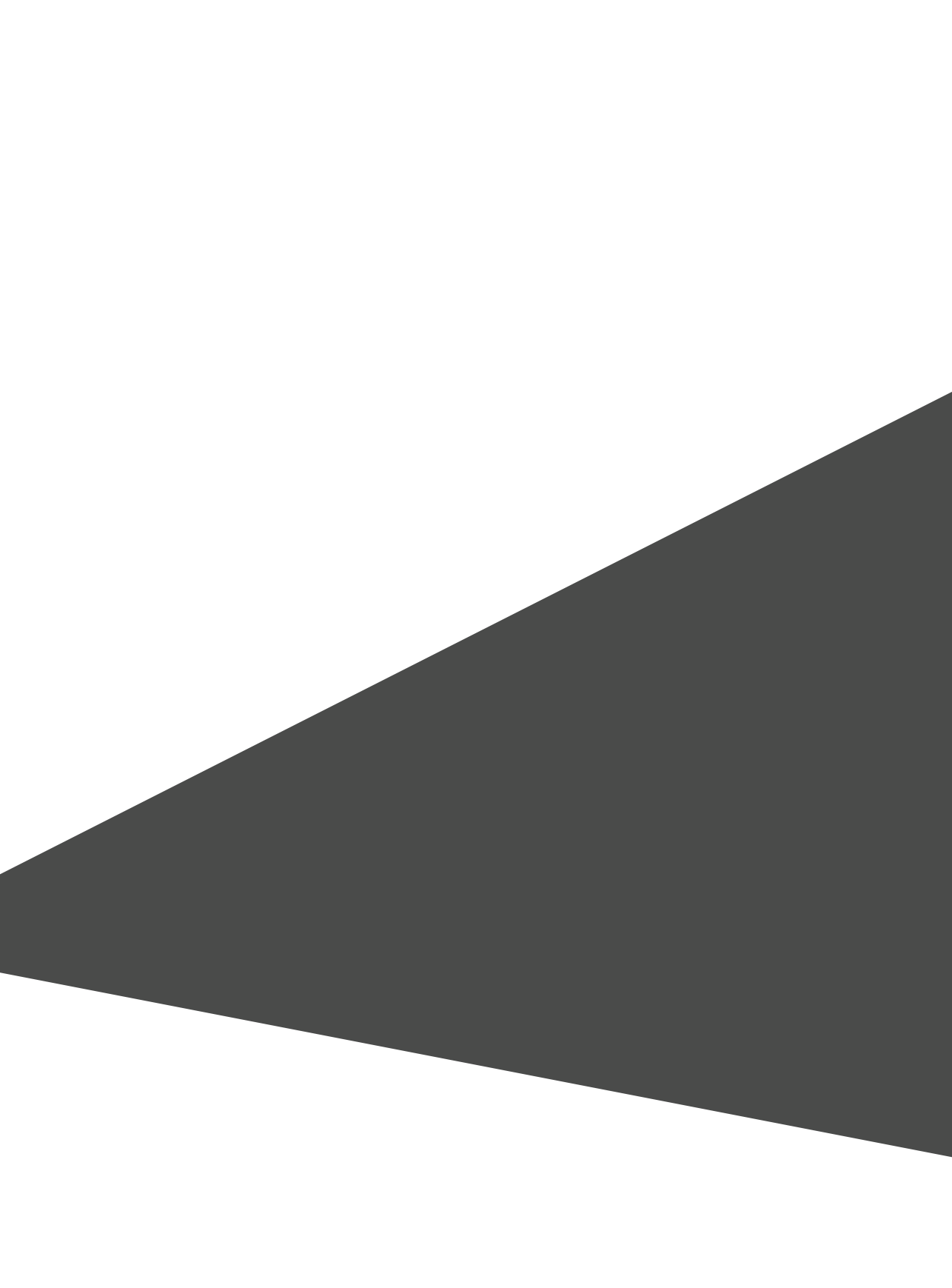
RETAINER (URX)



REMOVAL TOOL (1/2-3/4)



Ref.	Type	A		B		C		D		E			
		mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in		
1MY120/140UWBX	UX	509	20.04	219	8.62	73	2.87	50	1.97	-	-	21,4	47,1
2MY120UPX		-	-	19	0.75	-	-	-	-	-	-	2,6	5,7
2MY90/140URX		80	3.15	14	0.55	-	-	-	-	-	-	-	-
3MT12-34		-	-	13	0.50	-	-	-	-	-	19	0.75	1,9





OVERVIEW

RESUMEN RÉSUMÉ ÜBERSICHT ОБЗОР

Index Índice Index Verzeichnis Указатель

Size Selector Selector de talla Sélection de la taille Größenauswahl Средство выбора размера.....	83
Tooth Selector Selector de dientes Sélection de la dent Zahnauswahl Средство выбора зубьев	83
Size Identification Identificación de talla Identification de la taille Größenbezeichnung Идентификация размера	85
Range Overview Resumen de la gama Aperçu de la gamme Produktübersicht Обзор линейки.....	86
Product Range Gama de producto Gamme de produits Produktportfolio Линейка продукции	87

Service Instructions **Instrucciones de Servicio** Instructions d'installation **Bedienungsanleitungen** Инструкции по обслуживанию

The latest welding recommendations and assembly / disassembly instructions can be found online. **Las recomendaciones generales de soldadura y las instrucciones de montaje/desmontaje actualizadas están disponibles online.** Les recommandations actuelles de soudage et les instructions de montage/démontage peuvent être consultées en ligne sur le lien suivant. **Die aktuellen Schweißempfehlungen und Montage- / Demontageanleitungen finden Sie online.** Все последние рекомендации по сварке и инструкции по монтажу/демонтажу могут быть найдены по следующей ссылке.



mtgcorp.com/manuals

Size Selector **Selector de Talla** **Sélecteur de Taille** **Größenauswahl** **Селектор Размеров**

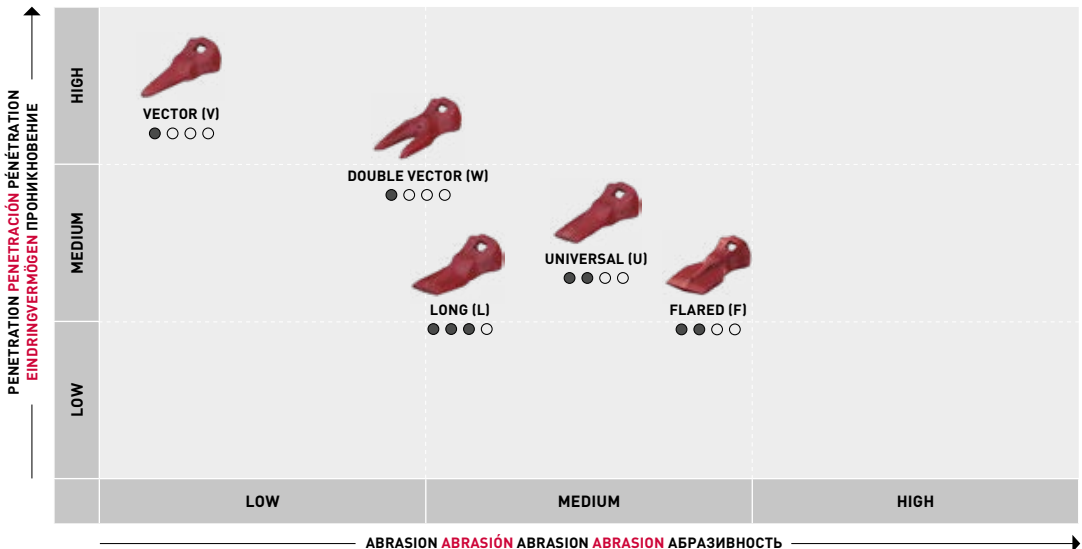
		BACKHOE LOADER / EXCAVATOR <15T																					
BOF (kN)		0	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100	105
Standard		5					8					10					15						
Heavy Duty		5					8					10					15						

		MINI LOADER																																	
BOF (kN)		0	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100	105	110	115	120	125	130	135	140	145	150	155	160	165
Standard		5							8							10							15												
Heavy Duty		5							8							10							15												

Standard Applications Heavy-duty Applications

* The tooth sizes must be chosen according to the severity of the application and machine BOF. In case of doubts, please contact your MTG Area Manager. **Los tamaños de los dientes deben ser elegidos de acuerdo con la exigencia de la aplicación y BOF de la máquina. En caso de dudas, contacte con su Area Manager de MTG.** Le choix de la taille des dents doit tenir compte de la sévérité de l'application et de la force de cavage [BOF] de la machine. En cas de doute, veuillez contacter votre responsable régional MTG. **Die Auswahl der Zahngröße muss auf Basis des Schwierigkeitsgrads der Anwendung und der Maschinenlosbrechkraft [BOF] erfolgen. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren zuständigen MTG-Vertriebsmitarbeiter.** Размеры зубьев должны выбираться в зависимости от тяжести условий эксплуатации и отрывного усилия машины. Если у вас возникают сомнения, обращайтесь к своему региональному менеджеру MTG.

* **Tooth Selector** **Selector de dientes** **Selection de la dent** **Zahnauswahl** **Средство выбора зубьев**



IMPACT IMPACTO IMPACT STOSWIRKUNG УДАРНАЯ НАГРУЗКА LOW ●○○○ MEDIUM ●●○○ HIGH ●●●○ VERY HIGH ●●●●

* The information contained in this page is for general purposes only. **La información contenida en esta página es para usos generales únicamente.** Les informations figurant sur cette page sont d'ordre général uniquement. **Die auf dieser Seite enthaltenen Informationen dienen nur allgemeinen Zwecken.** Информация, содержащаяся на этой странице, предназначена только для общих целей.

OVERVIEW

RESUMEN RÉSUMÉ ÜBERSICHT ОБЗОР

Applications Aplicaciones Applications Einsatzbereiche Тип Применения

Type of terrain Tipo de terreno Type de terrain Bodenbeschaffenheit Тип материала	Examples Ejemplos Exemples Beispiele Примеры	Tooth Design Diseño de Diente Type de dent Zahndesign Конструкция коронки				
		U	V	W	F	L*
Compact and abrasive Compacto y abrasivo Compact et abrasif Kompakt und abrasiv Уплотненные и абразивные породы	Conglomerate, alluvium, river terrace Conglomerado, aluvi6n, terraza fluvial Conglom6rat, alluvions, terrasse fluviale Konglomerat (Sedimentgestein), Alluvialb6den, Schwemmmaterial Конгломерат, аллювий, речная терраса	●	-	-	-	●
Loose and abrasive Suelto y abrasivo Meuble et abrasif Locker und abrasiv Сыпучие и абразивные породы	Granite, gravel, sand Granito, gravas, arenas Granit, gravier, sable Гранит, Kies, Sand Гранит, гравий, песок	●	-	-	-	●
Compact and nonabrasive Compacto y no abrasivo Compact et non-abrasif Kompakt und nicht abrasiv Компактные и неабразивные породы	Conglomerate, alluvium, river terrace, clay Conglomerado, aluvi6n, terraza fluvial, arcilla Conglom6rat, alluvions, terrasse fluviale, argile Konglomerat (Sedimentgestein), Alluvialb6den, Schwemmmaterial, Ton Конгломерат, аллювий, речная терраса, глина	-	●	●	○	●
Loose and nonabrasive (general applications, stockpiles, construction) Suelto y no abrasivo (aplicaciones generales, acopios, construcci6n) D6tach6 et non-abrasif (applications g6n6rales, d6p6ts, construction) Lose und nicht abrasiv (allgemeine Anwendungen, Halden, Bauindustrie) Сыпучие и неабразивные породы (общее применение, запасы, строительство)	Limestone and dolomite gravel Gravas de caliza y dolomita Gravier calcaire et dolomite Kalkstein- und Dolomit-Kies Известняк и доломитовый гравий	●	○	○	-	●

- Most appropriate Más apropiado Le plus appropri6
Am besten geeignet Наиболее подходящий
- 2nd option 2ª opci6n 2ème option
2. Option 2-ой вариант

* The tooth design L is only suitable for loader applications El diseo L de los dientes solo sirve para aplicaciones de cargadora Le mod6le de dent L est r6serv6 aux chargeuses Das Zahndesign L ist ausschlie6lich f6r Laderanwendungen Зубья в исполнении L предназначены только для погрузчиков.

Size Identification **Identificación de Talla** Identification de Taille **Identifizierung der Zahngröße** Определение Размера

EN: In the table below you find the inside tooth box dimensions (A) with that you can identify the size of a worn-out tooth.


ES: En la siguiente tabla encontrará las dimensiones de la caja interior del diente (A) con las que podrá identificar la talla de un diente desgastado.

FR: Dans la tableau ci-dessous, vous trouverez les dimensions de la zone intérieure de la dent (A) qui vous permettront d'identifier la taille d'une dent usée.

DE: In der folgenden Tabelle finden Sie die Zahnbox-Innenmaße (A) zur Bestimmung der Zahngröße von abgenutzten Zähnen.

RU: В таблице ниже вы найдете внутренние размеры посадочного отверстия зубьев (A) по ширине, по которым можно определить размер изношенного зуба.






	A	
	mm	in
5	41	1.61
8	48	1.88
10	56	2.20
15	65	2.55

OVERVIEW




RESUMEN RÉSUMÉ ÜBERSICHT ОБЗОР

Range Overview Resumen de la Gama Aperçu de la Gamme Produktübersicht Обзор Линейки

* Teeth Dientes Dents Zähne Зубья

					Size Talla Taille Größe Размер			
					5	8	10	15
Design Diseño Profil Profil профиль	U	●	●	●	M05U	M08U	M010U	M015U
	V	●	-	●	M05V	M08V	M010V	M015V
	W	●	-	●	-	M08W	M010W	M015W
	F	●	-	●	-	M08F	M010F	M015F
	L	-	●	●	M05L	M08L	M010L	M015L

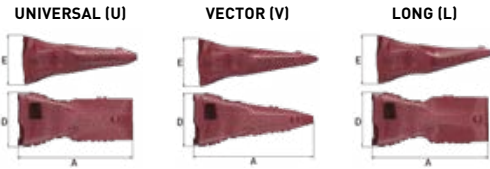
* Adapters Portadientes Porte-Dents Adapter Адаптеры

					Size Talla Taille Größe Размер			
					5	8	10	15
Design Diseño Profil Profil профиль	FC	-	●	●	1M05FC	1M08FC	1M010FC	1M015FC
	UC	●	●	●	1M05UC	1M08UC	1M010UC	1M015UC
	WC	●	●	●	-	1M08WC	1M010WC	1M015WC

* Locking Systems Sistemas de Anclajes Système de Clavetage Sicherung истемы Крепления

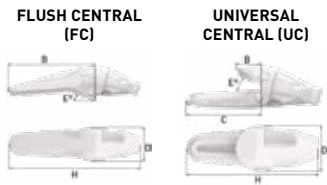
Design Diseño Profil Profil профиль	Size Talla Taille Größe Размер			
	5	8	10	15
P	2M05P	2M08P	2M010P	2M015P

* Teeth Dientes Dents Zähne Зубья



Ref.				A		D		E			
				mm	in	mm	in	mm	in	kg	lb
M05U	●	-	●	117	4.61	55	2.17	54	2.13	0,7	1.5
M05V	●	-	●	140	5.51	55	2.17	55	2.17	0,6	1.3
M05L	-	●	●	114	4.49	55	2.17	54	2.13	0,6	1.3

* Adapters Portadientes Porte-Dents Adapter Адаптеры



Ref.								B		C		D		E	H			
				mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	°	mm	in	kg	lb
1M05FC	-	●	●	18-23	0.7-0.9	-	-	103	4.06	-	-	48	1.89	30°	172	6.77	1,0	2.2
1M05UC	●	●	●	13-20	0.5-0.8	5	0.2	24	0.94	80	3.15	51	2.01	30°	144	5.67	0,9	2.0

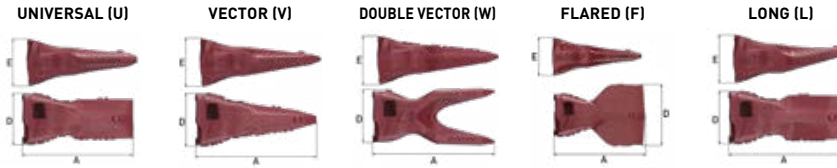
* Locking System Sistemas de Anclajes Système de Clavetage Sicherung
Системы Крепления

PIN (P)



Ref.	A		B		C			
	mm	in	mm	in	mm	in	kg	lb
2M05P	39	1.54	19	0.75	17	0.67	0,1	0.22

* Teeth Dientes Dents Zähne Зубья



Ref.				A		D		E			
				mm	in	mm	in	mm	in		
M08U	●	-	●	152	4.61	65	2.17	68	2.13	1,8	4.0
M08V	●	-	●	100	4.49	65	2.17	68	2.13	1,1	2.4
M08W	●	-	●	172	4.61	65	2.17	68	2.13	1,4	3.1
M08F	●	-	●	141	5.55	112	4.41	68	2.13	1,5	3.3
M08L	-	●	●	144	4.49	65	2.17	68	2.13	1,2	2.6

* Adapters Portadientes Porte-Dents Adapter Адаптеры



Ref.								B		C		D		E	H			
				mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	°	mm	in		
1M08FC	-	●	●	13-20	0.5-0.8	-	-	122	4.80	-	-	59	2.32	22,5°	203	7.99	2,1	2.2
1M08UC	●	●	●	13-25	0.5-1.0	6	0.2	38	1.50	96	3.78	59	2.32	25°	174	6.85	1,6	2.0
1M08WC	●	●	●	25	1.0	8	0.3	119	4.69	56	2.20	59	2.32	22,5°	196	7.72	1,8	2.0

* Locking System Sistema de Anclaje Système de Clavetage Sicherung Системы Крепления



Ref.	A		B		C			
	mm	in	mm	in	mm	in		
2M08P	46	1.81	21	0.83	19	0.75	0,1	0.22

*** Teeth Dientes Dents Zähne Зубья**



Ref.				A		D		E			
				mm	in	mm	in	mm	in		
M010U	●	●	●	178	4.61	79	2.17	76	2.13	2,0	4.4
M010V	●	-	●	191	4.49	79	2.17	76	2.13	1,7	3.7
M010W	●	-	●	76	4.61	79	2.17	76	2.13	1,9	4.2
M010F	●	-	●	177	6.95	114	4.50	76	2.13	2,3	5.1
M010L	-	●	●	180	4.49	79	2.17	76	2.13	2,1	4.6

*** Adapters Portadientes Porte-Dents Adapter Адаптеры**



Ref.								B		C		D		E	H			
				mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	°	mm	in		
1M010FC	-	●	●	20-25	0.8-1.0	-	-	186	7.32	-	-	70	2.76	22,5°	285	11.22	4,1	2.2
1M010UC	●	●	●	20-30	0.8-1.2	8	0.3	37	1.46	116	4.57	70	2.76	25°	207	8.15	2,5	2.0
1M010WC	●	●	●	25	1.0	8	0.3	155	6.10	81	3.19	70	2.76	30°	247	9.72	3,2	2.0

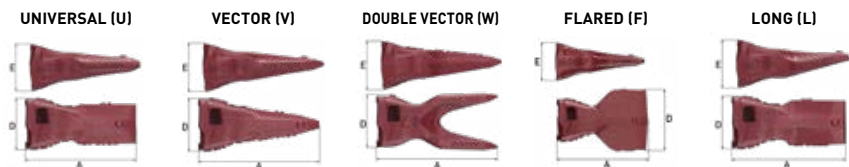
*** Locking System Sistema de Anclaje Système de Clavetage Sicherung Системы Крепления**

PIN (P)



Ref.	A		B		C			
	mm	in	mm	in	mm	in		
2M010P	52	2.05	24	0.94	23	0.91	0,1	0.22

* Teeth Dientes Dents Zähne Зубья



Ref.				A		D		E			
				mm	in	mm	in	mm	in		
M015U	●	●	●	215	8.46	87	3.43	101	3.98	3,2	7.1
M015V	●	-	●	227	8.94	87	3.43	101	3.98	2,7	6.0
M015W	●	-	●	227	8.94	87	3.43	101	3.98	3,3	7.3
M015F	●	-	●	212	8.36	129	5.06	100	3.95	3,9	8.6
M015L	-	●	●	214	8.43	87	3.43	101	3.98	3,4	7.5

* Adapters Portadientes Porte-Dents Adapter Адаптеры



Ref.				I		B		C		D		E	H					
				mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	°	mm	in				
1M015FC	-	●	●	25-32	0.98-1.26	-	-	201	7.91	-	-	80	3.15	22,5°	323	12.72	6,7	14.8
1M015UC	●	●	●	32	1.26	7	0.28	48	1.89	155	6.10	80	3.15	30°	260	10.24	4,3	9.5
1M015WC	●	●	●	32	1.26	8	0.31	187	7.36	149	5.87	80	3.15	22,5°-30°	293	11.54	5,6	12.3

* Locking System Sistema de Anclaje Système de Clavetage Sicherung Системы Крепления

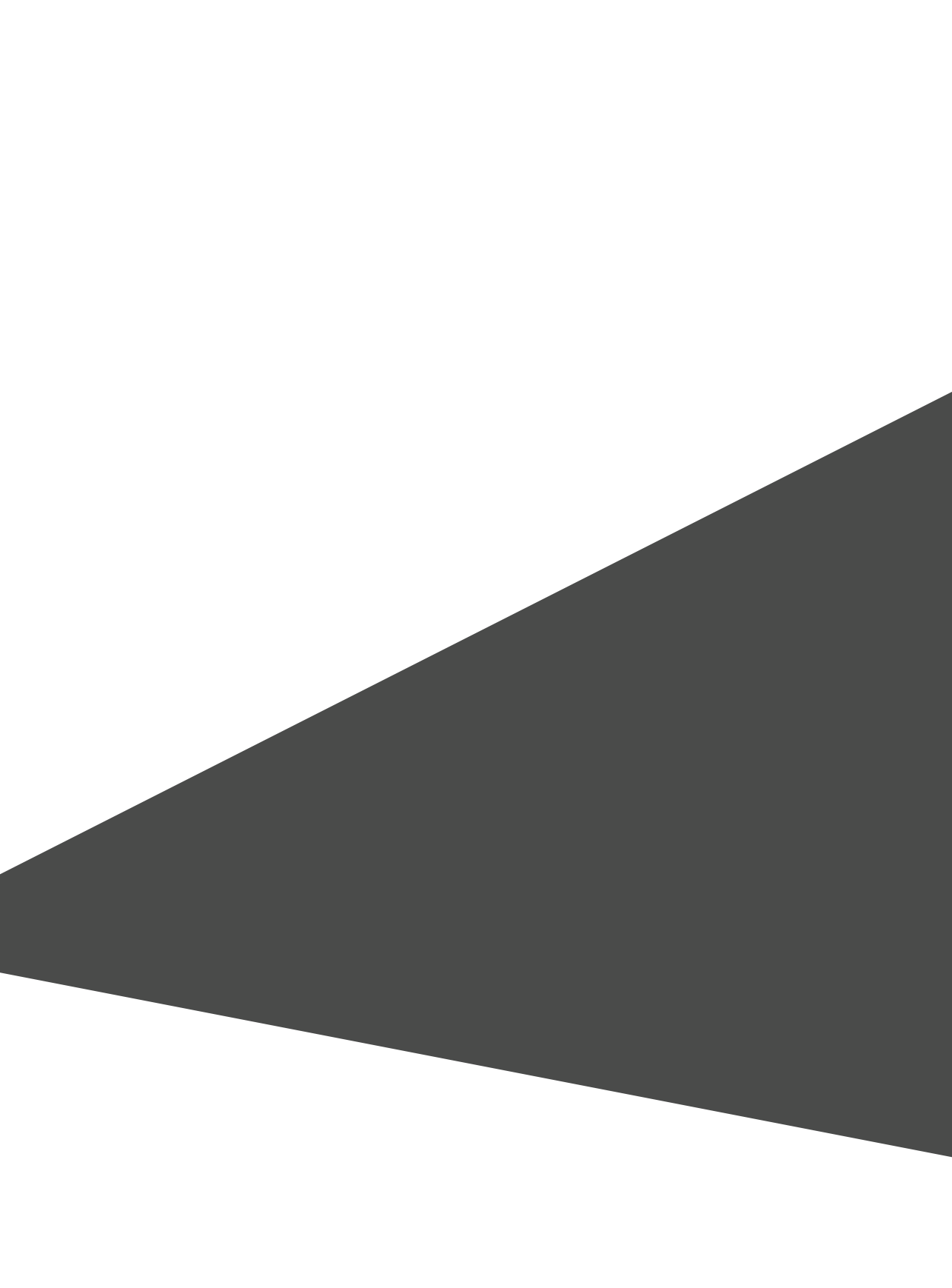
PIN (P)



Ref.	A		B		C			
	mm	in	mm	in	mm	in		
2M015P	60	2.36	30	1.18	24	0.94	0,1	0.2



No limits innovation





OVERVIEW

RESUMEN RÉSUMÉ ÜBERSICHT ОБЗОР

Index Índice Index Verzeichnis Указатель

Tooth Selector RIPMET Selectores de dientes RIPMET Sélection de la dent RIPMET Zahnauswahl RIPMET Средство выбора зубьев.....	95
Range Overview Resumen de la gama Aperçu de la gamme Produktübersicht Обзор линейки.....	96
Product Range Rango de productos Gamme de produits Produktportfolio Линейка продукции.....	98

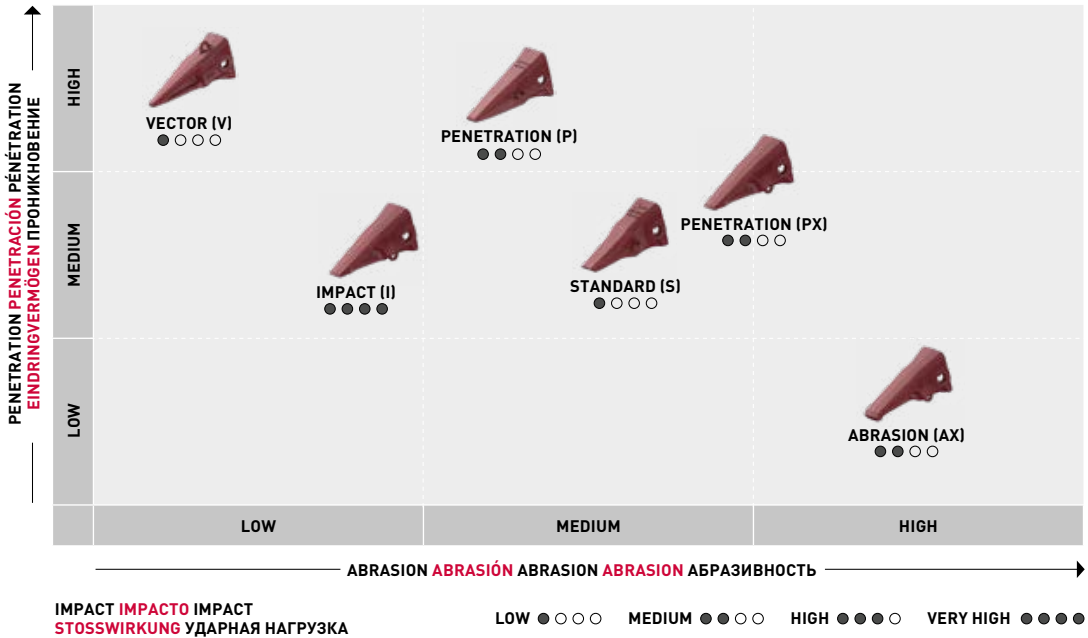
Service Instructions Instrucciones de Servicio Instructions d'installation Bedienungsanleitungen Инструкции по обслуживанию

The latest welding recommendations and assembly / disassembly instructions can be found online. Las recomendaciones generales de soldadura y las instrucciones de montaje/desmontaje actualizadas están disponibles online. Les recommandations actuelles de soudage et les instructions de montage/démontage peuvent être consultées en ligne sur le lien suivant. Die aktuellen Schweißempfehlungen und Montage- / Demontageanleitungen finden Sie online. Все последние рекомендации по сварке и инструкции по монтажу/демонтажу могут быть найдены по следующей ссылке.



mtgcorp.com/manuals

* Tooth Selector **Selector de Dientes** **Sélecteur de Dent** **Auswahlhilfe für Zähne** **Подбор Зубцов**



* The tooth selector information is only providing a brief orientation. Specific applications could require different choices. *La información del selector de dientes solo ofrece una breve orientación. Podrían ser necesarias otras elecciones para aplicaciones específicas.* Les informations du sélecteur de dent ne donnent qu'une orientation rapide. Les applications spécifiques peuvent exiger des choix différents. *Die Auswahlhilfe der Zahndesigns dient nur als grobe Orientierung. Spezielle Anwendungen können eine abweichende Zahnwahl erfordern.* Информация по подбору зубцов приведена исключительно для ознакомительных целей. Различные варианты применения требуют использования различных зубцов.

OVERVIEW

RESUMEN RÉSUMÉ ÜBERSICHT ОБЗОР

Range Overview Resumen de la Gama Aperçu de la Gamme Produktübersicht Обзор Линейки

* Teeth Dientes Dents Zähne Зубья

		Size Talla Taille Größe Размер		
		45	50	55
Design Diseño Perfil Profil профиль	AX	ME45AX	ME50AX	ME55AX
	I	ME45I	ME50I	ME55I
	P	-	-	ME55P
	PX	ME45PX	ME50PX	-
	S	ME45S	ME50S	-
	V	ME45V	ME50V	ME55V

* Adapters Portadientes Porte-Dents Adapter Адаптеры

		Size Talla Taille Größe Размер		
		45	50	55
Design Diseño Perfil Profil профиль	WA	1ME45WA	1ME50WA	-
	WN	1ME45WN	1ME50WN	1ME55WN

* Shrouds Protectores Boucliers Schutzelemente Защита

		Size Talla Taille Größe Размер		
		45	50	55
Design Diseño Profil Profil профиль	B	2ME45/55B		
	S2	4ME45S2	4ME50S2-A	4ME55S2

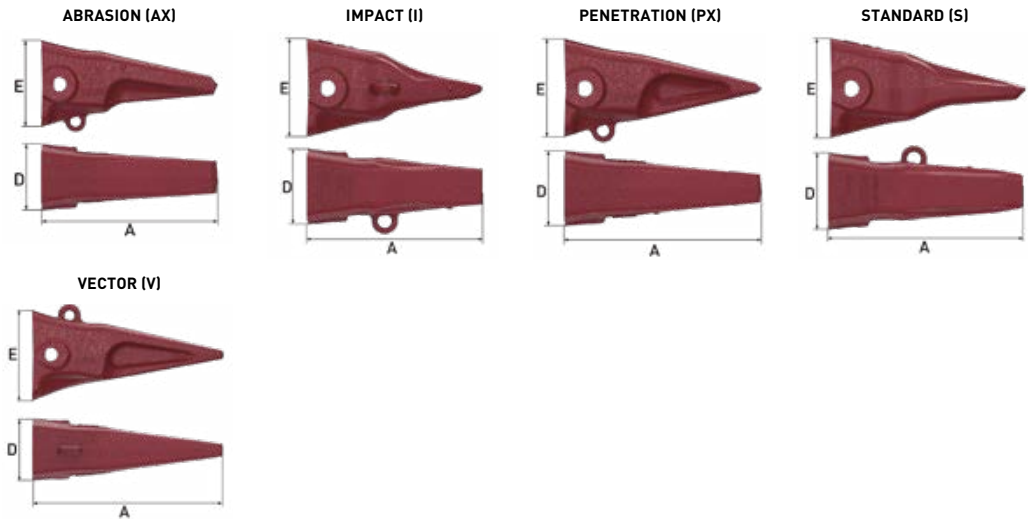
* Locking System Sistema de Anclaje Système de Clavetage Sicherung Система Крепления

		Size Talla Taille Größe Размер		
		45	50	55
Design Diseño Profil Profil профиль	PR	2ME45PR	2ME50PR	2ME55PR
	R	2MA120R	2MA180/240R	2MA500R
	RT	3MT12-34		

* Gauges Plantilla Gabarit Schablone Шаблон

Design Diseño Profil Profil профиль	Size Talla Taille Größe Размер	
	50	55
G-N	3ME50	3ME55

* Teeth Dientes Dents Zähne Зубья



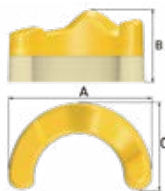
Ref.	Configuration		A		D		E			
	C1	C2	mm	in	mm	in	mm	in		
ME45AX	●	-	366	14.4	142	5.59	169	6.65	16,1	35.5
ME45I	●	-	335	13.19	142	5.59	169	6.65	15,1	33.3
ME45PX	●	-	365	14.37	142	5.59	169	6.65	14,4	31.7
ME45S	●	-	381	15.00	142	5.59	169	6.65	17,5	38.9
ME45V	●	-	411	16.18	142	5.59	167	6.57	14,4	31.7

* Locking Systems and Removal Tool Sistemas de Anclajes y Herramienta Extractora Systèmes de Clavetage et Outil d'Extraction Sicherungen und Sicherungswerkzeug Системы Крепления и Съемник

PIN + RETAINER (PR)




RETAINER (R)



REMOVAL TOOL (1/2-3/4)



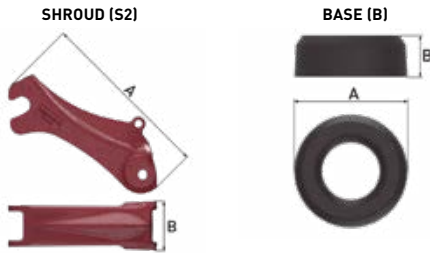
Ref.	Configuration		A		B		C		E			
	C1	C2	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in		
2ME45PR	●	-	-	-	13	0.50	-	-	-	-	0,5	1.1
2MA120R	●	-	55	217	31	1.22	33	1.30	-	-	-	-
3MT12-34	●	-	-	-	13	0.50	-	-	19	0.75	1,9	4.2

*** Adapters and Accessories Portadientes y Accesorios Porte-Dents et Accessoires Adapter und Zubehör Адаптеры и Аксессуары**



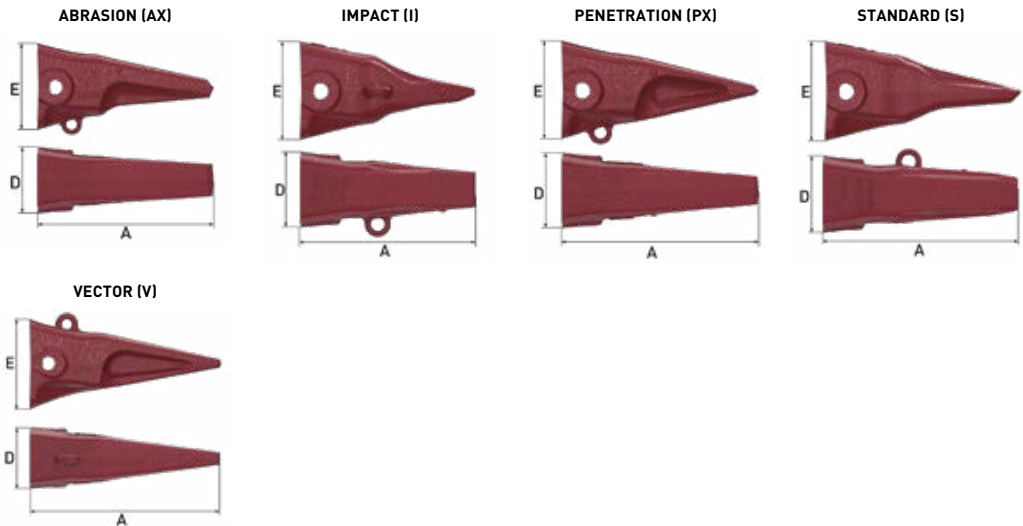
Ref.	Configuration		B		C		D		E	H			
	C1	C2	mm	in	mm	in	mm	in	°	mm	in		
1ME45WA	●	-	10	0.39	350	13.78	75	2.95	30°	578	22.76	69.5	157.2
1ME45WN	●	-	10	0.39	205	8.07	90	3.54	30°	260	10.24	17.7	39.0

*** Shrouds Protectores Boucliers Schutzelemente Защиты**



Ref.	Configuration		A		B			
	C1	C2	mm	in	mm	in		
4ME45S2	●	-	471	18.54	79	3.1	15,1	33,3
2ME45/55B	●	-	22	0.87	60	2.36	0,3	0,7

* Teeth Dientes Dents Zähne Зубья



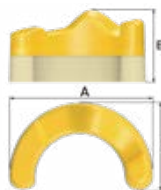
Ref.	Configuration		A		D		E			
	C1	C2	mm	in	mm	in	mm	in		
ME50AX	●	-	453	17.83	174	6.85	227	8.94	29,3	64.5
ME50I	●	-	407	16.02	174	6.85	228	8.98	28,1	61.9
ME50PX	●	-	422	16.61	174	6.85	228	8.98	24,7	54.4
ME50S	●	-	443	17.44	174	6.85	228	8.98	31,7	69.9
ME50V	●	-	446	17.56	174	6.85	228	8.98	25,6	56.4

* Locking Systems and Removal Tool Sistemas de Anclajes y Herramienta Extractora Systèmes de Clavetage et Outil d'Extraction Sicherungen und Sicherungswerkzeug Системы Крепления и Съемник

PIN + RETAINER (PR)




RETAINER (R)



REMOVAL TOOL (1/2-3/4)



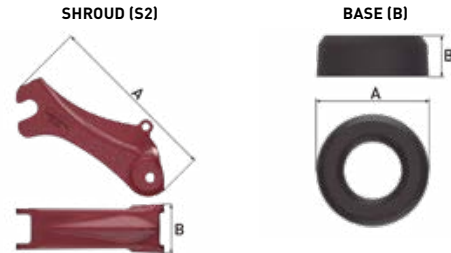
Ref.	Configuration		A		B		C		E			
	C1	C2	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in		
2ME50PR	●	-	-	-	13	0.50	-	-	-	-	1,1	2.4
2MA180/240R	●	-	62	2.44	33	1.30	38	1.50	-	-	-	-
3MT12-34	●	-	-	-	13	0.50	-	-	19	0.75	1,9	4.2


*** Adapters and Accessories Portadientes y Accesorios Porte-Dents et Accessoires Adapter und Zubehör Адаптеры и Аксессуары**



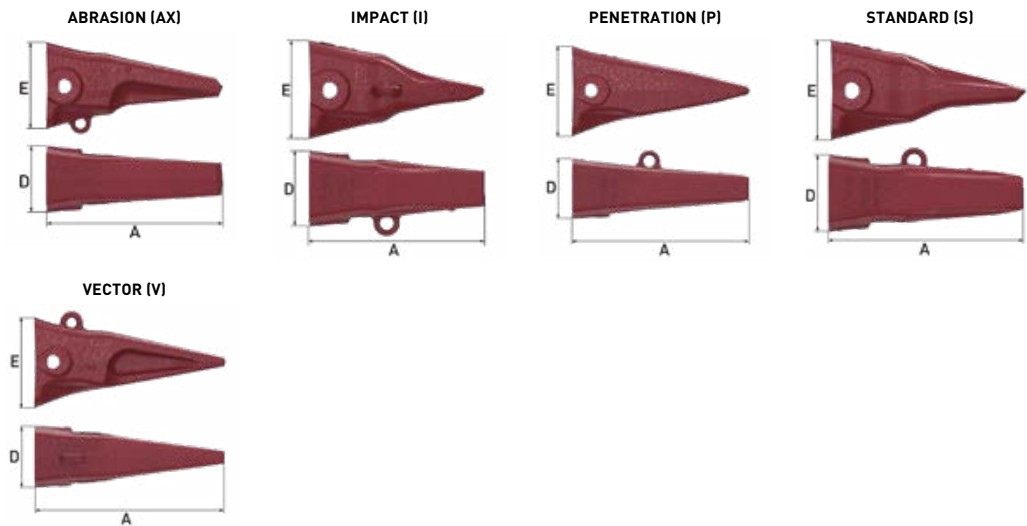
Ref.	Configuration		B		C		D		E	H			
	C1	C2	mm	in	mm	in	mm	in	°	mm	in		
1ME50WA	●	-	10	0.39	480	18.90	100	3.94	21°	832	32.76	148,3	326.9
1ME50WN	●	-	10	0.39	270	10.63	100	3.94	35°	402	15.83	44,0	97.0
3ME50	●	-	211	8.31	267	10.51	-	-	-	234	9.21	2,7	5.9

*** Shrouds Protectores Boucliers Schutzelemente Защиты**



Ref.	Configuration		A		B			
	C1	C2	mm	in	mm	in		
4ME50S2-A	●	-	650	25.59	107	4.21	38,2	84.2
2ME45/55B	●	-	22	0.87	60	2.36	0,3	0.7

* Teeth Dientes Dents Zähne Зубья



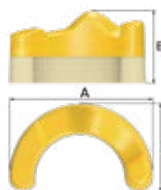
Ref.	Configuration		A		D		E			
	C1	C2	mm	in	mm	in	mm	in		
ME55AX	●	-	549	21.61	189	7.44	283	11.14	44,9	98.9
ME55I	●	-	481	18.94	189	7.44	284	11.81	40,9	90.2
ME55P	●	-	555	21.85	189	7.44	284	11.18	45,9	101.2
ME55V	●	-	599	23.58	189	7.44	283	11.14	47,0	103.6

* Locking Systems and Removal Tool Sistemas de Anclajes y Herramienta Extractora Systèmes de Clavetage et Outil d'Extraction Sicherungen und Sicherungswerkzeug Системы Крепления и Съёмник

PIN + RETAINER (PR)



RETAINER (R)



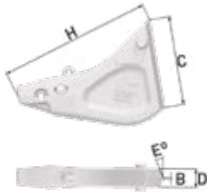
REMOVAL TOOL (1/2-3/4)



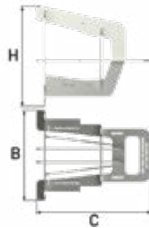
Ref.	Configuration		A		B		C		E			
	C1	C2	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in		
2ME55PR	●	-	-	-	13	0.50	-	-	-	-	1,7	3.6
2MA500R	●	-	71	2.80	36	1.40	39	1.54	-	-	-	-
3MT12-34	●	-	-	-	13	0.50	-	-	19	0.75	1,9	4.2

*** Adapters and Accessories Portadientes y Accesorios Porte-Dents et Accessoires Adapter und Zubehör Адаптеры и Аксессуары**

WELD-ON NOSE (WN)



NOSE-REBUILDING GAUGE



Ref.	Configuration		B		C		D		E	H			
	C1	C2	mm	in	mm	in	mm	in	°	mm	in		
1ME55WN	●	-	10	0.39	323	12.72	110	4.33	30°	443	17.44	61.6	135.8
3ME55	●	-	211	8.31	267	10.51	-	-	-	234	9.21	2,7	5.9

*** Shrouds Protectores Boucliers Schutzelemente Защиты**

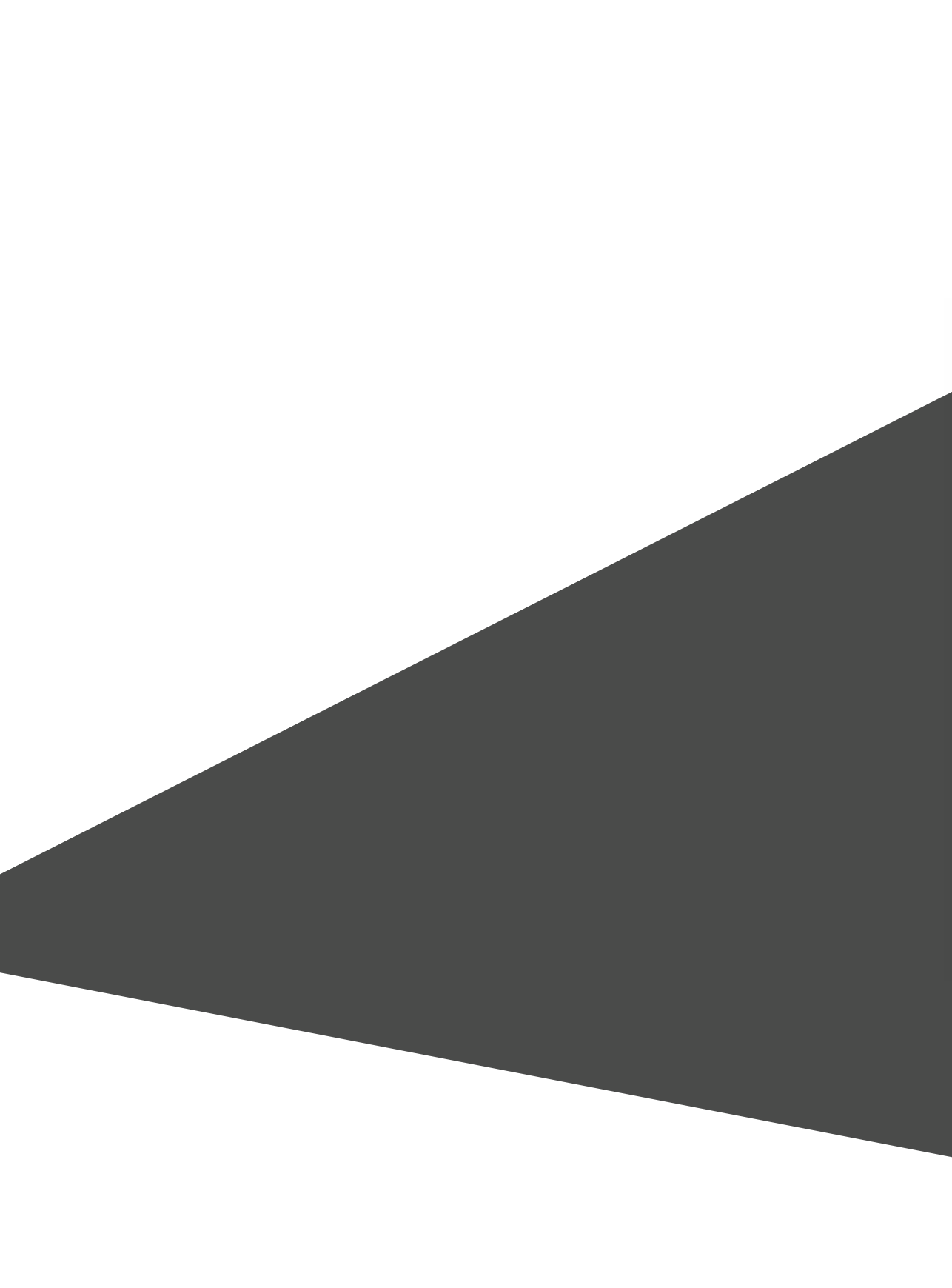
SHROUD (S2)



BASE (B)



Ref.	Configuration		A		B			
	C1	C2	mm	in	mm	in		
4ME55S2	●	-	702	27.64	115	4.53	57,4	126.5
2ME45/55B	●	-	22	0.87	60	2.36	0,3	0.7





OVERVIEW

RESUMEN RÉSUMÉ ÜBERSICHT ОБЗОР

Index Índice Index Verzeichnis Указатель

Size Selector Selector de tamaño Sélection de la taille Größenauswahl Средство выбора размера.....	107
Tooth Selector Selectores de dientes Sélection de la dent Zahnauswahl Средство выбора зубьев.....	108
Size Identification Identificación de tamaño Identification de la taille Größenbezeichnung Идентификация размера	109
Range Overview Resumen de la Gama Aperçu de la gamme Produktübersicht Обзор линейки	110
Product Range Rango de productos Gamme de produits Produktportfolio Линейка продукции.....	112


Service Instructions **Instrucciones de Servicio** Instructions d'installation **Bedienungsanleitungen** Инструкции по обслуживанию


The latest welding recommendations and assembly / disassembly instructions can be found online. **Las recomendaciones generales de soldadura y las instrucciones de montaje/desmontaje actualizadas están disponibles online.** Les recommandations actuelles de soudage et les instructions de montage/démontage peuvent être consultées en ligne sur le lien suivant. **Die aktuellen Schweißempfehlungen und Montage- / Demontageanleitungen finden Sie online.** Все последние рекомендации по сварке и инструкции по монтажу/демонтажу могут быть найдены по следующей ссылке.




[mtgcorp.com/manuals](https://www.mtgcorp.com/manuals)

Size Selector **Selector de Talla** **Sélecteur de Taille** **Größenauswahl** Селектор Размеров

		 BACKHOE																	
BOF (kN)		0	50	100	150	200	250	300	350	400	450	500	550	600	650	700	750	800	850
STD-HD		5	8	10	15	20	30	40	55	65	80	125	200	250					
X-HD		5	8	10	15	20	30	40	55	65	80	125	200	250					

		 FRONT SHOVEL																			
BOF (kN)		0	50	100	150	200	250	300	350	400	450	500	550	600	650	700	750	800	850	900	950
STD-HD							65			80		125		200			250				
X-HD							65		80	125		200		250							

		 LOADER																													
BOF (kN)		0	50	100	150	200	250	300	350	400	450	500	550	600	650	700	750	800	850	900	950	1000	1050	1100	1150	1200	1250	1300	1350	1400	1450
STD-HD		5	8	10	15	20	30	40	55	65	80	125	200	250																	
X-HD		5	8	10	15	20	30	40	55	65	80	125	180	250																	

STD-HD: Standard Heavy-duty Applications
 X-HD: Extreme Heavy-duty Applications

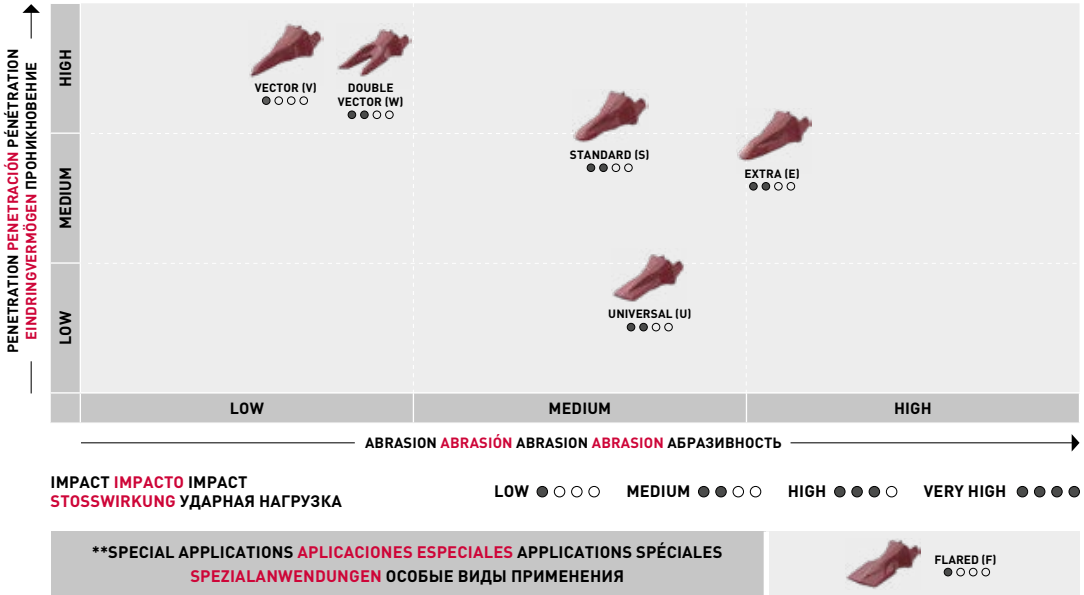
* The tooth sizes must be chosen according to the severity of the application and machine BOF. In case of doubts, please contact your MTG Area Manager. **Los tamaños de los dientes deben ser elegidos de acuerdo con la exigencia de la aplicación y BOF de la máquina. En caso de dudas, contacte con su Area Manager de MTG.** Le choix de la taille des dents doit tenir compte de la sévérité de l'application et de la force de cavage (BOF) de la machine. En cas de doute, veuillez contacter votre responsable régional MTG. **Die Auswahl der Zahngröße muss auf Basis des Schwierigkeitsgrads der Anwendung und der Maschinenlosbrechkraft (BOF) erfolgen. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren zuständigen MTG-Vertriebsmitarbeiter.** Размеры зубьев должны выбираться в зависимости от тяжести условий эксплуатации и отрывного усилия машины. Если у вас возникают сомнения, обращайтесь к своему региональному менеджеру MTG.

OVERVIEW

RESUMEN RÉSUMÉ ÜBERSICHT ОБЗОР



*Tooth Selector **Selector de Dientes** Sélecteur de Dents **Zahn-Auswahlhilfe** Селектор Зубьев



*Tooth Selector **Selector de Dientes** Sélecteur de Dents **Zahn-Auswahlhilfe** Селектор Зубьев



* The information contained in this page is for general purposes only. La información contenida en esta página es para usos generales únicamente. Les informations figurant sur cette page sont d'ordre général uniquement. Die auf dieser Seite enthaltenen Informationen dienen nur allgemeinen Zwecken. Информация, содержащаяся на этой странице, предназначена только для общих целей.

** Levelling, trench digging and cleaning jobs, very useful in building foundations. Trabajos de nivelado, zanjas y limpieza, muy útil en la cimentación de edificios. Travaux de nivellement, terrassement et nettoyage, très utile pour les fondations d'édifices. Ebnungs-, Grubenaushub- und Säuberungsarbeiten; sehr nützlich bei der Gebäudefundamentierung. Выравнивание, копание траншей, очистка, очень удобная для сооружения фундаментов зданий.

Size Identification **Identificación de Talla** Identification de Taille **Identifizierung der Zahngröße** Определение Размера

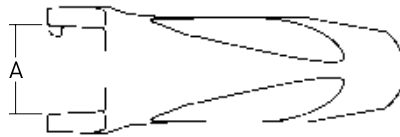
EN: In the table below you find the inside tooth box dimensions (A) with that you can identify the size of a worn-out tooth.

ES: En la siguiente tabla encontrará las dimensiones de la caja interior del diente (A) con las que podrá identificar la talla de un diente desgastado.

FR: Dans la tableau ci-dessous, vous trouverez les dimensions de la zone intérieure de la dent (A) qui vous permettront d'identifier la taille d'une dent usée.

DE: In der folgenden Tabelle finden Sie die Zahnbox-Innenmaße (A) zur Bestimmung der Zahngröße von abgenutzten Zähnen.

RU: В таблице ниже вы найдете внутренние размеры посадочного отверстия зубьев (A) по ширине, по которым можно определить размер изношенного зуба.



	A	
	mm	in
5	36	1.42
8	43	1.69
10	50	1.97
15	60	2.36
20	71	2.80
30	81	3.19
40	92	3.62
55	103	4.06
65	115	4.53
80	125	4.92
125	138	5.43
200	156	6.14
250	173	6.81

OVERVIEW

RESUMEN RÉSUMÉ ÜBERSICHT ОБЗОР

Range Overview Resumen de la Gama Aperçu de la Gamme Produktübersicht Обзор Линейки

* Teeth Dientes Dents Zähne Зубья

				Size Talla Taille Größe Размер											
				5	8	10	15	20	30	40	55	65	80	125	250
Design Diseño Perfil Профиль	E	●	-	-	-	MG10E	MG15E	MG20E	MG30E	MG40E	MG55E	MG65E	MG80E	MG125E	MG250E
	F	●	-	-	MG8F	MG10F	MG15F	MG20F	MG30F	MG40F	MG55F	MG65F	MG80F	-	-
	I	●	●	-	-	-	-	-	-	-	-	MG65I	-	-	-
	P	●	-	-	-	-	-	-	-	-	-	MG65P	MG80P	-	-
	S	●	-	-	-	-	MG15S	MG20S	MG30S	MG40S	MG55S	MG65S	-	-	-
	U	●	-	MG5U	MG8U	MG10U	MG15U	MG20U	MG30U	MG40U	MG55U	MG65U	MG80U	MG125U	-
	V	●	-	MG5V	MG8V	MG10V	MG15V	MG20V	MG30V	MG40V	MG55V	MG65V	MG80V	MG125V	-
	W	●	-	-	MG8W	MG10W	MG15W	MG20W	MG30W	MG40W	MG55W	-	MG80W	MG125W	-
	A	-	●	-	-	-	MG15A	MG20A	MG30A	MG40A	MG55A	MG65A	-	-	-
	AX	-	●	-	-	-	-	-	-	-	-	MG65AX	-	-	-
	H	-	●	-	-	-	-	-	MG30H	-	-	-	-	-	-
	L	-	●	MG5L	MG8L	MG10L	MG15L	MG20L	MG30L	-	-	-	-	-	-

* Adapters and Accessories **Portadientes y Accesorios** Porte-Dents et Accessoires **Adapter und Zubehör** Адаптеры и Аксессуары

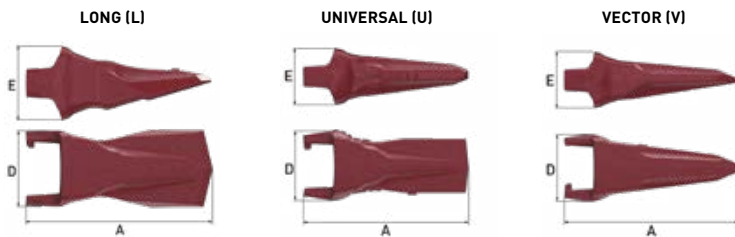
		Size Talla Taille Größe Размер										
		5	8	10	15	20	30	40	55	65	80	125
Design Diseño Profil профиль	FC	1MG5FC	1MG8FC	1MG10FC	1MG15FC	1MG20FC	-	-	-	-	-	-
		-	-	1MG10FC2	-	-	-	-	-	-	-	-
	UC	1MG5UC	1MG8UC	1MG10UC	-	-	-	-	-	-	-	-
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	WC	-	1MG8WC	1MG10WC	1MG15WC	1MG20WC	1MG30WC	-	-	-	-	-
		-	-	-	-	-	-	-	1MG55WC3	1MG65WC3	-	-
		-	-	-	-	-	-	1MG40WC7	-	-	-	-
		-	-	-	-	-	1MG30WC2	-	-	-	-	-
	WC/HD	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1MG80WC3 HD	-
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	1MG80WC3 HD/M*	-
WC/HS	-	-	-	-	-	-	-	1MG55WC2 HS	-	-	-	
WN	1MG5WN	1MG8WN	1MG10WN	1MG15WN	-	1MG30WN HS	1MG40WN HS	1MG55WN HS	1MG65WN HS	-	-	
M	-	-	-	-	-	-	4MG40M	4MG55M	4MG65M	4MG80M	4MG125M	
FCC	-	-	1MG10FCC	-	-	-	-	-	-	-	-	

* Ref./M: Indicates adapter + wear cap **Indica adaptador + wear cap** Indique adaptateur + protecteur **Adapter inklusive Schutzkappe** Означает адаптер + защитная крышка

* Locking Systems and Removal Tool **Sistemas de Anclajes y Herramienta Extractora** **Systèmes de Clavetage et Outil d'Extraction** **Sicherungen und Sicherungswerkzeug** **Системы Крепления и Съемник**

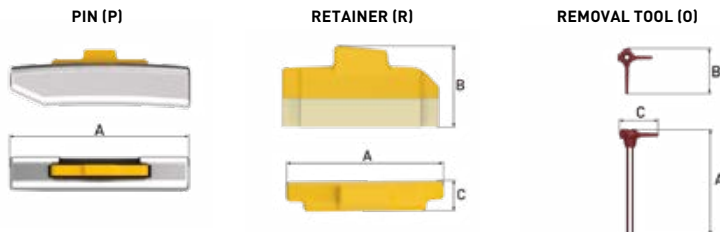
		Size Talla Taille Größe Размер											
		5	8	10	15	20	30	40	55	65	80	125	250
Design Diseño Profil профиль	P / PR	2MG5P	2MG8P	2MG10/15PR	2MG10/15PR	2MG20PR	2MG30PR	2MG40PR	2MG55PR	2MG65PR	2MG80PR	2MG125PR	2MG250PR
	R	2MG5/8R	2MG5/8R	2MG10/15RR	2MG10/15RR	2MG20/30RR	2MG20/30RR	2MG40/55RR	2MG40/55RR	2MG65/80RR	2MG65/80RR	2MG125/200RR	2MG250/500RR
	P-HS	-	-	-	-	-	2MG30P HS	-	2MG55P HS	2MG65P HS	-	-	-
	R-HS	-	-	-	-	-	2MG30/80R HS	2MG30/80R HS	2MG30/80R HS	2MG30/80R HS	2MG30/80R HS	2MG125/250R HS	-
	RT	3MG5/150	3MG5/150	3MG5/150	3MG5/150	3MG20/400	3MG20/400	3MG20/400	3MG55/800	3MG65/800	3MG55/800	3MG125/500T	3MG125/500T
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

* Teeth Dientes Dents Zähne Зубья



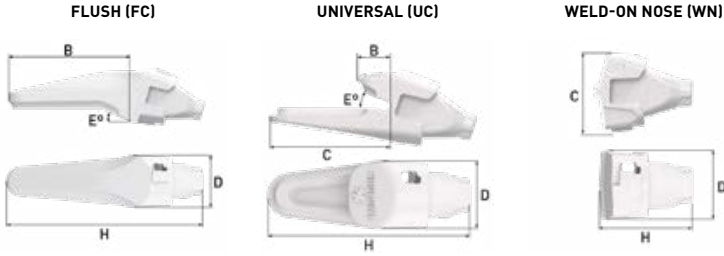
Ref.				A		D		E			
				mm	in	mm	in	mm	in	kg	lb
M65U	●	-	●	127	5.00	50	1.97	47	1.85	0,6	1.3
M65V	●	-	●	151	5.94	50	1.97	47	1.85	0,5	1.1
M65L	-	●	●	124	4.88	50	1.97	47	1.85	0,5	1.1

* Locking System and Removal Tool Sistema de Anclaje y Herramienta Extractora Système de Clavetage et Outil d'Extraction Sicherung und Sicherungswerkzeug Система Крепления и Съемник



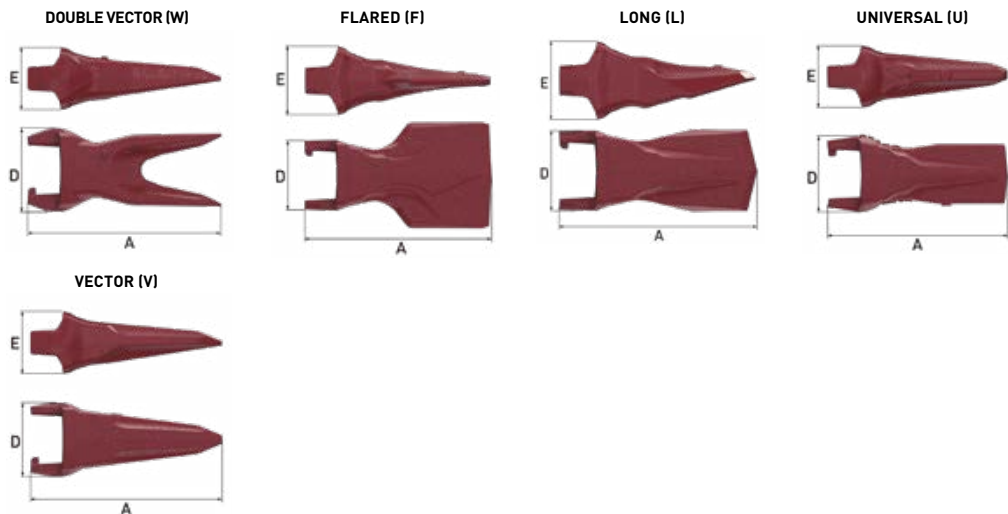
Ref.	A		B		C			
	mm	in	mm	in	mm	in	kg	lb
2MG5P	33	1.30	-	-	-	-	0,02	0.04
2MG5/8R	20	0.79	-	-	4	0.16	-	-
3MG5/150	370	14.57	124	4.88	89	3.50	1,0	2.2

*** Adapters Portadientes Porte-dents Adapter Адаптеры**



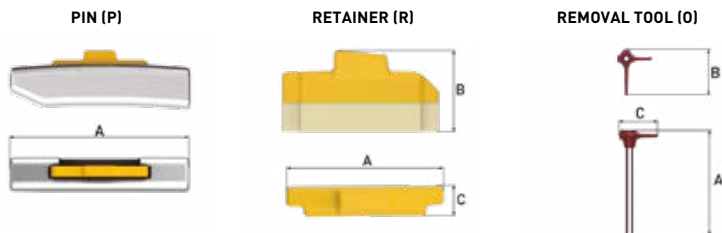
Ref.								B		C		D		E	H			
				mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	°	mm	in	mm	in
1MG5FC	-	●	-	18-23	0.70 - 0.90	-	-	104	4.09	-	-	50	1.97	30°	174	6.85	1,2	2,6
1MG5UC	●	-	●	13-20	0.50 - 0.79	5±0,5	0.2±0.02	23	0.91	83	3.27	50	1.97	30°	146	5.75	1,0	2,2
1MG5WN	●	●	●	-	-	-	-	-	-	57	2.24	52	2.05	-	76	2.99	0,7	1,5

* Teeth Dientes Dents Zähne Зубья



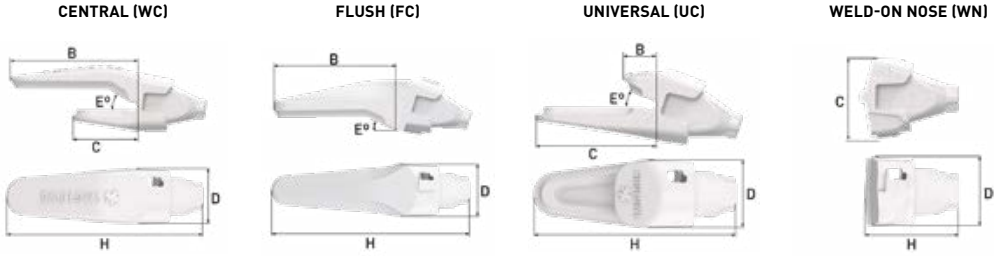
Ref.				A		D		E			
				mm	in	mm	in	mm	in		
MG8F	●	-	●	151	5.94	72	2.83	57	2.24	1,4	3.1
MG8U	●	-	●	162	6.38	60	2.36	57	2.24	1,1	2.4
MG8V	●	-	●	202	7.95	76	2.99	57	2.24	1.5	3.3
MG8W	●	-	●	183	7.20	60	2.36	57	2.24	1,3	2.9
MG8L	-	●	●	161	6.34	60	2.36	57	2.24	1,1	2.4







* Locking System and Removal Tool Sistema de Anclaje y Herramienta Extractora Système de Clavetage et Outil d'Extraction Sicherung und Sicherungswerkzeug Система Крепления и Съемник



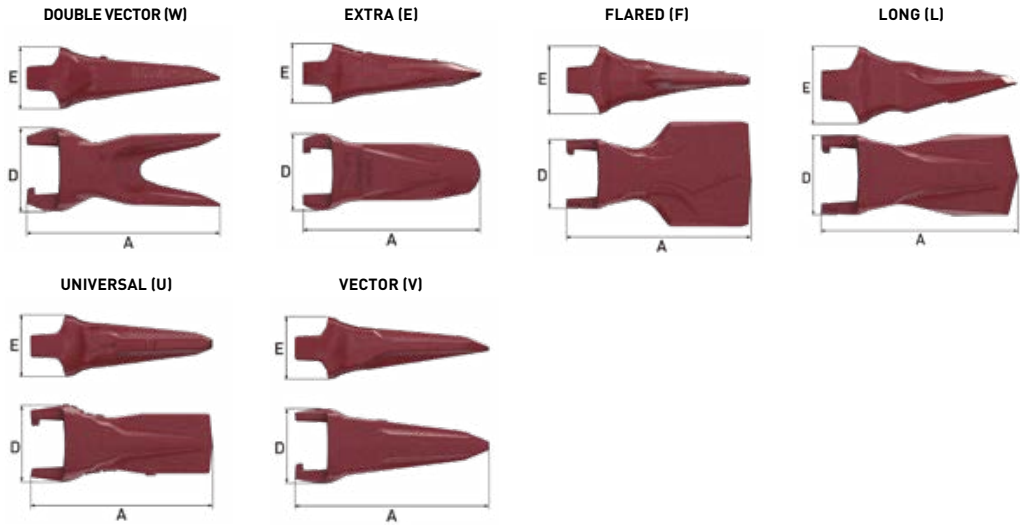
Ref.	A		B		C			
	mm	in	mm	in	mm	in		
2MG8P	38	1.50	-	-	-	-	0,03	0.1
2MG5/8R	20	0.79	-	-	4	0.16	-	-
3MG5/150	370	14,57	124	4,88	89	3,50	1,0	2.2

* Adapters Portadientes Porte-dents Adapter Адаптеры



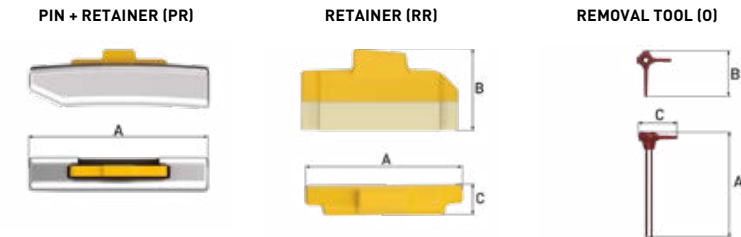
Ref.								B		C		D		E	H			
				mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	°	mm	in	kg	lb
1MG8FC	-	●	-	13-20	0.51-0.79	-	-	121	4.76	-	-	59	2.32	23°	202	7.95	2,1	4,6
1MG8UC	●	-	●	13-25	0.51-0.98	5±1	0.2±0.04	24	0.94	98	3.86	59	2.32	25°	174	6.85	1,6	3,5
1MG8WC	●	-	●	25	0.98	8,5±1	0.3±0.04	119	4.69	57	2.24	59	2.32	23°	194	7.64	2,0	4,4
1MG8WN	●	●	●	-	-	-	-	-	-	68	2.68	59	2.32	-	86	3.39	1,1	2,4

* Teeth Dientes Dents Zähne Зубья



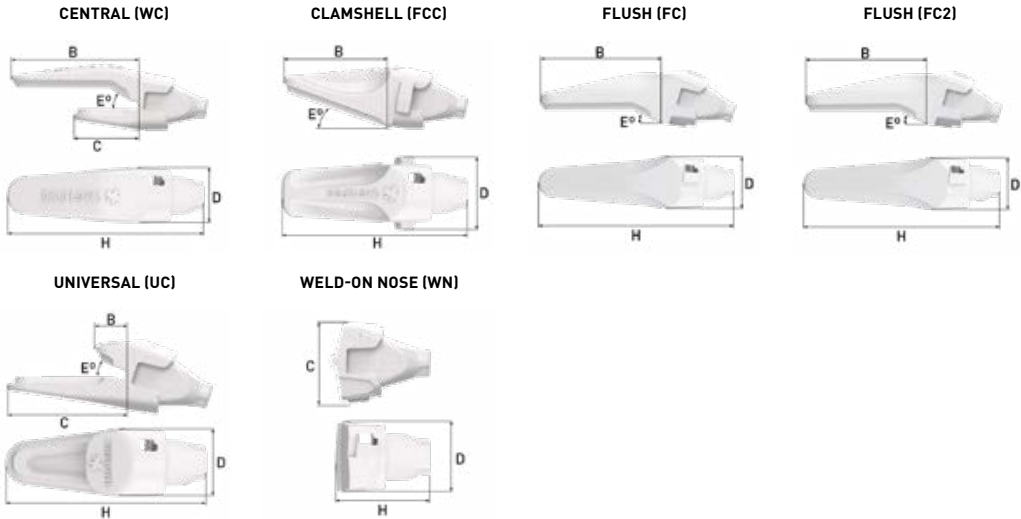
Ref.				A		D		E			
				mm	in	mm	in	mm	in		
MG10E	●	-	●	204	8.03	76	2.99	66	2.60	2,1	4.6
MG10F	●	●	●	189	7.44	85	3.35	66	2.60	2,3	5.1
MG10U	●	-	●	189	7.44	76	2.99	66	2.60	1,9	4.1
MG10V	●	-	●	202	7.95	76	2.99	66	2.60	1,5	3.3
MG10W	●	-	●	202	7.95	85	3.35	66	2.60	1,9	4.2
MG10L	-	●	-	193	7.60	81	3.19	64	2.52	1,9	4.2

* Locking System and Removal Tool Sistema de Anclaje y Herramienta Extractora Système de Clavetage et Outil d'Extraction Sicherung und Sicherungswerkzeug Система Крепления и Съемник



Ref.	A		B		C			
	mm	in	mm	in	mm	in		
2MG10/15PR	50	1.97	-	-	-	-	0,04	0.1
2MG10/15RR	26	1.02	-	-	5	0.20	-	-
3MG5/15O	370	14,57	124	4.88	89	3.50	1,0	2.2

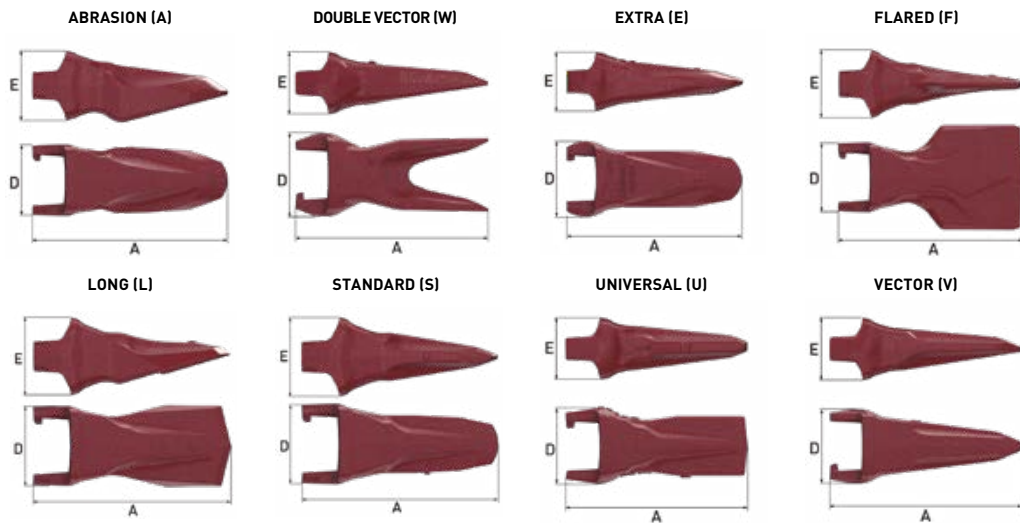
*** Adapters Portadientes Porte-dents Adapter Адаптеры**



Ref.								B		C		D		E	H			
				mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	°	mm	in	kg	lb
1MG10FC	-	●	-	20-25	0.79-0.98	-	-	182	7.17	-	-	69	2.72	23°	279	10.98	4,2	9.3
1MG10FC2	-	●	-	25-30	0.98-1.18	-	-	177	6.97	-	-	69	2.72	23°	279	10.98	4,0	8.8
1MG10UC	●	-	●	20-30	0.79-1.18	8±1	0.31±0.04	34	1.34	123	4.84	69	2.72	25°	211	8.31	2,6	5.7
1MG10WC	●	●	●	25	0.98	8±1	0.31±0.04	163	6.42	83	3.27	69	2.72	30°	250	9.84	3,6	7.9
1MG10WN	●	●	●	-	-	-	-	-	-	69	2.72	76	2.99	-	96	3.78	1,6	3.5
1MG10FCC ¹	-	-	-	-	-	-	-	144	5.67	-	-	69	2.72	20°	219	8.62	3,8	8.4

¹ The FCC adapter is especially designed for clamshell applications *El diseño del adaptador FCC está especialmente diseñado para aplicaciones del tipo clamshell* Le modèle de porte-dent FCC est spécifiquement conçu pour les bennes preneuses *Das FCC-Adapterdesign ist speziell entwickelt für Baggergreifer-Anwendungen* Адаптеры в исполнении FCC разработаны специально для грейферов.

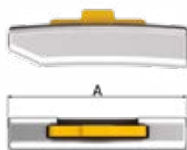
* Teeth Dientes Dents Zähne Зубья



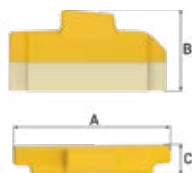
Ref.				A		D		E			
				mm	in	mm	in	mm	in		
MG15E	●	-	●	234	9.21	83	3.27	79	3.11	3,3	7.3
MG15F	●	-	●	225	8.86	99	3.90	79	3.11	3,7	8.2
MG15S	●	-	●	225	8.86	83	3.27	79	3.11	2,5	5.5
MG15U	●	-	●	224	8.82	83	3.27	79	3.11	3,0	6.5
MG15V	●	-	●	237	9.33	83	3.27	79	3.11	2,4	5.3
MG15W	●	-	●	237	9.33	83	3.27	79	3.11	3,3	7.3
MG15A	-	●	-	255	10.04	100	3.94	79	3.11	6,3	13.9
MG15L	-	●	-	224	8.82	83	3.27	79	3.11	3,0	6.6

* Locking System and Removal Tool Sistema de Anclaje y Herramienta Extractora Système de Clavetage et Outil d'Extraction Sicherung und Sicherungswerkzeug Система Крепления и Съемник

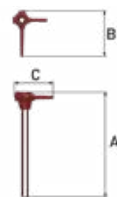
PIN + RETAINER (PR)



RETAINER (RR)



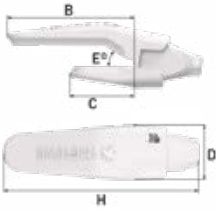
REMOVAL TOOL (O)



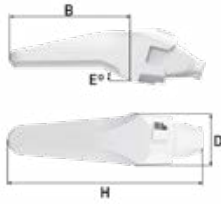
Ref.	A		B		C			
	mm	in	mm	in	mm	in		
2MG10/15PR	50	1.97	-	-	-	-	0,04	0.1
2MG10/15RR	26	1.02	-	-	5	0.20	-	-
3MG5/15O	370	14,57	124	4.88	89	3.50	1,0	2.2

*** Adapters Portadientes Porte-Dents Adapter Адаптеры**

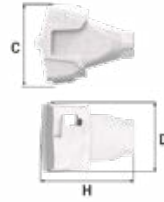
CENTRAL (WC)



FLUSH (FC)

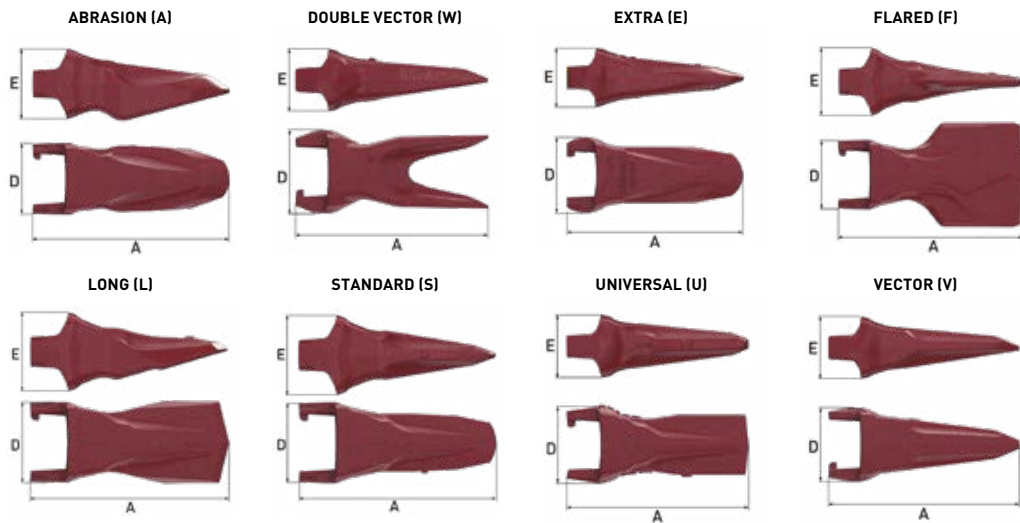


WELD-ON NOSE (WN)



Ref.								B		C		D		E	H			
				mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in		mm	in		
1MG15FC	-	●	-	25-30	0.98-1.18	-	-	202	7.95	-	-	82	3.23	23°	322	12.68	6,5	14,3
1MG15WC	●	-	●	32	1.26	11±1	0.43±0.04	180	7.09	90	3.54	82	3.23	30°	283	11.14	5,3	11,7
1MG15WN	●	●	●	-	-	-	-	-	-	88	3.46	82	3.23	-	117	4.61	3,0	6,6

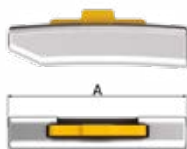
* Teeth Dientes Dents Zähne Зубья



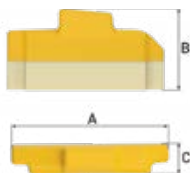
Ref.				A		D		E			
				mm	in	mm	in	mm	in		
MG20E	●	-	●	286	11.26	102	4.02	102	4.02	5,5	12.1
MG20F	●	-	●	275	10.83	102	4.02	102	4.02	6,0	13.2
MG20S	●	-	●	264	10.39	102	4.02	102	4.02	4,2	9.3
MG20U	●	-	●	266	10.47	102	4.02	102	4.02	4,9	10.8
MG20V	●	-	●	299	11.77	102	4.02	102	4.02	4,2	9.3
MG20W	●	-	●	299	11.77	102	4.02	102	4.02	5,5	12.1
MG20A	-	●	-	291	11.46	102	4.02	102	4.02	8,2	18.1
MG20L	-	●	-	267	10.51	102	4.02	102	4.02	5,5	12.1

* Locking System and Removal Tool Sistema de Anclaje y Herramienta Extractora Système de Clavetage et Outil d'Extraction Sicherung und Sicherungswerkzeug Система Крепления и Съемник

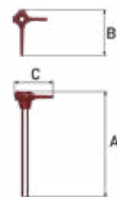
PIN + RETAINER (PR)



RETAINER (RR)

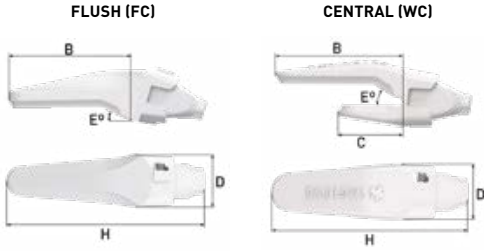







REMOVAL TOOL (O)



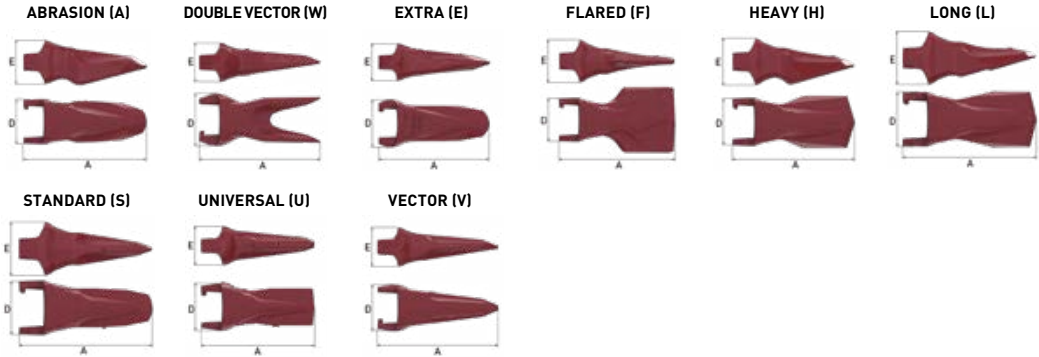
Ref.	A		B		C			
	mm	in	mm	in	mm	in		
2MG20PR	67	2.64	-	-	-	-	0,08	0.2
2MG20/30RR	38	1.50	-	-	7	0.26	-	-
3MG20/400	370	14,57	150	5.91	97	3.82	1,0	2.2

*** Adapters Portadientes Porte-Dents Adapter Адаптеры**



Ref.							B		C		D		E	H		I			
			mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	°	mm	in	mm	in	mm	in
1MG20FC	-	●	35-40	1.38-1.50	-	-	250	9.84	-	-	99	3.90	23°	382	15.04	-	-	9,5	20.9
1MG20WC	●	-	35	1.38	12±1	0.47±0.04	204	8.03	111	4.37	99	3.90	30°	327	12.87	-	-	8,7	19.2


* Teeth Dientes Dents Zähne Зубья



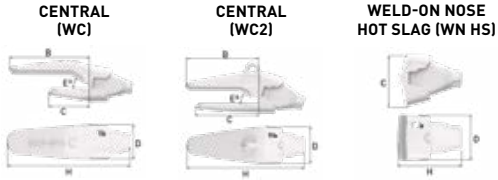
Ref.			A		D		E			
			mm	in	mm	in	mm	in		
MG30E	●	-	316	12.44	115	4.53	116	4.57	8,3	18.3
MG30F	●	-	303	11.93	115	4.53	116	4.57	8,9	19.6
MG30S	●	-	292	11.50	115	4.53	116	4.57	6,3	13.9
MG30U	●	-	293	11.54	115	4.53	116	4.57	6,8	15.0
MG30V	●	-	327	12.87	115	4.53	116	4.57	5,9	13.0
MG30W	●	●	327	12.87	115	4.53	116	4.57	7,9	17.4
MG30A	-	●	323	12.72	115	4.53	116	4.57	11,1	24.5
MG30H	-	●	300	11.81	115	4.53	116	4.57	10,3	22.7
MG30L	-	●	292	11.50	115	4.53	116	4.57	7,4	16.3






* Locking System and Removal Tool Sistema de Anclaje y Herramienta Extractora Système de Clavetage et Outil d'Extraction Sicherung und Sicherungswerkzeug Система Крепления и Съемник



Ref.	A		B		C			
	mm	in	mm	in	mm	in		
2MG30PR	76	2.99	-	-	-	-	0,1	0.2
2MG20/30RR	38	1.50	-	-	7	0.26	-	-
2MG30P HS	92	3.60	-	-	-	-	0,1	0.3
2MG30/80R HS	-	-	40	1.57	16	0.61	-	-
3MG20/400	370	14,57	150	5.91	97	3.82	1,0	2.2

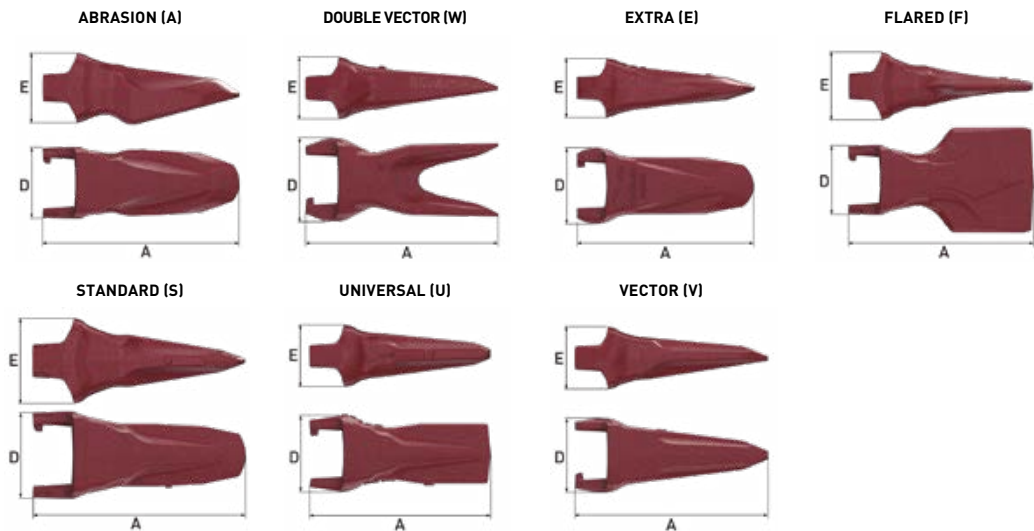
*** Adapters and Accessories Portadientes y Accesorios Porte-Dents et Accessoires Adapter und Zubehör Адаптеры и Аксессуары**






Ref.							B		C		D		E	H		I			
			mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	°	mm	in	mm	in	kg	lb
1MG30WC	●	-	40	1.57	14±1	0.55±0.04	209	8.23	102	4.02	113	4.45	30°	348	13.70	-	-	11,8	26.0
1MG30WC2	-	●	40	1.57	14±1	0.55±0.04	224	8.82	135	5.30	113	4.45	23°	365	14.37	-	-	12,6	27.8
1MG30WN HS*	●	●	-	-	-	-	-	-	125	4.92	113	4.45	-	156	6.14	-	-	7,6	16.8

* Weld-on nose can either be used with Standard or Hot Slag retainer **La nariz soldable puede ser utilizada con el retenedor estándar o para escoria caliente**
 La nez à souder peut utiliser la clavette Standard ou Hotslag **Die Nase kann mit Standard- oder Hotslagsicherung verwendet werden** Приварной нос можно использовать вместе со стандартным фиксатором или для горячего шлака

* Teeth Dientes Dents Zähne Зубья



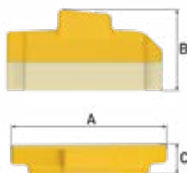
Ref.			A		D		E			
			mm	in	mm	in	mm	in	kg	lb
MG40E	●	-	356	14.02	131	5.16	133	5.24	11,8	26.0
MG40F	●	-	338	13.31	131	5.16	133	5.24	12,7	28.0
MG40S	●	-	327	12.87	131	5.16	133	5.24	9,2	20.3
MG40U	●	-	327	12.87	131	5.16	133	5.24	9,9	21.8
MG40V	●	-	370	14.57	131	5.16	133	5.24	8,8	19.4
MG40W	●	-	370	14.57	131	5.16	133	5.24	11,6	25.6
MG40A	-	●	364	14.33	131	5.16	133	5.24	16,5	36.4

* Locking System and Removal Tool Sistema de Anclaje y Herramienta Extractora Système de Clavetage et Outil d'Extraction Sicherung und Sicherungswerkzeug Система Крепления и Съемник

PIN + RETAINER (PR)



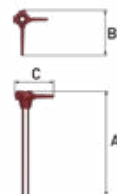
RETAINER (RR)




HOT SLAG RETAINER (R HS)

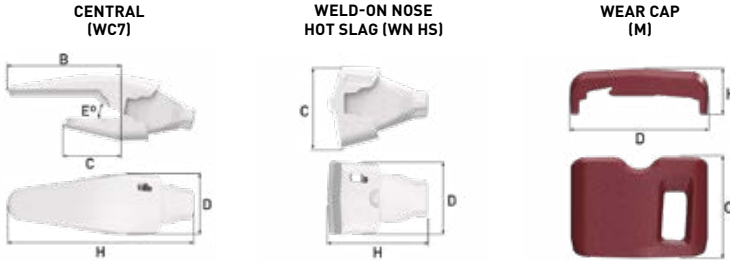







REMOVAL TOOL (O)



Ref.	A		B		C			
	mm	in	mm	in	mm	in	kg	lb
2MG40PR	87	3.43	-	-	-	-	0,2	0.4
2MG40/55RR	49	1.93	-	-	9	0.34	-	-
2MG30/80R HS	-	-	40	1.57	16	0.61	-	-
3MG20/400	370	14,57	150	5.91	97	3.82	1,0	2.2

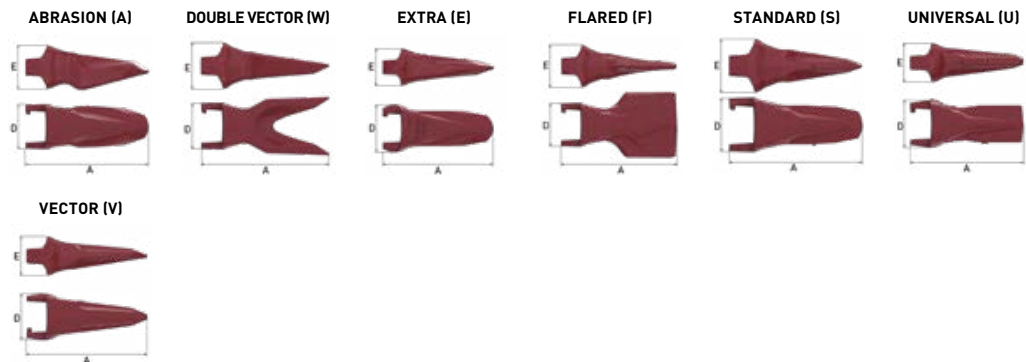
*** Adapters and Accessories Portadientes y Accesorios Porte-Dents et Accessoires Adapter und Zubehör Адаптеры и Аксессуары**



Ref.							B		C		D		E	H			
			mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	°	mm	in	mm	in
1MG40WC7	●	-	50	1.97	16±1,5	0.63±0.06	240	9.45	117	4.61	129	5.08	30°	398	15.67	16,6	36.6
1MG40WN HS*	●	●	-	-	-	-	-	-	144	5.67	129	5.08	-	180	7.09	11,2	24.7
4MG40M	●	●	-	-	-	-	-	-	97	3.82	148	5.83	-	45	1.77	2,0	4.4

* Weld-on nose can either be used with Standard or Hot Slag retainer *La nariz soldable puede ser utilizada con el retenedor estándar o para escoria caliente*
 La nez à souder peut utiliser la clavette Standard ou Hotslag *Die Nase kann mit Standard- oder Hotslagsicherung verwendet werden*
 Приварной нос можно использовать вместе со стандартным фиксатором или для горячего шлака

* Teeth Dientes Dents Zähne Зубья



Ref.			A		D		E			
			mm	in	mm	in	mm	in	kg	lb
MG55E	●	-	393	15.47	147	5.79	148	5.83	15,9	35.1
MG55F	●	-	378	14.88	147	5.79	148	5.83	17,8	39.2
MG55S	●	-	365	14.37	147	5.79	148	5.83	12,2	26.9
MG55U	●	-	367	14.45	147	5.79	148	5.83	14,3	31.5
MG55V	●	-	408	16.06	147	5.79	148	5.83	12,5	27.5
MG55W	●	-	408	16.07	147	5.79	148	5.83	16,5	36.4
MG55A	-	●	404	15.91	147	5.79	148	5.83	22,8	50.3

* Locking System and Removal Tool Sistema de Anclaje y Herramienta Extractora Système de Clavetage et Outil d'Extraction Sicherung und Sicherungswerkzeug Система Крепления и Съемник



Ref.	A		B		C			
	mm	in	mm	in	mm	in	kg	lb
2MG55PR	38	1.50	-	-	-	-	0,03	0.1
2MG40/55RR	20	0.79	-	-	4	0.16	-	-
2MG55P HS	20	0.79	12	0.47	4	0.16	-	-
2MG30/80R HS	-	-	40	1.57	16	0.61	-	-
3MG55/800	370	14,57	124	4.88	89	3.50	1,0	2.2

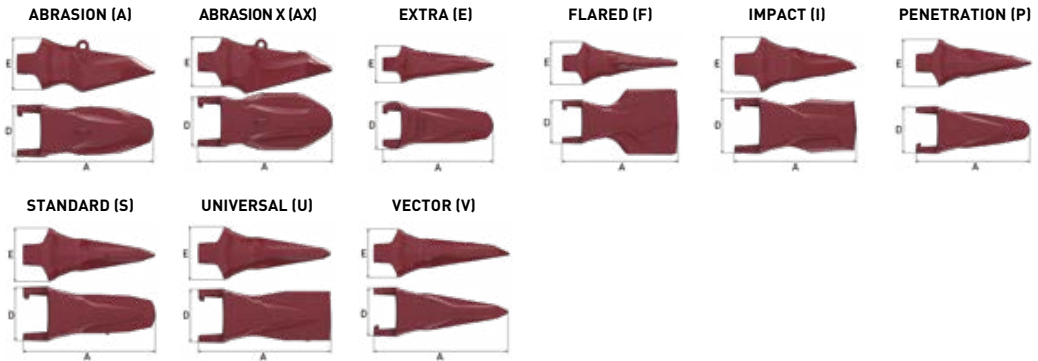
*** Adapters and Accessories Portadientes y Accesorios Porte-Dents et Accessoires Adapter und Zubehör Адаптеры и Аксессуары**



Ref.							B		C		D		E	H			
			mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	°	mm	in		
1MG55WC3	●	-	50	2.00	17±2	0.67±0.08	275	10.83	140	5.51	144	5.67	30°	452	17.80	24,5	54.0
1MG55WC5	●	-	-	-	17±2	0.67±0.08	275	10.83	140	5.51	144	5.67	30°	452	17.80	25,6	56.4
1MG55WC2 HS	-	●	50	2.00	18±1	0.71±0.04	287	11.30	250	9.84	144	5.67	23°	466	18.35	30,6	67.5
1MG55WN HS*	●	●	-	-	-	-	-	-	165	6.50	144	5.67	-	199	7.83	15,5	34.2
4MG55M	●	-	-	-	-	-	-	-	120	4.72	161	6.34	-	53	2.09	3,5	7.6

* Weld-on nose can either be used with Standard or Hot Slag retainer *La nariz soldable puede ser utilizada con el retenedor estándar o para escoria caliente*
 La nez à souder peut utiliser la clavette Standard ou Hotslag *Die Nase kann mit Standard- oder Hotslagsicherung verwendet werden* Приварной нос можно использовать вместе со стандартным фиксатором или для горячего шлака


* Teeth Dientes Dents Zähne Зубья



Ref.			A		D		E			
			mm	in	mm	in	mm	in	kg	lb
MG65E	●	-	435	17.13	163	6.42	165	6.50	22,1	48.7
MG65F	●	-	406	15.98	163	6.42	165	6.50	28,5	62.8
MG65I	●	●	358	14.09	163	6.42	165	6.50	17,6	38.8
MG65P	●	-	400	15.75	163	6.42	165	6.50	15,9	35.1
MG65S	●	-	396	15.59	163	6.42	165	6.50	16,5	36.4
MG65U	●	-	397	15.63	163	6.42	165	6.50	18,3	40.3
MG65V	●	-	444	17.48	163	6.42	165	6.50	17,2	37.9
MG65A	-	●	433	17.05	163	6.42	165	6.50	30,6	67.5
MG65AX	-	●	430	16.93	163	6.42	165	6.50	36,1	79.6

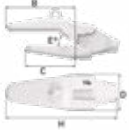
* Locking System and Removal Tool Sistema de Anclaje y Herramienta Extractora Système de Clavetage et Outil d'Extraction Sicherung und Sicherungswerkzeug Система Крепления и Съемник



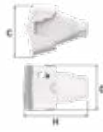
Ref.	A		B		C			
	mm	in	mm	in	mm	in	kg	lb
2MG65PR	108	4.25	-	-	-	-	0,3	0.7
2MG65/80RR	61	2.40	-	-	11	0.42	-	-
2MG65P HS	128	5.04	-	-	-	-	0,4	0.9
2MG30/80R HS	-	-	40	1.57	16	0.61	-	-
3MG55/800	400	15.75	212	8.35	160	6.30	1,1	2.5

*** Adapters and Accessories Portadientes y Accesorios Porte-Dents et Accessoires Adapter und Zubehör Адаптеры и Аксессуары**

CENTRAL (WC3)



WELD-ON NOSE HOT SLAG (WN HS)



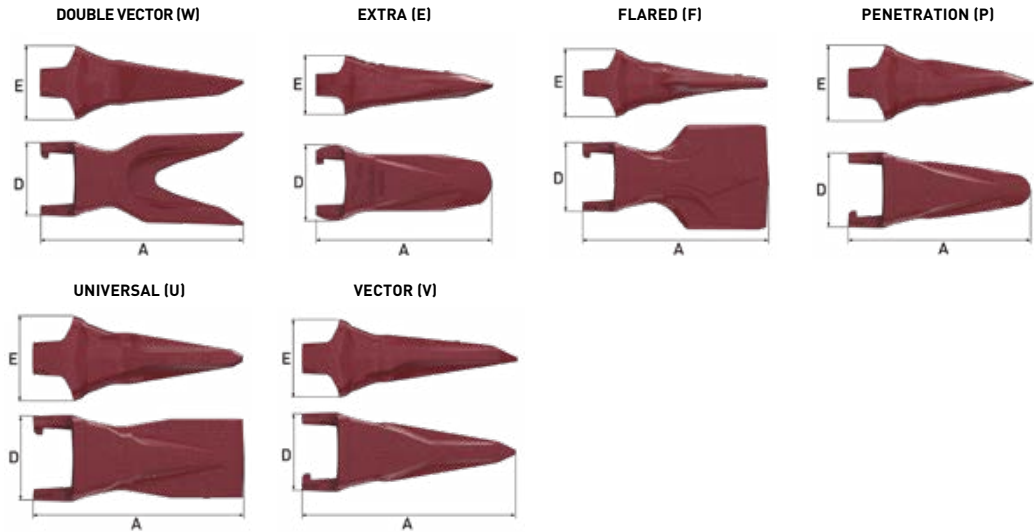
WEAR CAP (M)



Ref.							B		C		D		E	H			
			mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	°	mm	in	mm	in
1MG65WC3	●	-	60	2.36	19±2,5	0.75±0.1	331	13.03	289	11.38	160	6.30	30°	530	20.87	34,3	75.6
1MG65WN HS*	●	●	-	-	-	-	-	-	183	7.20	160	6.30	-	221	8.70	21,6	47.6
4MG65M	●	-	-	-	-	-	-	-	133	5.24	179	7.05	-	59	2.32	4,4	9.7

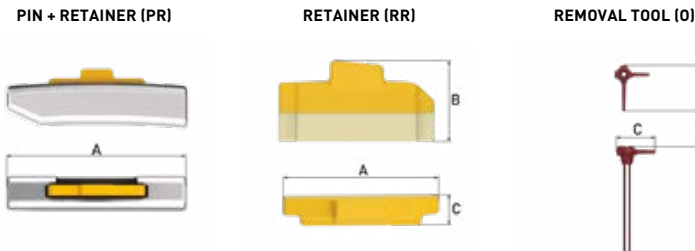
* Weld-on nose can either be used with Standard or Hot Slag retainer **La nariz soldable puede ser utilizada con el retenedor estándar o para escoria caliente**
 La nez à souder peut utiliser la clavette Standard ou Scories chaudes **Die Nase kann mit Standard- oder Hotslagsicherung verwendet werden** Приварной нос можно использовать вместе со стандартным фиксатором или для горячего шлака

* Teeth Dientes Dents Zähne Зубья



Ref.			A		D		E			
			mm	in	mm	in	mm	in		
MG80E	●	-	468	18.43	178	7.01	179	7.05	28,3	62.4
MG80F	●	-	421	16.57	178	7.01	179	7.05	31,4	69.2
MG80P	●	-	435	17.13	178	7.01	179	7.05	20,3	44.8
MG80U	●	-	428	16.85	178	7.01	179	7.05	23,1	50.9
MG80V	●	-	479	18.86	178	7.01	179	7.05	20,8	45.9
MG80W	●	-	479	18.86	178	7.01	179	7.05	27,2	60.0

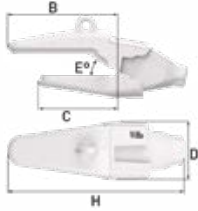
* Locking System and Removal tool Sistema de Anclaje y Herramienta Extractora Système de Clavetage et Outil d'Extraction Sicherung und Sicherungswerkzeug Система Крепления и Съёмник



Ref.	A		B		C			
	mm	in	mm	in	mm	in		
2MG80PR	117	4.61	-	-	-	-	0,4	0.9
2MG65/80RR	61	2.40	27	1.05	11	0.42	-	-
3MG55/80O	400	15.75	212	8.35	160	6.30	1,1	2.5






*** Adapters and Accessories Portadientes y Accesorios Porte-dents et Accessoires Adapter und Zubehör Адаптеры и Аксессуары**

CENTRAL HD (WC3 HD/M)

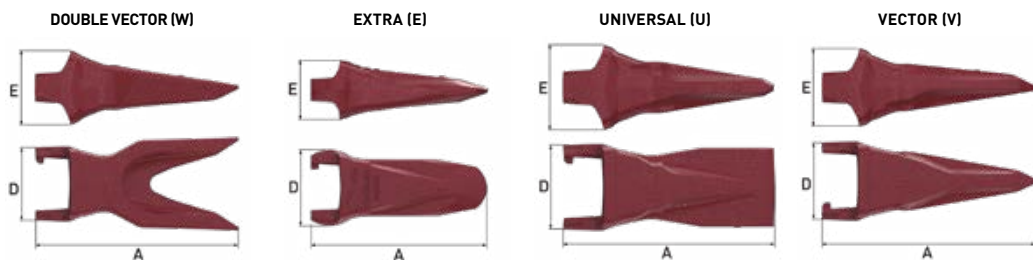


WEAR CAP (M)



Ref.							B		C		D		E	H			
			mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	°	mm	in	kg	lb
1MG80WC3 HD/M	●	-	70	2.76	21±2	0.83±0.08	314	12.36	225	8.86	174	6.85	30°	527	20.75	45,6	100.5
4MG80M	●	-	-	-	-	-	-	-	145	5.71	195	7.68	-	64	2.52	5,3	11.7

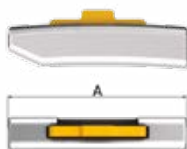
* Teeth Dientes Dents Zähne Зубья



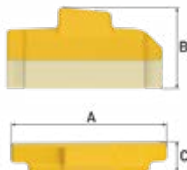
Ref.			A		D		E			
			mm	in	mm	in	mm	in	kg	lb
MG125E	●	-	504	19.84	197	7.75	198	7.80	37,7	83.0
MG125U	●	-	459	18.07	197	7.75	198	7.80	28,4	62.6
MG125V	●	-	522	20.55	197	7.75	198	7.80	28,0	61.7
MG125W	●	-	522	20.55	197	7.75	198	7.80	37,2	82.0

* Locking System and Removal Tool Sistema de Anclaje y Herramienta Extractora Système de Clavetage et Outil d'Extraction Sicherung und Sicherungswerkzeug Система Крепления и Съемник

PIN + RETAINER (PR)



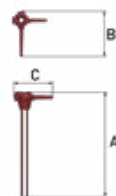
RETAINER (RR)




HOT SLAG RETAINER (R HS)



REMOVAL TOOL (T)







Ref.	A		B		C			
	mm	in	mm	in	mm	in	kg	lb
2MG125PR	130	5.12	-	-	-	-	0.5	1.1
2MG125/200RR	73	2.87	-	-	13	0.52	-	-
2MG125/250R HS	-	-	47	1.9	19	0.75	-	-
3MG125/500T	420	16.54	238	9.37	182	7.17	1,8	4.0

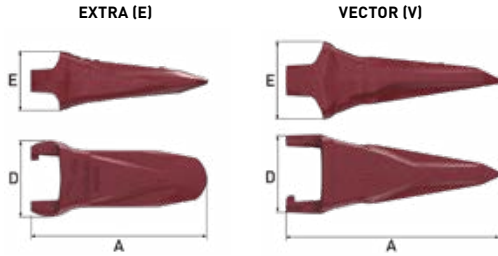
*** Adapters and Accessories** **Portadientes y Accesorios** **Porte-dents et Accessoires**
Adapter und Zubehör **Адаптеры и Аксессуары**



WEAR CAP (M)



Ref.					B		C		D		H			
			mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	kg	lb
4MG125M	●	-	-	-	-	-	166	6.54	221	8.70	68	2.68	7,3	16.1

* Teeth Dientes Dents Zähne Зубья



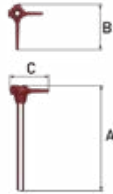
Ref.			A		D		E			
			mm	in	mm	in	mm	in		
MG250E	●	-	612	24.09	246	9.69	248	9.76	72,0	158.7


* Locking System and Removal Tool Sistema de Anclaje y Herramienta Extractora Système de Clavetage et Outil d'Extraction Sicherung und Sicherungswerkzeug Система Крепления и Съемник

PIN + RETAINER (PR)



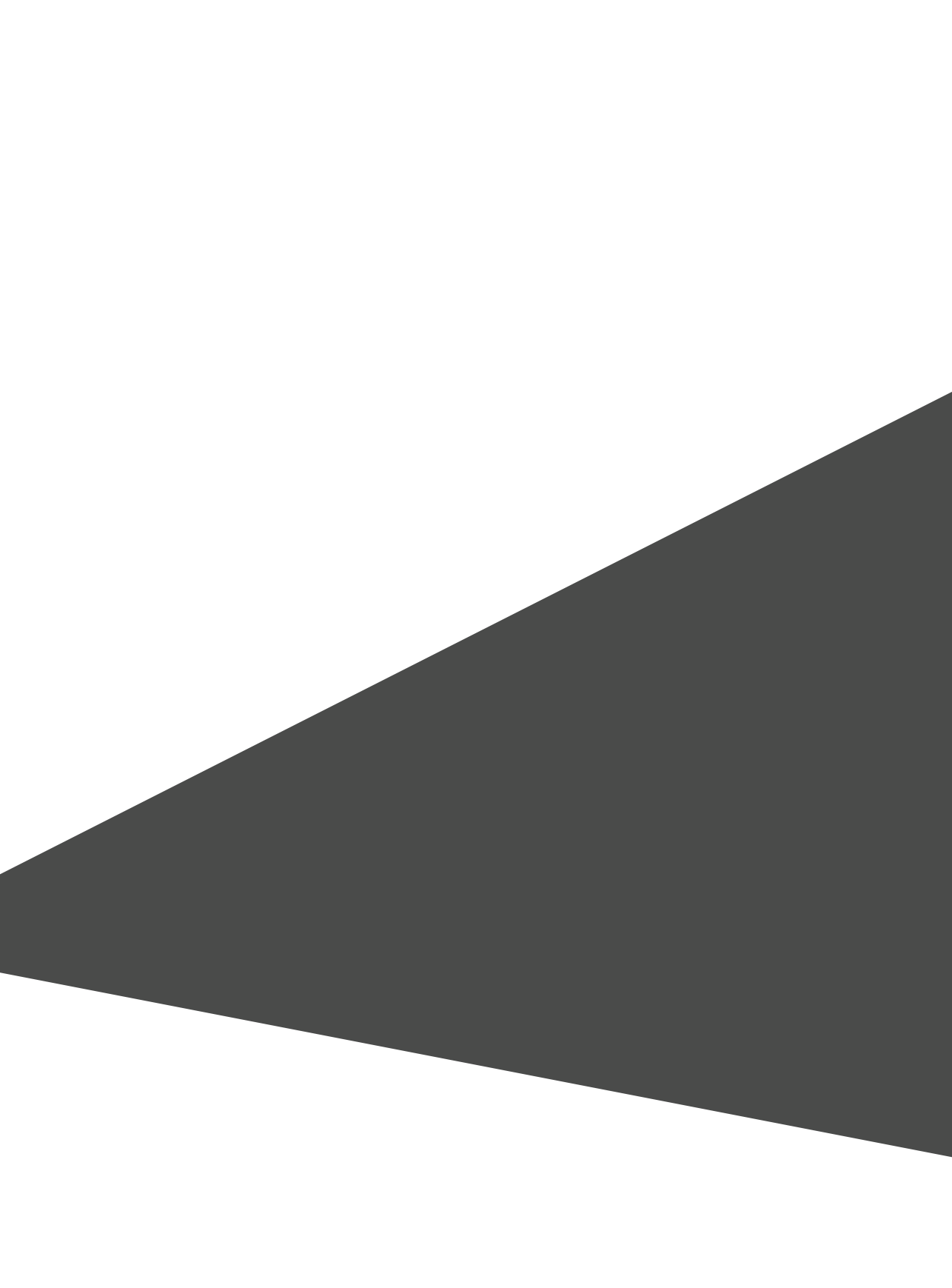
REMOVAL TOOL (T)



Ref.	A		B		C			
	mm	in	mm	in	mm	in		
2MG250PR	163	6.42	-	-	-	-	1.0	2.2
3MG125/500T	420	16.54	238	9.37	182	7.17	1,8	4.0



No limits innovation





OVERVIEW

RESUMEN RÉSUMÉ ÜBERSICHT ОБЗОР

Index Índice Index Verzeichnis Указатель

CATERPILLAR [®] Side Pin	139
CATERPILLAR [®] Side Pin Hammerless	142
CONICAL [®]	145
H&L [®]	147
CATERPILLAR [®] Ripper	148
CONICAL [®] Ripper	150
Dozer End Bits Protectores laterales mecanicos Boucliers lateraux mecaniques End Bits Механические боковые защиты	152
Bolt-on Loader Shrouds Protectores de cargadoras atornillados Boucliers de chargeur à boulonner	
Lademesserschutz zum Anschrauben НАКЛАДНЫЕ МЕЖЗУБЬЕВЫЕ ЗАЩИТЫ ДЛЯ ПОГРУЗЧИКОВ	153
Weld-on Lip Shrouds Protectores de labio soldables Boucliers de lame à souder	
Messerschutz zum Anschweißen ПРИВАРНЫЕ МЕЖЗУБЬЕВЫЕ ЗАЩИТЫ	156
Weld-on Wing Shrouds Protectores laterales soldables Boucliers lateraux à souder	
Seitenschneidenschutz zum Anschweißen ПРИВАРНЫЕ ЗАЩИТЫ	158
Weld-on Heel Shrouds Protectores de talón soldables Boucliers de talon à souder	
Kantenschutz zum Anschweißen ПРИВАРНЫЕ ЗАЩИТЫ ПЯТЫ КОВША	159

Service Instructions **Instrucciones de Servicio** Instructions d'installation **Bedienungsanleitungen** Инструкции по обслуживанию



The latest welding recommendations and assembly / disassembly instructions can be found online. **Las recomendaciones generales de soldadura y las instrucciones de montaje/desmontaje actualizadas están disponibles online.** Les recommandations actuelles de soudage et les instructions de montage/démontage peuvent être consultées en ligne sur le lien suivant. **Die aktuellen Schweißempfehlungen und Montage- / Demontageanleitungen finden Sie online.** Все последние рекомендации по сварке и инструкции по монтажу/демонтажу могут быть найдены по следующей ссылке.



mtgcorp.com/manuals

Range Overview Resumen de la Gama Aperçu de la Gamme Produktübersicht Обзор Линейки

* Teeth Dientes Dents Zähne Зубья

				Size Talla Taille Größe Размер			
				20	22	25	30
Design Diseño Profil Профиль	E	●	-	-	-	-	MC30E
	EX	●	-	-	-	-	-
	F	●	-	-	-	-	MC30F
	IX	●	●	-	-	-	-
	P	●	-	-	-	-	-
	S	●	-	MC20S	MC22S	MC25S	MC30S
	U	●	-	-	-	-	MC30U
	V	●	-	MC20V	-	-	MC30V
	W	●	-	MC20W	-	-	MC30W
	WI	●	-	-	-	-	-
	A	-	●	-	-	-	MC30A
	AX	-	●	-	-	-	-
	H	-	●	-	-	-	-
	L	-	●	MC20L	-	MC25L	MC30L

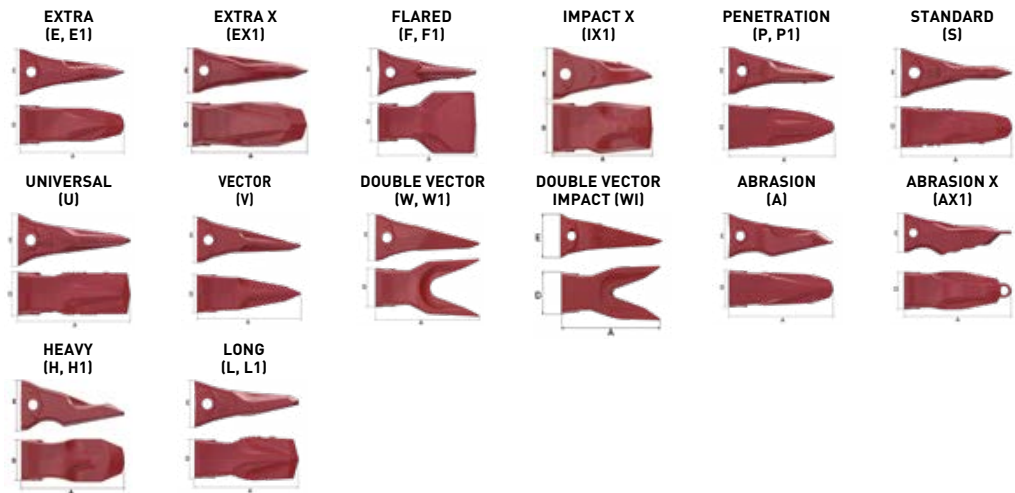
* Locking System and Removal Tool Sistema de Anclaje y Herramienta Extractora Système de Clavetage et Outil d'Extraction Sicherung und Sicherungswerkzeug Система Крепления и Съемник




		Size Talla Taille Größe Размер			
		20	22	25	30
Design Diseño Profil Профиль	P	R8E6208	R6Y3228	R8E6258	R107-3308
	R	R8E6209	R8E6259	R8E6259	R8E6259

CATERPILLAR⁽ⁱ⁾ Side Pin

RANGE GAMA GAMME SORTIMENT ЛИНЕЙКА

* Teeth Dientes Dents Zähne Зубья




	Ref.			A		D		E			
				mm	in	mm	in	mm	in		
20	MC20S	●	-	162	6.38	58	2.28	66	2.60	1,2	2,6
	MC20V	●	-	173	6.81	58	2.28	66	2.60	1,1	2,5
	MC20W	●	-	173	6.81	58	2.28	66	2.60	1,4	3,1
	MC20L	-	●	161	6.34	58	2.28	66	2.60	1,3	2,9
22	MC22S	●	-	188	7.40	68	2.68	85	3.35	2,1	4,5
25	MC25S	●	-	210	8.27	77	3.03	91	3.58	2,6	5,7
	MC25L	-	●	211	8.31	77	3.03	91	3.58	3,5	7,8
30	MC30E	●	-	250	9.84	93	3.66	110	4.33	5,5	12,0
	MC30F	●	-	234	9.21	93	3.66	110	4.33	5,2	11,5
	MC30S	●	-	237	9.33	93	3.66	110	4.33	4,1	9,1
	MC30U	●	-	241	9.49	93	3.66	110	4.33	4,8	10,6
	MC30V	●	-	250	9.84	93	3.66	110	4.33	4,3	9,6
	MC30W	●	-	250	9.84	93	3.66	110	4.33	5,1	11,1
	MC30A	-	●	264	10.39	93	3.66	110	4.33	6,9	15,3
	MC30L	-	●	237	9.33	93	3.66	110	4.33	5,2	11,4

*** Locking System and Removal Tool Sistema de Anclaje y Herramienta Extractora
Système de Clavetage et Outil d'Extraction Sicherung und Sicherungswerkzeug
Система Крепления и Съемник**

PIN (P)

RETAINER (R)





	Ref.	A		B			
		kg	lbs	mm	in		
20	R8E6208	-	-	11	0.43	0,1	0,1
	R8E6209	10	0.41	18	0.71	0,1	0.2
22	R6Y3228	-	-	14	0.55	0,1	0.2
	R8E6259	11	0.42	31	1.21	0,1	0.2
25	R8E6258	-	-	14	0.55	0,2	0.4
	R8E6259	11	0.42	31	1.21	-	-
30	R107-3308	-	-	14	0.55	-	-
	R8E6259	11	0.42	31	1.21	-	-

CATERPILLAR⁽ⁱ⁾ Side Pin Hammerless

OVERVIEW RESUMEN RÉSUMÉ ÜBERSICHT ОБЗОР

* Teeth Dientes Dents Zähne Зубья

				Size Talla Taille Größe Размер				
				35	40	45	55	60
Design Diseño Perfil Профиль	E	●	-	MC35E1	MC40E1	MC45E1	MC55E1	MC60E1
	EX	●	-	-	-	MC45EX1	-	-
	F	●	-	MC35F1	-	MC45F1	-	-
	IX	●	●	-	-	MC45IX1	-	-
	P	●	-	MC35P1	-	MC45P1	-	-
	S	●	-	MC35S1	-	MC45S1	-	-
	U	●	-	MC35U1	-	MC45U1	MC55U1	-
	V	●	-	MC35V1	MC40V1	MC45V1	MC55V1	MC60V1
	W	●	-	MC35W1	MC40W1	MC45W1	MC55W1	-
	WI	●	-	MC35WI1	-	MC45WI1	-	MC60WI1
	A	-	●	MC35A1	MC40A1	MC45A1	MC55A1	-
	AX	-	●	-	-	MC45AX1	-	-
	H	-	●	MC35H1	-	-	-	-
L	-	●	MC35L1	MC40L1	-	-	-	

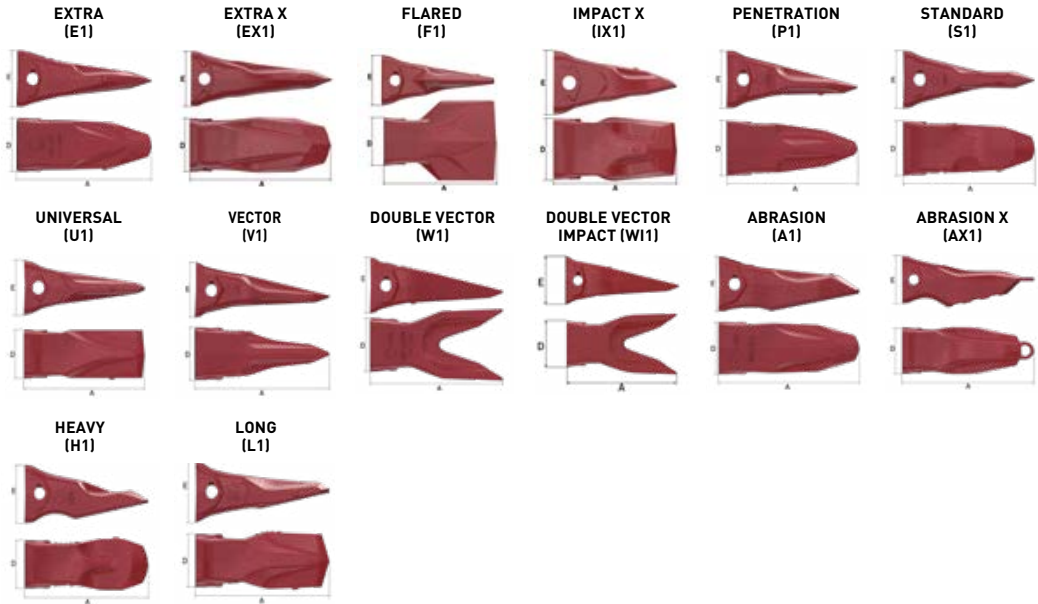
* Locking System and Removal Tool Sistema de Anclaje y Herramienta Extractora Systeme de Clavetage et Outil d'Extraction Sicherung und Sicherungswerkzeug Система Крепления и Съемник




		Size Talla Taille Größe Размер				
		35	40	46	55	60
Design Diseño Perfil Профиль	P	2MC35P	2MC40P	2MC45P	2MC55P	2MC60P
	R	2MC35R	2MC40R	2MC45R	2MC55R	2MC60R
	S	2MC35S	2MC40S	2MC45S	2MC55S	2MC60S
	RT	3MT38-12	3MT38-12	3MT12-34	3MT12-34	3MT12-34

CATERPILLAR⁽ⁱ⁾ Side Pin Hammerless

RANGE GAMA GAMME SORTIMENT ЛИНЕЙКА

* Teeth Dientes Dents Zähne Зубья

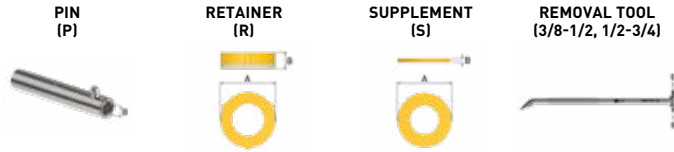


	Ref.			A		D		E			
				mm	in	mm	in	mm	in	kg	lbs
35	MC35E1	●	-	278	10.94	106	4.17	120	4.72	7,1	15.7
	MC35F1	●	-	271	10.67	106	4.17	120	4.72	8,1	17.9
	MC35P1	●	-	256	10.08	106	4.17	120	4.72	5,4	11.9
	MC35S1	●	-	262	10.31	106	4.17	120	4.72	5,7	12.7
	MC35U1	●	-	250	9.84	106	4.17	120	4.72	6,2	13.6
	MC35V1	●	-	280	11.02	106	4.17	120	4.72	5,6	12.3
	MC35W1	●	-	280	11.02	106	4.17	120	4.72	7,0	15.4
	MC35WI1	●	-	264	10.39	106	4.17	120	4.72	6,2	13.7
	MC35A1	-	●	293	11.54	106	4.17	120	4.72	10,4	23.0
	MC35H1	-	●	267	10.51	106	4.17	120	4.72	8,8	19.4
	MC35L1	-	●	265	10.43	106	4.17	120	4.72	6,7	14.9
	MC40E1	●	-	305	12.01	120	4.72	137	5.39	11,2	24.8
	MC40V1	●	-	307	12.09	120	4.72	137	5.39	7,2	16.0
	MC40W1	●	-	307	12.09	120	4.72	137	5.39	9,2	20.3
46	MC40A1	-	●	330	12.99	120	4.72	137	5.39	14,0	30.9
	MC40L1	-	●	290	11.42	120	4.72	137	5.39	10,7	23.6
	MC45E1	●	-	338	13.31	134	5.28	140	5.51	14,8	32.6
	MC45EX1	●	-	335	13.19	134	5.28	140	5.51	16,1	35.4
	MC45F1	●	-	311	12.24	134	5.28	140	5.51	15,5	34.2
	MC45IX1	●	●	267	10.51	134	5.28	140	5.51	10,8	23.8
	MC45P1	●	-	312	12.28	134	5.28	140	5.51	10,2	22.5
	MC45S1	●	-	318	12.52	134	5.28	140	5.51	11,4	25.1
	MC45U1	●	-	325	12.80	134	5.28	140	5.51	13,4	29.7
	MC45V1	●	-	335	13.19	134	5.28	140	5.51	9,4	20.7
	MC45W1	●	-	340	13.29	134	5.28	140	5.51	13,0	28.7
	MC45WI1	●	-	335	13.19	140	5.51	140	5.51	14,3	31.5
	MC45A1	-	●	355	13.98	134	5.28	140	5.51	20,3	44.7
	MC45AX1	-	●	355	13.98	138	5.43	143	5.63	23,3	51.4
55	MC55E1	●	-	375	14.76	159	6.26	155	6.10	20,9	46.1
	MC55U1	●	-	375	14.76	159	6.26	155	6.10	20,9	46.1
	MC55V1	●	-	370	14.57	159	6.26	155	6.10	13,5	29.7
	MC55W1	●	-	370	14.57	159	6.26	155	6.10	18,6	40.9
	MC55A1	-	●	385	15.16	159	6.26	155	6.10	30,0	66.1
60	MC60E1	●	-	435	17.13	199	7.83	196	7.72	38,5	84.9
	MC60V1	●	-	430	16.93	199	7.83	196	7.72	26,6	58.6
	MC60WI1	●	-	430	16.93	199	7.83	196	7.72	31,6	69.7

CATERPILLAR⁽ⁱ⁾ Side Pin Hammerless

RANGE GAMA GAMME SORTIMENT ЛИНЕЙКА

*** Locking System and Removal Tool Sistema de Anclaje y Herramienta Extractora
Système de Clavetage et Outil d'Extraction Sicherung und Sicherungswerkzeug
Система Крепления и Съемник**



	Ref.	A		B		E			
		kg	lbs	mm	in	mm	in		
35	2MC35P	-	-	10	0.38	-	-	0,2	0.5
	2MC35R	39	1.54	12	0.47	-	-	-	-
	2MC35S	2	0.08	39	1.54	-	-	-	-
	3MT38-12	-	-	10	0.38	13	0.50	1,8	3.9
40	2MC40P	-	-	10	0.38	-	-	0,3	0.7
	2MC40R	41	1.61	12	0.47	-	-	-	-
	2MC40S	2	0.08	41	1.61	-	-	-	-
	3MT38-12	-	-	10	0.38	13	0.50	1,8	3.9
46	2MC46P	-	-	10	0.37	-	-	0,4	1.0
	2MC46R	43	1.69	12	0.47	-	-	-	-
	2MC46S	2	0.08	43	1.69	-	-	-	-
	3MT12-34	-	-	13	0.50	19	0.75	1,9	4.2
55	2MC55P	-	-	13	0.50	-	-	0,6	1.3
	2MC55R	52	2.05	12	0.47	-	-	-	-
	2MC55S	2	0.08	48	1.89	-	-	-	-
	3MT12-34	-	-	13	0.50	19	0.75	1,9	4.2
60	2MC60P	-	-	13	0.50	-	-	1,1	2.3
	2MC60R	58	2.28	13	0.51	-	-	-	-
	2MC60S	2	0.08	50	1.97	-	-	-	-
	3MT12-34	-	-	13	0.50	19	0.75	1,9	4.2



* Teeth Dientes Dents Zähne Зубья

		Size Talla Taille Größe Размер		
		18	25	35
Design Diseno Diseno Profil Profil профиль	L	MN18L	-	-
	S	-	MN25S	MN35S

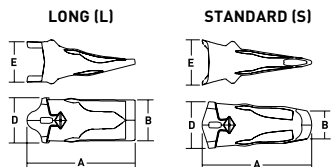
* Locking System Sistema de Anclaje Systeme de Clavetage Sicherung Система Крепления

		Size Talla Taille Größe Размер	
		18	25
Design Diseno Diseno Profil Profil профиль	P	R18-20MPN	R25-30PN
	R	R18-20MLK	-

CONICAL (i)

RANGE GAMA GAMME SORTIMENT ЛИНЕЙКА

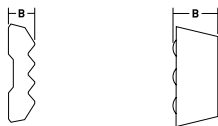
* Teeth Dientes Dents Zähne Зубья



	Ref.			A		D		E			
				mm	in	mm	in	mm	in		
18	MN18L	●	●	145	5.71	60	2.36	54	2.13	1,0	2.2
	MN25S	●	●	190	7.48	81	3.19	78	3.07	2,1	4.5
35	MN35S	●	●	223	8.78	115	4.53	90	3.54	3,4	7.4

* Locking System Sistema de Anclaje Systeme de Clavetage Sicherung Система Крепления

PIN (PN) RETAINER (LK)

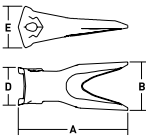


	Ref.	B	
		mm	in
18	R18-20MPN	13	0.51
	R18-20MLK	-	-
25-30	R25-30PN	20	0.79

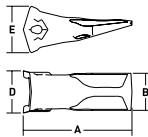


* **Teeth Dientes Dents Zähne Зубья**

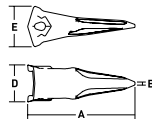
DOUBLE VECTOR
(W)






LONG
(L)



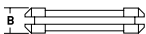
VECTOR
(V)



	Ref.			A		B		D		E			
				mm	in	mm	in	mm	in	mm	in		
23	MH23V	●	-	178	7.01	5	0.20	61	2.40	68	2.68	1,1	2.3
	MH23W	●	-	178	7.01	78	3.07	61	2.40	68	2.68	1,3	2.8
	MH23L	-	●	158	6.22	54	2.13	61	2.40	68	2.68	1,1	2.5

* **Locking System Sistema de Anclaje Système de Clavetage Sicherung Система Крепления**

PIN (R23)



	Ref.	B	
		mm	in
23	R23	19	0.75

CATERPILLAR⁽ⁱ⁾ Ripper

OVERVIEW RESUMEN RÉSUMÉ ÜBERSICHT ОБЗОР



* Teeth Dientes Dents Zähne Зубья

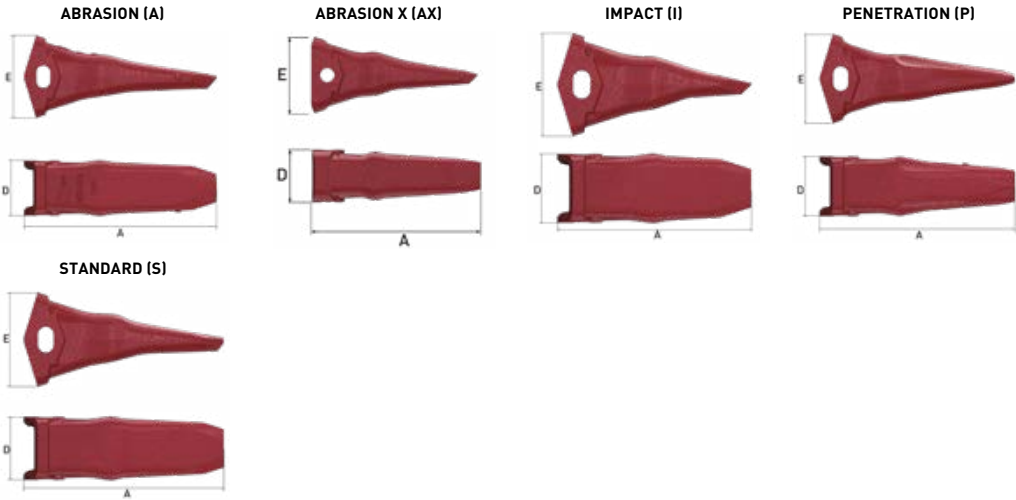
		Size Talla Taille Größe Размер		
		35	45	50
Design Diseño Профил Профиль	A	MR35A	MR45A	-
	AX	-	-	MR50AX
	I	-	MR45I	MR50I
	P	-	MR45P	MR50P
	S	-	-	MR50S

* Locking Systems Sistemas de Anclajes Systèmes de Clavetage Sicherung Система Крепления

		Size Talla Taille Größe Размер		
		35	45	50
Design Diseño Профил Профиль	I	-	R4T2479	R3G0500
	II	-	-	-
	III	R8E6358	-	-
	V	-	-	R6Y1204*
	VI	-	-	R6Y1202*

* Locking System non reusable Sistema de anclaje no reutilizable Système de clavetage non réutilisable Sicherungssystem nicht wiederverwendbar
Одноразовые системы крепления


* Teeth Dientes Dents Zähne Зубья



	Ref.		A		D		E			
			mm	in	mm	in	mm	in		
35	MR35A	D7. D6. D6N. D5. D5N. 977. 973. 16	389	15.31	108	4.25	159	6.26	11,5	25.3
45	MR45A	D9. D8L. D8	423	16.65	122	4.80	183	7.20	18,1	39.9
	MR45I		343	13.50	122	4.80	183	7.20	15,0	33.0
	MR45P		399	15.71	122	4.80	183	7.20	15,8	34.9
50	MR50AX	D11 MS. D10N. D10. D9L	480	18.90	151	5.94	233	9.17	27,7	61.1
	MR50I		403	15.87	151	5.94	233	9.17	26,8	59.1
	MR50P		452	17.80	151	5.94	233	9.17	29,1	64.2
	MR50S		443	17.44	151	5.94	233	9.17	29,0	64.0

* Locking Systems Sistemas de Anclajes Systèmes de Clavetage Sicherung Система Крепления



		Ref.	A		B			
			mm	in	mm	in		
35	III	R8E6358	105	4.13	19	0.75	0,2	0.4
45	I	R4T2479	120	4.72	25	0.98	0,4	1.0
50	I	R3G0500	152	5.98	32	1.26	0,9	2.0
	V	R6Y1204*	143	5.63	32	1.26	0,9	2.0
	VI	R6Y1202*			64	2.52	0,2	0.4


* Locking System non reusable Sistema de anclaje no reutilizable Système de clavetage non réutilisable Sicherungssystem nicht wiederverwendbar
Одноразовые системы крепления

CONICAL⁽ⁱ⁾ Ripper

OVERVIEW RESUMEN RÉSUMÉ ÜBERSICHT ОБЗОР



* Teeth Dientes Dents Zähne Зубья

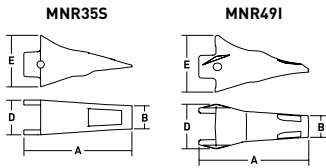
			Size Talla Taille Größe Размер			
			25	25C	35	49
Design Diseño Profil Профиль	I	●	-	-	-	MNR49I
	S	●	-	-	MNR35S	-
	SR	●	-	-	-	-



* Locking System Sistema de Anclaje Système de Clavetage Sicherung Система Крепления

		Size Talla Taille Größe Размер			
		25	25C	35	49
Design Diseño Profil Профиль	P	-	R8E6358	-	-
		R25RBG	-	-	-
		R25RPG	-	-	-
	R	-	-	R35RPH	R49RP-39RP
		-	R8E6359	-	-
		-	-	R49SR*	R49SR*

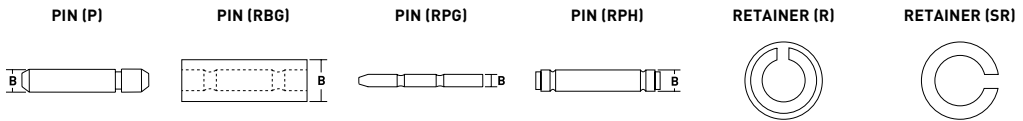
* 2 units are required Se requieren 2 unidades 2 unités sont nécessaires 2 Stück erforderlich использовать 2 шт

* Teeth Dientes Dents Zähne Зубья



	Ref.		A		B		D		E			
			mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in
35	MNR35S	●	353	13.90	72	2.83	115	4.53	171	6.73	12,0	26.5
49	MNR49I	●	457	17.99	89	3.50	186	7.32	236	9.29	28,4	62.6

* Locking System Sistema de Anclaje Système de Clavetage Sicherung Система Крепления



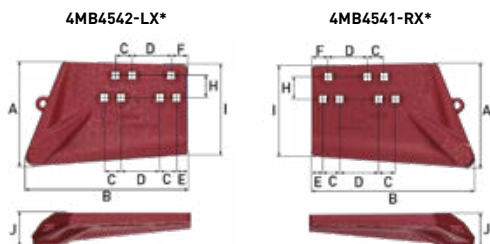
	Ref.	B		
		mm	in	
25	RBG	R25RBG	-	-
	RPG	R25RPG	13	0.51
25C	P	R8E6358	19	0.75
	R	R8E6359	-	-
35	RPH	R35RPH	22	0.87
39-49	RPH	R49RP-39RPH	22	0.87
35-39-49	SR	R49SR	-	-

Dozer End Bits

RANGE GAMA GAMME SORTIMENT ЛИНЕЙКА



*** Dozer End Bits Protectores laterales mecánicos Boucliers latéraux mécaniques End Bits Механические боковые защиты**



Ref.		A	B	C	D	E	F	H	I	J	
		mm in	mm in	mm in	mm in	mm in	mm in	mm in	mm in	mm in	
4MB4542-LX*	●	479 18.86	741 29.17	76 3.00	178 7.00	51 2.01	76 2.99	102 4.00	416 16.38	157 6.18	137,0 302,0
4MB4541-RX*	●	479 18.86	741 29.17	76 3.00	178 7.00	51 2.01	76 2.99	102 4.00	416 16.38	157 6.18	137,0 302,0


* Only for following Dozer models Solo para los siguiente modelos de Dozer Uniquement pour les tracteurs Nur für folgende Dozer-Modelle
только для бульдозеры D10N, D10R-10U, D10R-10SU, D9L-9U, D9L-9SU.

Bolt-on Loader Shrouds

OVERVIEW RESUMEN RÉSUMÉ ÜBERSICHT ОБЗОР

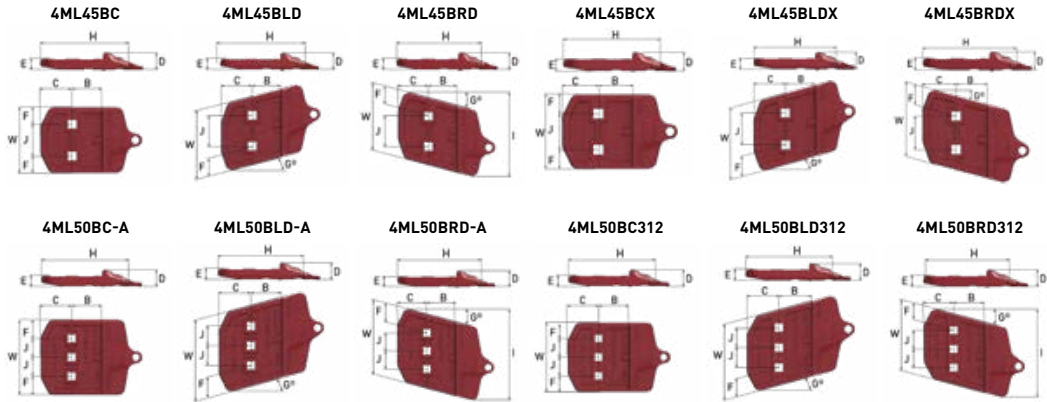







* Bolt-on Loader Shrouds Protectores de cargadoras atornillados Boucliers de chargeur a boulonner Ladermesserschutzzum Anschrauben НАКЛАДНЫЕ МЕЖЗУБЬЕВЫЕ ЗАЩИТЫ ДЛЯ ПОГРУЗЧИКОВ

			Size Talla Taille Größe Размер			
			45	50	70	100
Design Diseño Perfil Profil профиль	BC	●	4ML45BC	4ML50BC312	-	-
	BLD	●	4ML45BLD	4ML50BLD312	-	-
	BRD	●	4ML45BRD	4ML50BRD312	-	-
	BC-A	●	-	4ML50BC-A	-	-
	BCX	●	-	-	-	4ML100BCX440
		●	-	-	-	4ML100BCX622
	BCX-A	●	-	-	4ML70BCX-A	-
	BLD-A	●	-	4ML50BLD-A	-	-
	BLDX	●	-	-	-	4ML100BLDX
	BLDX-A	●	-	-	4ML70BLDX-A	-
	BRD-A	●	-	4ML50BRD-A	-	-
	BRDX	●	-	-	-	4ML100BRDX
	BRDX-A	●	-	-	4ML70BRDX-A	-

Bolt-on Loader Shrouds

RANGE GAMA GAMME SORTIMENT ЛИНЕЙКА

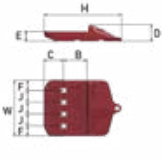


Ref.															
			B	C	D	E	F	G	H	I	J	W			kg
			mm in	mm in	mm in	mm in	mm in	mm in	°	mm in	mm in	mm in	mm in		
4ML45BC	●		45 1.77	126 4.96	135 5.31	72 2.83	47 1.85	72 2.83	-	386 15.20	-	134 5.28	278 10.94	1 1/4" x 4 1/2" [2x]	27.2 59.9
4ML45BLD	●		45 1.77	126 4.96	135 5.31	72 2.83	47 1.85	80 3.14	15°	414 16.30	371 14.61	134 5.28	288 11.34	1 1/4" x 4 1/2" [2x]	29.8 65.7
4ML45BRD	●		45 1.77	126 4.96	135 5.31	72 2.83	47 1.85	80 3.14	15°	414 16.30	371 14.61	134 5.28	288 11.34	1 1/4" x 4 1/2" [2x]	29.8 65.7
4ML50BC-A	●		51 2.01	136 5.36	141 5.55	74 2.91	49 1.93	86 3.37	-	417 16.42	-	86 3.39	343 13.50	1 1/4" x 4 1/2" [3x]	39.0 86.0
4ML50BLD-A	●		51 2.01	136 5.36	141 5.55	74 2.91	49 1.93	87 3.43	15°	453 17.83	432 17.01	86 3.39	340 13.39	1 1/4" x 4 1/2" [3x]	40.6 89.5
4ML50BRD-A	●		51 2.01	136 5.36	141 5.55	74 2.91	49 1.93	87 3.43	15°	453 17.83	432 17.01	86 3.39	340 13.39	1 1/4" x 4 1/2" [3x]	40.6 89.5
4ML50BC312	●		51 2.01	140 5.51	137 5.39	74 2.91	49 1.93	71 2.80	-	420 16.54	-	85 3.35	312 12.28	1 1/4" x 4 1/2" [-x]	35.5 78.3
4ML50BLD312	●		51 2.01	140 5.51	137 5.39	74 2.91	49 1.93	74 2.91	15°	420 16.54	432 17.01	85 3.35	312 12.28	1 1/4" x 4 1/2" [-x]	37.0 81.6
4ML50BRD312	●		51 2.01	140 5.51	137 5.39	74 2.91	49 1.93	74 2.91	15°	420 16.54	432 17.01	85 3.35	312 12.28	1 1/4" x 4 1/2" [-x]	37.0 81.6

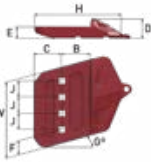
Bolt-on Loader Shrouds

RANGE GAMA GAMME SORTIMENT ЛИНЕЙКА

4ML70BCX-A



4ML70BLDX-A



4ML70BRDX-A



4ML100BCX440
4ML100BCX622



4ML100BLDX



4ML100BRDX







4ML100BLDX-20



4ML100BRDX-20





Ref.			B	C	D	E	F	G	H	I	J	W			
			mm in	mm in	mm in	mm in	mm in	mm in	°	mm in	mm in	mm in			mm in
4ML70BCX-A	●		70 2.76	180 7.09	150 5.91	125 4.92	75 2.95	77 3.03	-	584 22.99	-	90 3.54	424 16.69	1 1/4" x 4 1/2" [4x]	104,8 231.0
4ML70BLDX-A	●		70 2.76	180 7.09	175 6.89	125 4.92	75 2.95	83 3.27	15°	662 26.06	582 22.91	100 3.94	455 17.91	1 1/4" x 4 1/2" [4x]	118,7 261.7
4ML70BRDX-A	●		70 2.76	180 7.09	175 6.89	125 4.92	75 2.95	83 3.27	15°	662 26.06	582 22.91	100 3.94	455 17.91	1 1/4" x 4 1/2" [4x]	118,7 261.7
4ML100BCX440	●		100 3.94	270 10.63	167 6.57	150 5.91	85 3.35	50 1.97	-	616 24.25	-	85 3.35	440 17.32	1 1/4" x 4 1/2" [4x]	140,0 308.6
4ML100BCX622	●		100 3.94	270 10.63	167 6.57	150 5.91	85 3.35	50 1.97	-	616 24.25	-	85 3.35	622 24.49	1 1/4" x 4 1/2" [4x]	196,0 432.1
4ML100BRDX	●		100 3.94	610 24.02	150 5.91	259 10.20	585 23.03	56 1.97	15°	616 24.25	570 22.44	85 3.35	440 17.32	1 1/4" x 4 1/2" [4x]	140,0 308.6
4ML100BRDX-20	●		100 3.94	610 24.02	150 5.91	259 10.20	585 23.03	33 1.30	20°	440 17.32	-	85 3.35	-	1 1/4" x 4 1/2" [4x]	140,0 308.6
4ML100BLDX	●		100 3.94	610 24.02	150 5.91	259 10.20	585 23.03	56 1.97	15°	616 24.25	570 22.44	85 3.35	440 17.32	1 1/4" x 4 1/2" [4x]	140,0 308.6
4ML100BLDX-20	●		100 3.94	610 24.02	150 5.91	259 10.20	585 23.03	33 1.30	20°	440 17.32	-	85 3.35	-	1 1/4" x 4 1/2" [4x]	140,0 308.6

Weld-on Lip Shrouds

OVERVIEW RESUMEN RÉSUMÉ ÜBERSICHT ОБЗОР

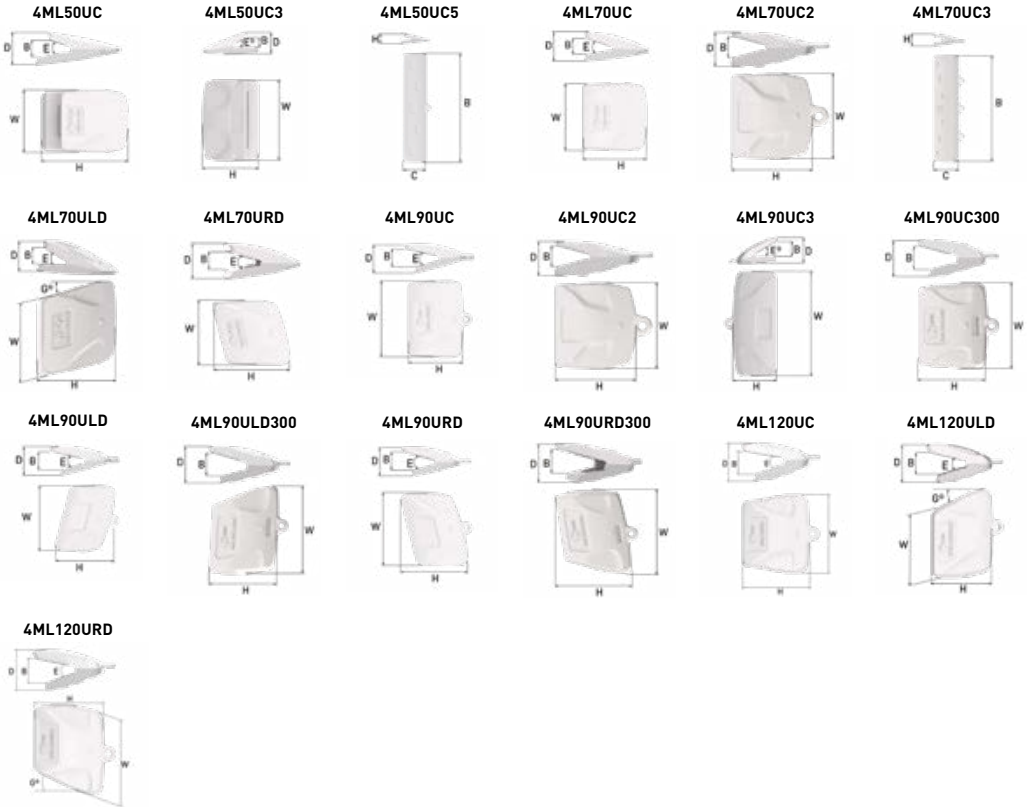






*** Weld-on Lip Shrouds Protectores de labio soldables Boucliers de lame a souder Messerschutz zum Anschweißen ПРИВАРНЫЕ МЕЖЗУБЬЕВЫЕ ЗАЩИТЫ**

				Size Talla Taille Größe Размер						
				50	70	90	100	120	130	300
Design Diseño Perfil Профиль	UC	●	-	4ML50UC	4ML70UC	4ML90UC	-	4ML120UC	-	-
	UC2	-	●	-	4ML70UC2	4ML90UC2	-	-	-	-
	UC3	●	-	4ML50UC3	4ML70UC3	4ML90UC3	-	-	-	-
	UC5	●	-	4ML50UC5	-	-	-	-	-	-
	UC300	●	-	-	-	-	-	-	-	4ML90UC300
	ULD	●	-	-	4ML70ULD	4ML90ULD	-	4ML120ULD	-	-
	ULD300	●	-	-	-	-	-	-	-	4ML90ULD300
	URD	●	-	-	4ML70URD	4ML90URD	-	4ML120URD	-	-
	URD300	●	-	-	-	-	-	-	-	4ML90URD300

Weld-on Lip Shrouds

RANGE **GAMA** GAMME **SORTIMENT** ЛИНЕЙКА





Ref.					B		D		E	G	H		W			
			mm	in	mm	in	mm	in	°	°	mm	in	mm	in		
4ML50UC	●	-	40-50	1.50-2.00	36	1.42	79	3.11	30°	-	207	8.15	150	5.91	7,0	15,4
4ML50UC3	●	-	40-50	1.50-2.00	36	1.42	79	3.11	30°	-	207	8.15	300	11.81	13,9	30,6
4ML50UC5	●	-	-	-	36	1.42	79	3.11	30°	-	207	8.15	1.000	39.37	55,0	121,3
4ML70UC	●	-	60-75	2.36-3.00	61	2.40	117	4.61	30°	-	238	9.37	250	9.84	21,1	46,5
4ML70UC2	-	●	60-75	2.36-3.00	61	2.40	116	4.57	30°	-	242	9.53	255	10.04	21,6	47,6
4ML70UC3	●	-	60-75	2.36-3.00	61	2.40	106	4.17	30°	-	236	9.29	1.000	39.37	90,0	198,4
4ML70ULD	●	-	60-75	2.36-3.00	61	2.40	117	4.61	30°	15°	230	9.06	230	9.06	19,5	43,0
4ML70URD	●	-	60-75	2.36-3.00	61	2.40	117	4.61	30°	15°	230	9.06	230	9.06	19,5	43,0
4ML90UC	●	-	80-100	3.15-4.00	88	3.46	138	5.43	30°	-	230	9.06	356	14.02	31,6	69,7
4ML90UC2	-	●	80-100	3.15-4.00	88	3.46	170	6.69	30°	-	361	14.21	381	15.00	62,5	137,8
4ML90UC3	●	-	80-100	3.15-4.00	88	3.46	148	5.83	30°	-	238	9.37	558	21.97	54,7	120,6
4ML90UC300	●	-	90	3.54	90	3.54	140	5.51	30°	-	219	8.62	300	11.81	26,0	57,3
4ML90ULD300	●	-	90	3.54	90	3.54	142	5.59	30°	15°	221	8.70	300	11.81	26,0	57,3
4ML90URD300	●	-	90	3.54	90	3.54	142	5.59	30°	15°	221	8.70	300	11.81	26,0	57,3
4ML90ULD	●	-	80-100	3.15-4.00	88	3.46	132	5.20	30°	15°	234	9.21	360	14.17	31,9	70,3
4ML90URD	●	-	80-100	3.15-4.00	88	3.46	132	5.20	15°	30°	234	9.21	360	14.17	31,9	70,3
4ML120UC	●	-	100-120	4.00-4.75	103	4.06	175	6.89	30°	-	281	11.06	320	12.60	36,1	79,6
4ML120ULD	●	-	100-120	4.00-4.75	103	4.06	173	6.81	30°	15°	242	9.53	320	12.60	36,6	80,7
4ML120URD	●	-	100-120	4.00-4.75	103	4.06	173	6.81	30°	15°	242	9.53	320	12.60	36,6	80,7

Weld-on Wing Shrouds

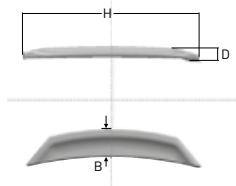
OVERVIEW RESUMEN RÉSUMÉ ÜBERSICHT ОБЗОР



*** Weld-on Wing Shrouds Protectores laterales soldables Boucliers lateraux a souder Seitenschneidenschutz zum Anschweißen ПРИВАРНЫЕ ЗАЩИТЫ**

				Size Talla Taille Größe Размер			
				20	25	30	70
Design Diseno Profil Профиль	UL	●	-	4MB20UL	4MB25UL	4MB30UL	4MB70UL
	ULX	●	●	-	-	-	4MB70ULX

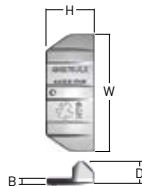
4MB20UL, 4MB25UL, 4MB30UL





4MB70UL



4MB70ULX





	Ref.		B		D		H		W			
			mm	in	mm	in	mm	in	mm	in		
20	4MB20UL	●	68	2.68	20	0.79	457	17.99	-	-	3,7	8.1
25	4MB25UL	●	79	3.11	25	0.98	510	20.08	-	-	4,8	10.6
30	4MB30UL	●	90	3.54	30	1.18	605	23.82	-	-	8,5	18.7
70	4MB70UL	●	14	0.55	39	1.54	110	4.33	265	10.43	3,6	8.0
	4MB70ULX	●	17	0.67	56	2.20	123	4.84	300	11.81	7,7	16.9

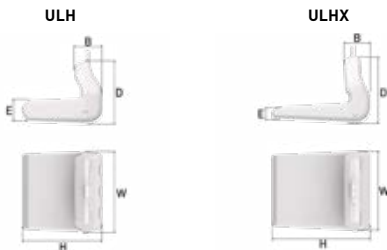
Weld-on Heel Shrouds

OVERVIEW RESUMEN RÉSUMÉ ÜBERSICHT ОБЗОР



* **Weld-on Heel Shrouds** **Protectores de talon soldables** **Boucliers de talon a souder**
Kantenschutz zum Anschweißen **ПРИВАРНЫЕ ЗАЩИТЫ ПЯТЫ КОВША**

				Size Talla Taille Größe Размер			
				30	130	300	500
Design Diseno Profil профиль	ULH	●	-	4MB30ULH	4MB130ULH	4MB300ULH	4MB500ULH
	ULHX	●	-	4MB30ULHX	-	-	-



	Ref.		Tn	B		D		E		H		W			
				mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in		
30	4MB30ULH	●	20-40	50	1.97	116	4.57	51	2.01	187	7.36	188	7.40	10,7	23.6
30	4MB30ULHX	●	20-40	50	1.97	115	4.53	45	1.77	189	7.44	188	7.40	14,6	32.3
130	4MB130ULH	●	40-180	68	2.68	151	5.94	58	2.28	249	9.80	188	7.40	20,7	45.6
300	4MB300ULH	●	180-400	87	3.43	199	7.83	66	2.60	250	9.84	250	9.84	40,0	88.2
300	4MB300ULHX	●	180-400	82	3.23	210	8.27	64	2.50	309	12.17	250	9.84	39,6	85.98
500	4MB500ULH	●	180-400	125	4.92	254	10.00	95	3.74	350	13.78	250	9.84	82,5	181.9



No limits innovation



MTG

No limits innovation



mtgcorp.com



Follow Us
on LinkedIn

MTG HEADQUARTERS

📍 Carrer d'Àvila, 45
08005 Barcelona (Spain)
☎ +34) 93 741 70 00
✉ info@mtg.es

MTG NORTH AMERICA

📍 4740 Consulate Plaza Drive
Houston, TX 77032 (USA)
☎ +1 (281) 872 1500
✉ info@mtgcorp.us

MTG AUSTRALIA

📍 16 - 18 Thorpe Close
Welshpool, WA, 6106 (AUS)
☎ +61 8 6248 6513
✉ info.australia@mtg.es

MTG Quality Certificates

